

GRAPHITE



59G265

10* LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

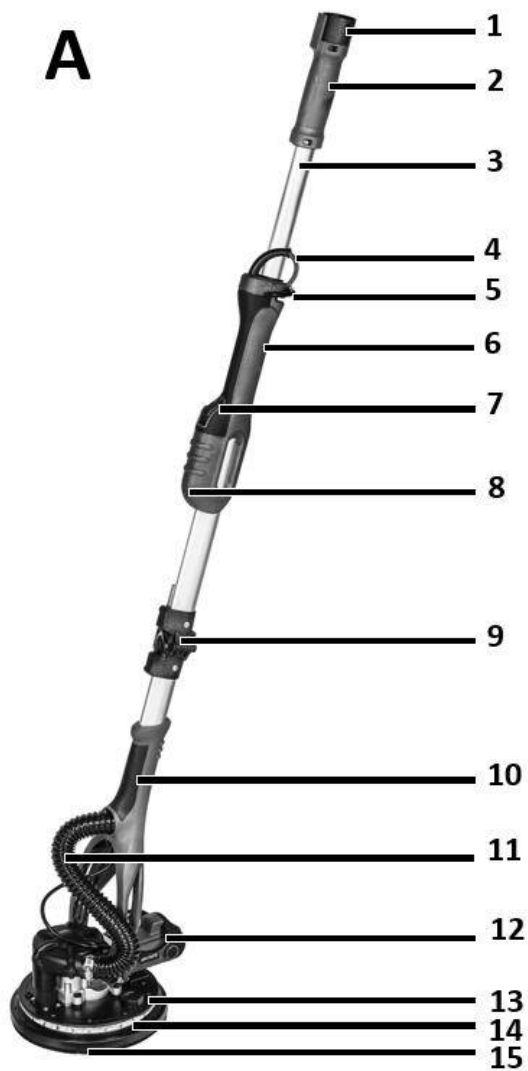
Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

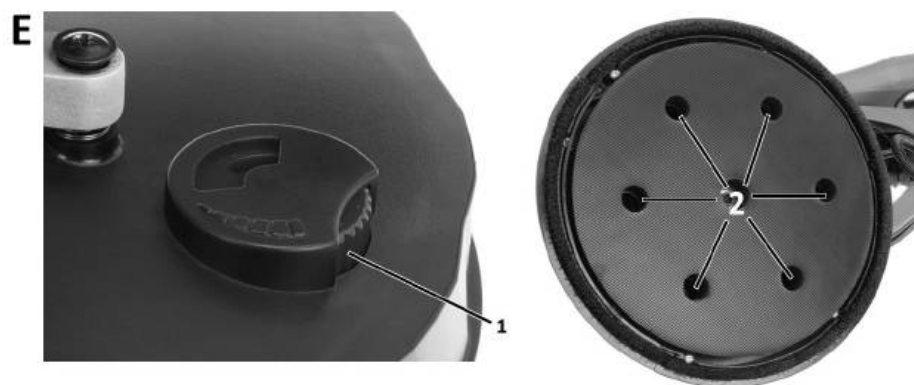
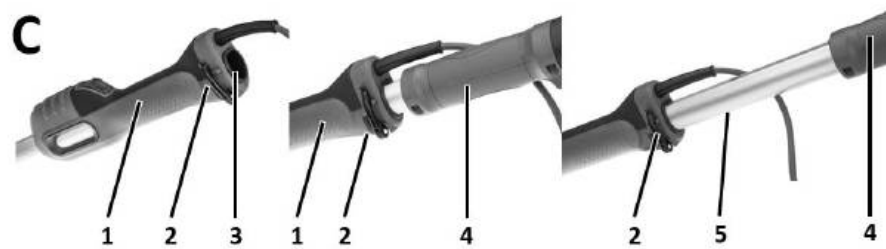
skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl

* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.



A





| | |
|---|----|
| PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)..... | 5 |
| EN TRANSLATION (USER) MANUAL..... | 7 |
| DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) | 10 |
| RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) | 13 |
| HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV..... | 16 |
| RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) | 18 |
| UA ІНСТРУКЦІЯ З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА) | 21 |
| CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY | 24 |
| SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY..... | 26 |
| SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK | 29 |
| LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS | 31 |
| LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA | 34 |
| EE TÕLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT | 36 |
| BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)..... | 39 |
| HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK) | 42 |
| SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)..... | 44 |
| GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)..... | 47 |
| ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)..... | 50 |
| IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) | 53 |
| NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING | 56 |
| FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR) | 58 |

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

SZLIFIERKA DO GIPSU 59G265

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed podłączeniem szlifierki do sieci zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Szlifierkę do gipsu wolno podłączać tylko do instalacji elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo prądowe, które przerwie zasilanie, jeżeli prąd upływu przekroczy 30mA w czasie krótszym niż 30ms.
- Do szlifierki należy podłączyć instalację odciągającą pył.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy papier ścierny jest umocowany pewnie do tarczy roboczej i czy nie dotyka do materiału, który ma być obrabiany.
- W czasie pracy należy pewnie trzymać szlifierkę.
- Nie wolno dotykać części szlifierki, które są w ruchu.
- Należy stosować przeciwpyłową maskę ochronną oraz przylegające do twarzy okulary ochronne. Pył powstający podczas szlifowania powierzchni gipsowych jest szkodliwy dla zdrowia.
- Osoby postronne nie powinny wchodzić do pomieszczenia, w którym za pomocą szlifierki szlifowany jest gips. Nie powinno się również w takim pomieszczeniu jeść lub pić.
- Szlifierką nie wolno pracować na mokro.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od ruchomych części szlifierki.

Jeśli przewód zasilający podczas pracy uszkodzi się, odłącz bezwzględnie zasilanie. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.

- **OSTRZEŻENIE.** Po wyłączeniu silnika tarcza robocza jeszcze się obraca.
- Utrzymuj rozciągnięty przewód zasilający z dala od tarczy roboczej.
- Nie pozwalaj obsługiwać szlifierki dzieciom oraz osobom nie zaznajomionym z instrukcją obsługi.
- **PAMIĘTAJ.** Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego:

- za każdym razem gdy odchodzisz od urządzenia;
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub naprawą urządzenia;
- Naprawy szlifierki powinny dokonywać tylko osoby uprawnione.
- Należy stosować tylko zalecane przez wytwórcę części zamienne.

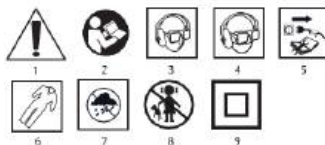
KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Utrzymywać w należyłym stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że szlifierka będzie bezpiecznie pracować.
- Po każdym zakończeniu pracy oczyścić otwory chłodzenia silnika, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia.
- Wymieniać w celu zachowania bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części.
- Chronić szlifierkę przed wilgocią.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Stosować papier ścierny właściwego typu.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztątkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW.



1. Uwaga zachowaj szczególne środki ostrożności
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3. Używaj środki ochrony indywidualnej (gogle ochronne, ochronniki słuchu)
4. Stosuj maskę przeciwpyłową
5. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
6. Używaj odzieży ochronnej
7. Chroń przed wilgocią
8. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia
9. Narzędzie z izolacją klasy drugiej

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Szlifierka do gipsu jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym za pomocą jednofazowego silnika komutatorowego. Szlifierka przeznaczona jest do powierzchniowego szlifowania wykańczającego na sucho ścian oraz innych powierzchni pokrytych gładzią szpachlową. Ruchoma osłona tarczy roboczej szlifierki doskonale przylega do dowolnej powierzchni ściany. Konstrukcja szlifierki posiada system umożliwiający podłączenie jej do zewnętrznego układu odciągającego pył (np. worek na pył, odkurzacz), który musi być podłączony podczas pracy. Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo – budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Szlifierkę należy użytkować jedynie z podłączoną instalacją odciągającą pył np. workiem na pył lub odkurzaczem warsztatowym przystosowanym do odciągania pyłu gipsowego.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Króciec przedłużki
2. Uchwyt przedłużki
3. Rura przedłużająca szlifierki
4. Przewód zasilający
5. Blokada przedłużki
6. Uchwyt główny
7. Włącznik
8. Regulator obrotów
9. Przegub składania szlifierki
10. Uchwyt dodatkowy przedni
11. Rura elastyczna odciągu pyłu
12. Silnik
13. Pokręto regulacji ssania
14. Oświetlenie LED
15. Osłona tarczy szlifującej

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I KCESORIA

- | | |
|--------------------------------------|--------|
| 1. Szlifierka | 1 szt. |
| 2. Waż ssący elastyczny | 1 szt. |
| 3. Podkładki gumowe | 2 szt. |
| 4. Rękojeść dodatkowa wydłużająca | 1 szt. |
| 5. Papiery ściernie (różna gradacja) | 6 szt. |
| 6. Klucz specjalny sześciokątny | 1 szt. |
| 7. Worek na pył | 1 szt. |
| 8. Dokumentacja techniczna | 3 szt. |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ RĘKOJEŚCI DODATKOWEJ

Zaleca się stosowanie rękawiczki dodatkowej do szlifierki. Rękawiczkę dodatkową instaluje się w otworze **rys. C3** w uchwycie szlifierki **rys. C1**. Zablokowanie przedłużki następuje poprzez zablokowanie przedłużki blokadą **rys. C2**. Szlifierkę podczas pracy należy trzymać oburącz (używając również rękawiczki dodatkowej) występuje mniejsze ryzyko utraty kontroli nad urządzeniem.

MOCOWANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

Szlifierka posiada tarczę roboczą z tzw. rzepem, co pozwala na łatwą i szybką wymianę papieru ściernego w obu kształtach tarczy szlifierskiej.

- Zbliżyć papier ścierny do tarczy roboczej tak, aby jego otwory **pkwyd** się z otworami w tarczy roboczej szlifierki **rys. E2** i docisnąć, co zapewni skuteczne odprowadzanie pyłu.
- Aby zdjąć papier ścierny należy odchylić go z jednej strony, a następnie pociągnąć.

Należy stosować perforowany papier ścierny, aby pył mógł docierać poprzez otwory w tarczy roboczej do instalacji odprowadzającej pył. Przed każdorazową zmianą papieru ściernego należy oczyścić tarczę roboczą usuwając z niej kurz i wszelkie zanieczyszczenia za pomocą np. szczotki lub pędzelka.

ODPROWDZANIE PYŁU

- Wsunąć końcówkę węża ssącego na króciec odprowadzania pyłu **rys. C3** lub **rys. A1** jeśli stosujemy przedłużkę.
- Podłączyć drugi koniec węża ssącego będącego na wyposażeniu do układu odsysającego np. odkurzacza warsztatowego lub worka na pył (w zestawie).

REGULACJA SIŁY WYCIĄGU

Siłę ssania regulujemy przekręcając pokrętko w lewo lub prawo **rys. E1**.

PRACA / USTAWIENIA

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej szlifierki.

- **Włączenie** - wcisnąć przycisk włącznika **rys. A7**. **Wyłączenie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A7**.

Blokada włącznika (praca ciągła)

Włączanie:

- Wcisnąć przycisk włącznika **rys. A7** i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk włącznika **rys. A7** aby zablokować do pracy ciągłej.
- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A7**.

Wyłączanie:

- Wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A7**.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Na korpusie szlifierki znajduje się pokrętko regulacji prędkości obrotowej **rys. A8**. Prędkość obrotową dobiera się w zależności od potrzeb (zależnie od zastosowanego papieru ściernego, twardości obrabianego materiału, rodzaju pracy itp.). Obrót pokrętko regulacji prędkości obrotowej **rys. A8** zwiększa lub zmniejsza obroty tarczy roboczej.

PRACA SZLIFIERKĄ

Obrabiane powierzchnie powinny być suche bez ciał obcych takich jak śruby, gwoździe, wkłady itp.

Szlifierkę należy trzymać pewnie, obiema rękami.

- Włączyć szlifierkę i odczekać, aż tarcza robocza osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
- Przyłożyć całą powierzchnię tarczy roboczej do powierzchni obrabianej (ruchoma osłona tarczy roboczej samoczynnie dopasuje się do powierzchni).
- Wywierając umiarkowany nacisk przesuwać szlifierkę po powierzchni obrabianej ruchami okrężnymi lub przemiennie w kierunku poprzecznym i wzdłużnym.
- Nadmierny nacisk nie prowadzi do zwiększenia wydajności szlifowania, lecz może być przyczyną szybszego zużycia elementów szlifierki i papieru ściernego.

- Odsunięcie tarczy roboczej podczas pracy od powierzchni szlifowanej spowoduje wydostanie się pyłu na zewnątrz urządzenia a tym samym do pomieszczenia, w którym odbywa się praca.
- Wydajność i jakość powierzchni szlifowanej w dużej mierze zależy od rodzaju zastosowanego papieru ściernego i siły docisku. Rodzaj papieru ściernego najlepiej dobrać drogą prób.
- Kończąc szlifowanie zmniejszyć nacisk na szlifierkę, wyłączyć silnik.
- Wymieniać papier ścierny w momencie zaobserwowania jego zużycia.
- Stosować okresowe przerwy w pracy.

Nie należy uruchamiać szlifierki, jeśli jej tarcza robocza jest oparta o powierzchnię obrabianą.

OSWIETLENIE LED

Szlifierka posiada oświetlenie LED **rys. B3** ułatwiająca znalezienie nierówności na szlifowanej ścianie. Po zapaleniu oświetlenia **rys. B3** gdy oświetla obszar roboczy uwidaczniają się wszelkie nierówności na ścianie, wymagające poprawki. Latarkę włączamy naciskając przycisk **rys. B7** i wyłączamy **rys. B7**.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych, obsługowych lub naprawczych należy urządzenie odłączyć od sieci zasilającej.

- Szlifierkę należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Szlifierkę należy czyścić za pomocą szczotki.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne, aby nie dopuścić do przegrzania silnika szlifierki.
- Regularnie należy czyścić filtr chroniący silnik. Aby go wyczyścić należy zdjąć blokadę filtra **rys. D1** wyjąć filtr **rys. D2** wyczyścić go z pyłu. Można wyprać ale zanim będzie umieszczony z powrotem musi w naturalny sposób wyschnąć. Umieścić ponownie czysty i suchy filtr **rys. D2** zablokować go ponownie **rys. D1**.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze sprawdzić stan szczotek węglowych silnika.
- Szlifierkę zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA STOPY SZLIFIERSKIEJ

- W przypadku uszkodzenia talerza szlifierskiego jest on dostępny jako część zamienna.
- Po zdjęciu papieru ściernego, za pomocą klucza włożonego w otwór w nakładce szlifierskiej **rys. E2** z rzepem i odkręcamy śruby. Następnie należy zdjąć starą nakładkę szlifierską, zainstalować nową nakładkę i dokręcić śruby.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

- Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.
- Odkręcić pokrywy szczotek węglowych **rys. B5**.
- Wyjąć zużyte szczotki węglowe.
- Usunąć ewentualny pył węglowy, za pomocą niskiego ciśnienia sprężonego powietrza.
- Włożyć nowe szczotki węglowe (szczotki powinny swobodnie wsunąć się do szczotkotrzymaczy).
- Zamontować pokrywy szczotek węglowych **rys. B5**.

Po wykonaniu wymiany szczotek węglowych należy uruchomić szlifierkę bez obciążenia na ok. 3 min, aby szczotki węglowe dopasowały się do komutatora silnika. Czynność wymiany szczotek węglowych zaleca się powierzać wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany Serwis producenta.

SKŁADANIE SZLIFIERKI

Szlifierka ma możliwość składania się aby ułatwić jej transport. Aby złożyć szlifierkę należy poluzować blokadę **rys. D9** przegubu **rys. A9** i złożyć szlifierkę. Aby rozłożyć szlifierkę należy wykonać

powyższe czynności w odwrotnej kolejności, pamiętając aby nie przyciąć przewodu zasilającego rys. D8. Przy okazji składania szlifierki należy wyczyścić uszczelki rys. D7 z pyłu i innych zabrudzeń. Po złożeniu i wyczyszczeniu szlifierka zmieści w torbie transportowej.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

| Szlifierka do gipsu 59G265 | |
|--|----------------------------|
| Parametr | Wartość |
| Napięcie zasilania | 230V AC 50 Hz |
| Moc znamionowa | 800 W |
| Zakres prędkości obrotowej bez obciążenia | 800-1800 min ⁻¹ |
| Średnica tarczy szlifierskiej okrągłej | ∅215mm |
| Gwint trzpienia | M6 |
| Długość przewodu zasilającego | 5 m |
| Stopień ochrony | IP20 |
| Klasa ochronności | II |
| Masa | 4 kg |
| Rok produkcji | 2023 |
| 59G265 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny | |

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

| | |
|-------------------------------|---|
| Poziom ciśnienia akustycznego | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Poziom mocy akustycznej | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Wartość przyspieszeń drgań | ah= 3, 17 m/s ² K= 1, 5 m/s ² |

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego LpA oraz poziom mocy akustycznej LwA (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań ah (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego LpA, poziom mocy akustycznej LwA oraz wartość przyspieszeń drgań ah zostały zmierzone zgodnie z EN 60745-2-3. Podany poziom drgań ah może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Toplex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Toplex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Toplex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Pół 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Toplex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i

może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Toplex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Szlifierka do gipsu

Model: 59G265

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompetencyjności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Toplex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2022-11-18

EN TRANSLATION (USER) MANUAL

GYPSTUM GRINDER 59G265

NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

- Before connecting the grinder to the mains, always make sure that the mains voltage matches the voltage indicated on the machine's rating plate.
- The gypsum grinder must only be connected to an electrical installation equipped with residual current protection, which will interrupt the power supply if the leakage current exceeds 30mA in less than 30ms.
- A dust extraction system must be connected to the grinder.
- Before switching on the sander, make sure that the sandpaper is securely fixed to the working disc and that it does not touch the material to be machined.
- Hold the grinder securely while working.

- Do not touch parts of the grinder that are in motion.
- A dust-proof protective mask and face-fitting safety goggles must be worn. The dust produced when sanding gypsum surfaces is harmful to health.
- Members of the public should not enter a room where plaster is being ground with a sander. Nor should they eat or drink in such a room.
- The sander must not be operated wet.
- Always keep the power cord of the machine away from moving parts of the grinder.

If the power cord becomes damaged during operation, disconnect the power supply immediately. DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY.

- **WARNING.** When the engine is switched off, the working disc is still rotating.
- Keep the outstretched power cable away from the working disc.
- Do not allow children or anyone not familiar with the operating instructions to operate the grinder.
- **REMINDER.** The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other persons or the environment.

Pull the plug out of the mains socket:

- every time you walk away from the device;
- before checking, cleaning or repairing the appliance;
- Repairs to the grinder should only be carried out by authorised persons.
- Only spare parts recommended by the manufacturer should be used.

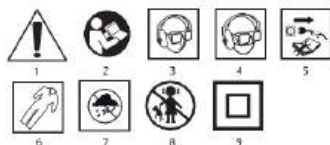
MAINTENANCE AND STORAGE

- Keep all components in good condition to be sure the grinder will work safely.
- Clean the motor cooling vents after each operation to prevent the unit from overheating.
- Replace worn or damaged parts to maintain safety.
- Protect the grinder from moisture.
- Keep out of the reach of children.
- Use sandpaper of the correct type.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED.



1. Caution Take special precautions
2. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
3. Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection)
4. Wear a dust mask
5. Disconnect the power cord before servicing or repairing.
6. Use protective clothing
7. Protect against moisture
8. Keep children away from the tool
9. Second class insulated tool

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The plaster grinder is a hand-held power tool driven by a single-phase commutator motor. The sander is designed for surface dry finishing sanding of walls and other plastered surfaces. The grinder's movable working disc guard fits perfectly to any wall surface. The design of the sander has a system that allows it to be connected to an external dust extraction system (e.g. dust bag, hoover), which must be connected during operation. Its areas of use are the execution of renovation and construction

work and any work in the field of independent amateur activity (DIY).

The sander should only be used with a dust extraction system connected, e.g. a dust bag or a workshop hoover suitable for extracting gypsum dust.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. Extension spigot
2. Extension handle
3. Grinder extension tube
4. Power cable
5. Extension block
6. Main handle
7. Switch
8. Speed controller
9. Grinder folding joint
10. Additional front handle
11. Flexible dust extraction pipe
12. Engine
13. Suction control knob
14. LED lighting
15. Grinding wheel cover

* There may be differences between the drawing and the product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

| | |
|--|--------|
| 1. Grinder | 1 pc. |
| 2. Flexible suction hose | 1 pc. |
| 3. Rubber pads | 2 pcs. |
| 4. Extra length handle | 1 pc. |
| 5. Sanding sheets (various gradations) | 6 pcs. |
| 6. Special hexagonal spanner | 1 pc. |
| 7. Dust bag | 1 pc. |
| 8. Technical documentation | 3 pcs. |

PREPARATION FOR WORK

FITTING AN AUXILIARY HANDLE

It is recommended to use an auxiliary handle for the grinder. The auxiliary handle is installed in the hole **fig. C3** in the grinder handle **fig. C1**. The extension is locked in place by locking the extension with the locking mechanism **fig. C2**. Hold the sander with both hands when working (also using the auxiliary handle) there is less risk of losing control of the machine.

SANDING PAPER ATTACHMENT

The sander has a working disc with so-called Velcro, which allows the sanding paper to be changed easily and quickly in both sanding disc shapes.

- Bring the sandpaper close to the sanding disc so that its holes align with those of the sanding disc **Fig. E2** and press down to ensure effective dust extraction .
- To remove the sandpaper, tilt it on one side and then pull .

Use perforated abrasive paper so that the dust can reach the dust extraction system through the holes in the working disc. Before changing the abrasive paper each time, clean the work disc by removing dust and any debris from the disc with a brush or brush, for example.

DUST EXTRACTION

- Push the end of the suction hose onto the dust extraction nozzle **fig. C3** or **fig. A1** if using an extension.
- Connect the other end of the supplied suction hose to a suction system such as a workshop hoover or dust bag (supplied).

LIFT FORCE ADJUSTMENT

The suction force is adjusted by turning the knob to the left or right, **fig. E1**.

OPERATION / SETTINGS

The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the grinder's rating plate.

- **Switching on** - press the switch button **fig. A7**. **Switching off** - release pressure on the switch button **fig. A7**.

Switch lock (continuous operation)

Switching on:

- Press the switch button **Fig. A7** and hold it in this position.
- Press the switch button **Fig. A7** to lock for continuous operation.
- Release pressure on the switch button **Fig. A7**.

Switching off:

- Press and release the pressure on the switch button **Fig. A7**.

SPEED CONTROL

There is a speed adjustment knob on the body of the sander **Fig. A8**. The speed is selected as required (depending on the abrasive paper used, the hardness of the material being worked on, the type of work, etc.). Turning the speed control knob **Fig. A8** increases or decreases the speed of the working disc.

GRINDING WORK

The surfaces to be machined should be dry and free of foreign matter such as screws, nails, bolts, etc.

Hold the sander securely with both hands.

- Switch on the grinder and wait for the working disc to reach maximum speed.
- Apply the entire surface of the work disc to the work surface (the movable work disc guard automatically adjusts to the surface).
- Exerting moderate pressure, move the sander over the work surface in circular motions or alternately in the transverse and longitudinal direction.
- Excessive pressure does not lead to an increase in sanding performance, but can cause faster wear of the sanding machine components and sandpaper.
- If the working disc is moved away from the sanding surface during operation, dust will escape to the outside of the machine and thus into the working room.
- The performance and quality of the sanded surface largely depends on the type of abrasive paper used and the contact pressure. The type of sanding paper is best selected by trial.
- When finishing sanding, reduce pressure on the sander, switch off the motor.
- Replace the sandpaper when wear is observed.
- Use periodic breaks.

Do not start the grinder if its work disc is resting against the work surface.

LED LIGHTING

The sander has an LED illumination **fig. B3** to make it easier to find irregularities on the wall to be sanded. When the light **Fig. B3** is switched on and illuminates the working area, any unevenness on the wall that needs to be corrected becomes visible. The light is switched on by pressing the button **fig. B7** and off by pressing **fig. B7**.

OPERATION AND MAINTENANCE

Disconnect the unit from the mains supply before carrying out any adjustment, maintenance or repair work.

- Keep the grinder clean at all times.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- The sander should be cleaned with a brush.
- Clean the ventilation slots regularly to prevent the grinder motor from overheating.
- The motor protection filter must be cleaned regularly. To clean it, remove the filter block **Fig. D1** remove the filter **Fig. D2** clean it of dust. It can be washed but must dry naturally before it is put back in place. Place the clean and dry filter again **fig. D2** lock it again **fig. D1**.
- If there is excessive sparking on the commutator, check the condition of the motor's carbon brushes.
- Always store the grinder in a dry place out of the reach of children.

REPLACEMENT OF SANDING PAD

- If the sanding pad is damaged, it is available as a spare part.
- After removing the sandpaper, use a spanner inserted into the hole in the sanding pad **Fig. E2** with Velcro and loosen the

screws. Then remove the old sanding pad, install the new pad and tighten the screws.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Always replace both carbon brushes at the same time.

- Unscrew the carbon brush covers **fig. B5**.
- Remove used carbon brushes.
- Remove any carbon dust, using low pressure compressed air.
- Insert new carbon brushes (brushes should slide freely into brushstops).
- Fit the carbon brush covers **fig. B5**.

After replacing the carbon brushes, the grinder must be run at no load for approx. 3 minutes to allow the carbon brushes to fit the motor commutator. It is recommended that carbon brush replacement should only be carried out by a qualified person using original parts.

Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department.

GRINDING FOLDING

The sander has a folding feature to make it easier to transport. To fold the sander, loosen the locking mechanism **fig. D9** of the hinge **fig. A9** and fold the sander. To disassemble the grinder follow the above steps in reverse order, making sure not to cut the power cord **fig. D8**. When assembling the grinder, clean the seals **fig. D7** from dust and other dirt. Once assembled and cleaned, the sander will fit into the transport bag.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

| Gypsum grinder 59G265 | |
|--|----------------------------|
| Parameter | Value |
| Supply voltage | 230V AC 50 Hz |
| Rated power | 800 W |
| No-load speed range | 800-1800 min ⁻¹ |
| Diameter of round grinding disc | ø215mm |
| Stem thread | M6 |
| Length of supply cable | 5 m |
| Degree of protection | IP20 |
| Protection class | II |
| Mass | 4 kg |
| Year of production | 2023 |
| 59G265 indicates both the type and the machine designation | |

NOISE AND VIBRATION DATA

| | |
|-------------------------------|---|
| Sound pressure level | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Sound power level | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Vibration acceleration values | ah= 3.17 m/s ² K= 1.5 m/s ² |

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{wA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA}, the sound power level L_{wA} and the vibration acceleration value a_h given in these instructions have been measured in accordance with EN 60745-2-3. The vibration level a_h given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is

switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Gypsum grinder

Model: 59G265

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1-2:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2022-11-18

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

GIPSSCHLEIFER 59G265

HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Bevor Sie die Schleifmaschine an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Die Gipsmühle darf nur an eine elektrische Anlage angeschlossen werden, die mit einem Fehlerstromschutz ausgestattet ist, der die Stromzufuhr unterbricht, wenn der Ableitstrom 30 mA in weniger als 30 ms überschreitet.
- An die Schleifmaschine muss eine Staubabsaugung angeschlossen werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Schleifmaschine, dass das Schleifpapier fest auf dem Schleifteller sitzt und das zu bearbeitende Material nicht berührt.
- Halten Sie die Schleifmaschine während der Arbeit sicher fest.
- Berühren Sie keine Teile der Schleifmaschine, die sich in Bewegung befinden.
- Es müssen eine staubdichte Schutzmaske und eine gesichtsferne Schutzbrille getragen werden. Der beim Schleifen von Gipsflächen entstehende Staub ist gesundheitsschädlich.
- Die Öffentlichkeit darf keinen Raum betreten, in dem Gips mit einer Schleifmaschine bearbeitet wird. Auch sollten sie in einem solchen Raum weder essen noch trinken.
- Der Schleifer darf nicht nass betrieben werden.
- Halten Sie das Netzkabel der Maschine immer von beweglichen Teilen der Schleifmaschine fern.

Wenn das Netzkabel während des Betriebs beschädigt wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE DEN NETZSTECKER GEZOGEN HABEN.

- **WARNUNG!** Wenn der Motor abgestellt ist, dreht sich die Arbeitsscheibe noch.
- Halten Sie das ausgestreckte Netzkabel von der Arbeitsscheibe fern.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit der Betriebsanleitung vertraut sind, nicht, die Schleifmaschine zu bedienen.
- **HINWEIS:** Für Unfälle oder Gefahren, die anderen Personen oder der Umwelt entstehen, ist der Betreiber oder Benutzer verantwortlich.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:

- jedes Mal, wenn Sie sich von dem Gerät entfernen;
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder reparieren;
- Reparaturen an der Schleifmaschine dürfen nur von autorisierten Personen durchgeführt werden.
- Es sollten nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwendet werden.

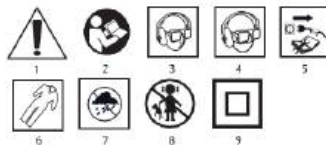
WARTUNG UND LAGERUNG

- Halten Sie alle Komponenten in gutem Zustand, um einen sicheren Betrieb der Schleifmaschine zu gewährleisten.
- Reinigen Sie die Kühlöffnungen des Motors nach jedem Betrieb, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Schützen Sie die Schleifmaschine vor Feuchtigkeit.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie Schleifpapier des richtigen Typs.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME.



1. Vorsicht Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz)
4. Tragen Sie eine Staubmaske
5. Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät warten oder reparieren.
6. Schutzkleidung verwenden
7. Schutz vor Feuchtigkeit
8. Halten Sie Kinder von dem Werkzeug fern
9. Isoliertes Werkzeug zweiter Klasse

KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Die Putzschleifmaschine ist ein handgehaltenes Elektrowerkzeug, das von einem Einphasen-Kommutatormotor angetrieben wird. Der Schleifer ist für das Trockenschleifen von Wänden und anderen verputzten Oberflächen konzipiert. Der bewegliche Schleiftellerschutz des Schleifers passt sich perfekt an jede Wandoberfläche an. Der Schleifer ist so konstruiert, dass er an eine externe Staubabsaugung (z. B. Staubbeutel, Staubsauger) angeschlossen werden kann, die während des Betriebs angeschlossen werden muss. Seine Einsatzgebiete sind die Ausführung von Renovierungs- und Bauarbeiten sowie jegliche Arbeiten im Bereich der selbständigen Hobbytätigkeit (DIY).

Die Schleifmaschine darf nur mit einer angeschlossenen Staubabsaugung, z. B. mit einem Staubsack oder einem für Gipsstaub geeigneten Staubsauger, verwendet werden.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. Verlängerungszapfen
2. Verlängerungsgriff
3. Schleifmaschinen-Verlängerungsrohr
4. Stromkabel
5. Erweiterungsblock
6. Hauptgriff
7. Schalter
8. Drehzahlregler
9. Mahlwerk-Klappgelenk
10. Zusätzlicher Frontgriff
11. Flexibles Entstaubungsrohr
12. Motor
13. Drehknopf für die Absaugung
14. LED-Beleuchtung
15. Abdeckung der Schleifscheibe

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- | | |
|--|----------|
| 1. Schleifer | 1 Stk. |
| 2. Flexibler Saugschlauch | 1 Stk. |
| 3. Gummi-Pads | 2 Stk. |
| 4. Extra langer Griff | 1 Stk. |
| 5. Schleifblätter (verschiedene Abstufungen) | 6 Stk. |
| 6. Spezial-Sechskant-Schlüssel | 1 Stk. |
| 7. Staubsaugerbeutel | 1 Stk. |
| 8. Technische Dokumentation | 3 Stück. |

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

MONTAGE EINES ZUSATZGRIFFS

Es wird empfohlen, einen Zusatzhandgriff für die Schleifmaschine zu verwenden. Der Zusatzhandgriff wird in der Bohrung **Abb. C3** im Griff der Schleifmaschine **Abb. C1**. Die Verlängerung wird mit dem Verriegelungsmechanismus (**Abb. C2**) verriegelt. **C2**. Halten Sie den Schleifer bei der Arbeit mit beiden Händen fest (auch mit dem Zusatzgriff), dann besteht weniger Gefahr, die Kontrolle über die Maschine zu verlieren.

SCHLEIFPAPIERAUFSATZ

Der Schleifer verfügt über einen Arbeitsteller mit sogenanntem Klettverschluss, der einen einfachen und schnellen Wechsel des Schleifpapiers in beiden Schleiftellerformen ermöglicht.

- Bringen Sie das Schleifpapier so nahe an den Schleifteller heran, dass seine Löcher mit denen des Schleiftellers übereinstimmen (**Abb. E2**) und drücken Sie es nach unten, um eine wirksame Staubabsaugung zu gewährleisten.
- Um das Schleifpapier zu entfernen, kippen Sie es auf eine Seite und ziehen Sie es dann ab.

Verwenden Sie perforiertes Schleifpapier, damit der Staub durch die Löcher im Arbeitsteller in die Staubabsaugung gelangen kann. Reinigen Sie vor jedem Wechsel des Schleifpapiers die Arbeitsscheibe, indem Sie sie z. B. mit einer Bürste oder einem Pinsel von Staub und anderen Verunreinigungen befreien.

ENTSTAUBUNG

- Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs auf den Absaugstutzen **Abb. C3** oder **Abb. A1**, wenn Sie eine Verlängerung verwenden.
- Schließen Sie das andere Ende des mitgelieferten Saugschlauchs an ein Absaugsystem an, z. B. einen Werkstattstaubsauger oder einen Staubbeutel (im Lieferumfang enthalten).

HUBKRAFTREGELUNG

Die Saugkraft wird durch Drehen des Knopfes nach links oder rechts eingestellt, **Abb. E1**.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild der Schleifmaschine angegebenen Spannung übereinstimmen.

- Einschalten - drücken Sie den Einschaltknopf **Abb. A7**. **Ausschalten** - Druck auf den Schaltknopf loslassen **Abb. A7**.

Schaltersperre (Dauerbetrieb)

Einschalten:

- Drücken Sie den Schaltknopf **Abb. A7** und halten Sie ihn in dieser Position.
- Drücken Sie den Schaltknopf **Abb. A7**, um für den Dauerbetrieb zu sperren.
- Lassen Sie den Druck auf den Schaltknopf los (**Abb. A7**).

Abschalten:

- Drücken Sie auf den Schaltknopf **Abb. A7** und lassen Sie ihn wieder los.

GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE

Am Gehäuse des Schleifers befindet sich ein Drehknopf zur Einstellung der Drehzahl (**Abb. A8**). Die Drehzahl wird nach Bedarf eingestellt (je nach verwendetem Schleifpapier, Härte des zu bearbeitenden Materials, Art der Arbeit usw.). Durch Drehen des Drehzahlreglers **Abb. A8** wird die Drehzahl des Schleiftellers erhöht oder verringert.

SCHLEIFARBEITEN

Die zu bearbeitenden Oberflächen müssen trocken und frei von Fremdkörpern wie Schrauben, Nägeln, Bolzen usw. sein.

Halten Sie den Schleifer mit beiden Händen fest.

- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und warten Sie, bis die Arbeitsscheibe die maximale Drehzahl erreicht hat.
- Legen Sie die gesamte Fläche der Arbeitsscheibe auf die Arbeitsfläche (der bewegliche Schutz der Arbeitsscheibe passt sich automatisch an die Oberfläche an).
- Bewegen Sie den Schleifer mit mäßigem Druck in kreisenden Bewegungen oder abwechselnd in Quer- und Längsrichtung über die Arbeitsfläche.
- Ein zu hoher Druck führt nicht zu einer Steigerung der Schleifleistung, kann aber einen schnelleren Verschleiß der Schleifmaschinenteile und des Schleifpapiers verursachen.
- Wenn der Schleifteller während des Betriebs von der Schleiffläche wegbewegt wird, gelangt der Staub nach außen und damit in den Arbeitsraum.

- Die Leistung und Qualität der geschliffenen Oberfläche hängt weitgehend von der Art des verwendeten Schleifpapiers und dem Anpressdruck ab. Die Art des Schleifpapiers wird am besten durch Ausprobieren ausgewählt.
- Wenn Sie mit dem Schleifen fertig sind, verringern Sie den Druck auf die Schleifmaschine und schalten Sie den Motor aus.
- Tauschen Sie das Schleifpapier aus, wenn Sie Verschleiß feststellen.
- Legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Starten Sie die Schleifmaschine nicht, wenn die Arbeitsscheibe auf der Arbeitsfläche aufliegt.

LED-BELEUCHTUNG

Der Schleifer verfügt über eine LED-Beleuchtung **Abb. B3**, die das Auffinden von Unebenheiten an der zu schleifenden Wand erleichtert. Wenn das Licht **Abb. B3 eingeschaltet ist und** den Arbeitsbereich ausleuchtet, werden alle Unebenheiten an der Wand, die korrigiert werden müssen, sichtbar. Das Licht wird durch Drücken der Taste **Abb. B7** und durch Drücken der Taste **Abb. B7**.

BETRIEB UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

- Halten Sie das Mahlwerk stets sauber.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Der Schleifer sollte mit einer Bürste gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig, um eine Überhitzung des Schleifmaschinenmotors zu vermeiden.
- Der Motorschutzfilter muss regelmäßig gereinigt werden. Zum Reinigen den Filterblock entfernen (**Abb. D1**), den Filter herausnehmen (**Abb. D2**) und von Staub befreien. Er kann gewaschen werden, muss aber natürlich trocknen, bevor er wieder eingesetzt wird. Setzen Sie den sauberen und trockenen Filter wieder ein **Abb. D2** und verriegeln Sie ihn wieder **Abb. D1**.
- Bei übermäßiger Funkenbildung am Kommutator ist der Zustand der Kohlebürsten des Motors zu überprüfen.
- Bewahren Sie das Mahlwerk immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

AUSTAUSCH DES SCHLEIFSCHUHS

- Sollte der Schleifschuh beschädigt sein, ist er als Ersatzteil erhältlich.
- Nachdem Sie das Schleifpapier entfernt haben, verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, der in das Loch im Schleifkissen **Abb. E2** mit Klettverschluss eingeführt wird, und lösen Sie die Schrauben. Dann den alten Schleifklotz entfernen, den neuen Klotz einsetzen und die Schrauben festziehen.

AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder gerissene Motorkohlebürsten müssen sofort ersetzt werden. Tauschen Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig aus.

- Schrauben Sie die Kohlebürstenabdeckungen ab, **Abb. B5**.
- Entfernen Sie verbrauchte Kohlebürsten.
- Entfernen Sie jeglichen Kohlestaub mit Niederdruck-Druckluft.
- Setzen Sie neue Kohlebürsten ein (die Bürsten müssen frei in die Bürstenanschlüge gleiten).
- Montieren Sie die Kohlebürstenabdeckungen **Abb. B5**.

Nach dem Auswechseln der Kohlebürsten muss die Schleifmaschine ca. 3 Minuten im Leerlauf laufen, damit sich die Kohlebürsten an den Motorkommutator anpassen können. Es wird empfohlen, dass der Austausch der Kohlebürsten nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen durchgeführt wird.

Etwaige Mängel sollten von der autorisierten Kundendienststelle des Herstellers behoben werden.

SCHLEIFFALZ

Der Schleifer ist klappbar, damit er leichter transportiert werden kann. Um die Schleifmaschine einzuklappen, lösen Sie den Verriegelungsmechanismus **Abb. D9** des Scharniers **Abb. A9** und klappen Sie die Schleifmaschine ein. Zum Zerlegen des Schleifers

gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, wobei Sie darauf achten müssen, dass Sie das Netzkabel nicht durchtrennen **Abb. D8**. Reinigen Sie beim Zusammenbau der Schleifmaschine die Dichtungen **Abb. D7** von **Staub und anderem Schmutz. D7** von Staub und anderem Schmutz. Nach dem Zusammenbau und der Reinigung passt der Schleifer in die Transporttasche.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

| Gipsschleifer 59G265 | |
|---|----------------------------|
| Parameter | Wert |
| Versorgungsspannung | 230V AC 50 Hz |
| Nennleistung | 800 W |
| Drehzahlbereich im Leerlauf | 800-1800 min ⁻¹ |
| Durchmesser der runden Schleifscheibe | ø215mm |
| Spindelgewinde | M6 |
| Länge des Versorgungskabels | 5 m |
| Grad des Schutzes | IP20 |
| Schutzklasse | II |
| Masse | 4 kg |
| Jahr der Herstellung | 2023 |
| 59G265 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an | |

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

| | |
|-------------------------------------|---|
| Schalldruckpegel | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Schalleistungspegel | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Werte der Schwingungsbeschleunigung | ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ² |

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den ermittelten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{wA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA}, der Schalleistungspegel L_{wA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 60745-2-3 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur für die grundlegende Verwendung des Geräts repräsentativ. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem. Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die

Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90. Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Gipsschleifer

Modell: 59G265

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2022-11-18

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ ГИПСА 59G265

ПРИМЕЧАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед подключением шлифовальной машины к сети всегда убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке машины.
- Гипсошлифовальная машина должна подключаться только к электроустановке, оснащенной защитой от остаточного тока, которая прервет подачу питания, если ток утечки превысит 30 мА менее чем за 30 мс.
- К кофемолке должна быть подключена система пылеудаления.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь, что наждачная бумага надежно закреплена на рабочем диске и не касается обрабатываемого материала.
- Во время работы надежно удерживайте шлифовальную машину.
- Не прикасайтесь к частям шлифовальной машины, которые находятся в движении.

- Необходимо надевать пылезащитную маску и защитные очки. Пыль, образующаяся при шлифовке гипсовых поверхностей, вредна для здоровья.
- Представители общественности не должны входить в помещение, где штатурка шлифуется шлифовальной машиной. Также не следует есть или пить в таком помещении.
- Не допускается эксплуатация шлифовальной машины в мокром состоянии.
- Всегда держите шнур питания машины подальше от движущихся частей кофемолки.

Если во время работы кабель питания будет поврежден, немедленно отключите источник питания. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ДО ОТКЛЮЧЕНИЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Когда двигатель выключен, рабочий диск продолжает вращаться.
- Держите протянутый кабель питания подальше от рабочего диска.
- Не допускайте к работе с шлифовальной машиной детей или лиц, не знакомых с инструкцией по эксплуатации.
- **НАПОМИНАНИЕ** Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, возникающие для других лиц или окружающей среды.

Выньте вилку из сетевой розетки:

- каждый раз, когда вы отходите от устройства;
- перед проверкой, чисткой или ремонтом прибора;
- Ремонт кофемолки должен выполняться только уполномоченными лицами.
- Следует использовать только запасные части, рекомендованные производителем.

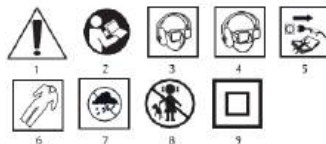
ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Содержите все компоненты в хорошем состоянии, чтобы быть уверенным, что кофемолка будет работать безопасно.
- Очищайте вентиляционные отверстия охлаждения двигателя после каждой работы, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Заменяйте изношенные или поврежденные детали для поддержания безопасности.
- Защищайте кофемолку от влаги.
- Хранить в недоступном для детей месте.
- Используйте наждачную бумагу правильного типа.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для эксплуатации в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

ОБЪЯСНЕНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ.



1. Предостережение Соблюдайте особые меры предосторожности
2. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
3. Носите средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей)
4. Наденьте пылезащитную маску
5. Перед обслуживанием или ремонтом отсоедините шнур питания.
6. Используйте защитную одежду
7. Защита от влаги
8. Не подпускайте детей к инструменту

9. Изолированный инструмент второго класса

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Шлифовальная машина для штукатурки представляет собой ручной электроинструмент с приводом от однофазного двигателя с коммутатором. Шлифовальная машина предназначена для поверхностной сухой чистовой шлифовки стен и других оштукатуренных поверхностей. Подвижный защитный кожух рабочего диска шлифовальной машины идеально прилегает к любой поверхности стены. В конструкции шлифовальной машины предусмотрена система, позволяющая подключать ее к внешней системе пылеудаления (например, мешок для сбора пыли, пылесос), которая должна быть подключена во время работы. Области его применения - выполнение ремонтно-строительных работ и любых работ в сфере самостоятельной любительской деятельности (DIY).

Шлифовальная машина должна использоваться только с подключенной системой пылеудаления, например, с мешком для сбора пыли или пылесосом для мастерской, подходящим для удаления гипсовой пыли.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Расширительный патрубок
2. Удлинительная рукоятка
3. Удлинительная трубка шлифовальной машины
4. Кабель питания
5. Расширительный блок
6. Основная рукоятка
7. Переключатель
8. Регулятор скорости
9. Складной шарнир шлифовальной машины
10. Дополнительная передняя ручка
11. Гибкая труба для отвода пыли
12. Двигатель
13. Ручка управления всасыванием
14. светодиодное освещение
15. Крышка шлифовального круга

* Между чертежом и изделием могут быть различия.

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

- | | |
|--|-------|
| 1. Шлифовальная машина | 1 шт. |
| 2. Гибкий всасывающий шланг | 1 шт. |
| 3. Резиновые прокладки | 2 шт. |
| 4. Ручка увеличенной длины | 1 шт. |
| 5. Шлифовальные листы (различные градации) | 6 шт. |
| 6. Специальный шестигранный гаечный ключ | 1 шт. |
| 7. Мешок для сбора пыли | 1 шт. |
| 8. Техническая документация | 3 шт. |

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Рекомендуется использовать вспомогательную рукоятку для шлифовальной машины. Вспомогательная рукоятка устанавливается в отверстие **рис. С3** в рукоятке шлифовальной машины **рис. С1**. Удлинитель фиксируется на месте с помощью стопорного механизма **рис. С2**. Держите шлифовальную машину обеими руками во время работы (также используя вспомогательную рукоятку), так меньше риск потерять контроль над машиной.

КРЕПЛЕНИЕ ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Шлифовальная машина имеет рабочий диск с так называемой липучкой, которая позволяет легко и быстро менять шлифовальную бумагу в обеих формах шлифовального диска.

- Поднесите наждачную бумагу к шлифовальному диску так, чтобы ее отверстия совпали с отверстиями шлифовального диска **Рис. Е2** и прижмите, чтобы обеспечить эффективное удаление пыли.

- Чтобы снять наждачную бумагу, наклоните ее на одну сторону, а затем потяните.

Используйте перфорированную абразивную бумагу, чтобы пыль попадала в систему пылеудаления через отверстия в рабочем диске. Перед каждой заменой абразивной бумаги очищайте рабочий диск, удаляя с него пыль и любую мусор, например, щеткой или кистью.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

- Наденьте конец всасывающего шланга на насадку для удаления пыли **рис. С3** или **рис. А1** при использовании удлинителя.
- Подсоедините другой конец прилагаемого всасывающего шланга к системе всасывания, например, к пылесосу для мастерской или мешку для сбора пыли (прилагается).

РЕГУЛИРОВКА ПОДЪЕМНОГО УСИЛИЯ

Сила всасывания регулируется поворотом ручки влево или вправо, **рис. Е1**.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке кофемолки.

- Включение - нажмите кнопку выключателя **рис. А7**. Выключение - ослабьте давление на кнопку выключателя **рис. А7**.

Блокировка выключателя (непрерывная работа)

Включение:

- Нажмите кнопку выключателя **Рис. А7** и удерживайте ее в этом положении.
- Нажмите кнопку выключателя **Рис. А7**, чтобы зафиксировать его для непрерывной работы.
- Отпустите давление на кнопку выключателя **Рис. А7**.

Выключение:

- Нажмите и отпустите давление на кнопку выключателя **Рис. А7**.

КОНТРОЛЬ СКОРОСТИ

На корпусе шлифовальной машины имеется ручка регулировки скорости **Рис. А8**. Скорость вращения выбирается по необходимости (в зависимости от используемой абразивной бумаги, твердости обрабатываемого материала, вида работ и т.д.). Поворот ручки регулировки скорости **Рис. А8** увеличивает или уменьшает скорость вращения рабочего диска .

ШЛИФОВАЛЬНАЯ РАБОТА

Обрабатываемые поверхности должны быть сухими и свободными от посторонних предметов, таких как шурупы, гвозди, болты и т.д.

Надежно удерживайте шлифовальную машину обеими руками.

- Включите кофемолку и подождите, пока рабочий диск наберет максимальную скорость.
- Приложите всю поверхность рабочего диска к рабочей поверхности (подвижная защита рабочего диска автоматически подстраивается под поверхность).
- Оказывая умеренное давление, перемещайте шлифовальную машину по рабочей поверхности круговыми движениями или попеременно в поперечном и продольном направлении.
- Чрезмерное давление не приводит к повышению производительности шлифования, но может вызвать ускоренный износ компонентов шлифовальной машины и наждачной бумаги.
- Если во время работы рабочий диск отодвигается от шлифовальной поверхности, пыль будет вылетать наружу машины и, таким образом, попадать в рабочее помещение.
- Производительность и качество отшлифованной поверхности в значительной степени зависят от типа используемой абразивной бумаги и контактного давления. Тип шлифовальной бумаги лучше всего выбирать опытным путем.
- По окончании шлифовки уменьшите давление на шлифовальную машину, выключите двигатель.

- При обнаружении износа замените наждачную бумагу.
- Используйте периодические перерывы.

Не включайте шлифовальную машину, если ее рабочий диск упирается в поверхность.

СВЕТОДИОДНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ

Шлифовальная машина оснащена светодиодной подсветкой рис. В3 для облегчения поиска неровностей на шлифуемой стене. Когда подсветка рис. В3 включается и освещает рабочую зону, становятся видны все неровности на стене, которые необходимо устранить. Свет включается нажатием кнопки рис. В7 и выключается нажатием кнопки рис. В7.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по настройке, техническому обслуживанию или ремонту отсоедините устройство от электросети.

- Всегда держите кофемолку в чистоте.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Шлифовальную машину следует чистить щеткой.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия, чтобы предотвратить перегрев двигателя кофемолки.
- Фильтр защиты двигателя необходимо регулярно очищать. Для очистки снимите блок фильтра рис. D1 снимите фильтр рис. D2 очистите его от пыли. Его можно мыть, но перед установкой на место он должен высохнуть естественным образом. Установите чистый и сухой фильтр на место рис. D2 снова зафиксируйте его рис. D1.
- Если на коммутаторе наблюдается чрезмерное искрение, проверьте состояние угольных щеток двигателя.
- Всегда храните кофемолку в сухом месте, недоступном для детей.

ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОЙ КОЛОДКИ

- Если шлифовальный диск поврежден, его можно приобрести в качестве запасной части.
- После удаления наждачной бумаги используйте гаечный ключ, вставленный в отверстие шлифовальной накладки рис. E2 с липучкой, и ослабьте винты. Затем снимите старую наждачную бумагу, установите новую и затяните винты.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (короче 5 мм), сгоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя должны быть немедленно заменены. Всегда заменяйте обе угольные щетки одновременно.

- Открутите крышки угольных щеток рис. B5.
- Удалите использованные угольные щетки.
- Удалите угольную пыль, используя сжатый воздух низкого давления.
- Вставьте новые угольные щетки (щетки должны свободно скользить в щеткодержателях).
- Установите крышки угольных щеток рис. B5.

После замены угольных щеток кофемолка должна работать без нагрузки в течение примерно 3 минут, чтобы угольные щетки прилегли к коммутатору двигателя. Рекомендуется, чтобы замена угольных щеток производилась только квалифицированным специалистом с использованием оригинальных деталей.

Любые дефекты должны устраняться в авторизованной сервисной службе производителя.

ШЛИФОВАЛЬНАЯ ФАЛЬЦОВКА

Для облегчения транспортировки шлифовальная машина имеет функцию складывания. Чтобы сложить шлифовальную машину, ослабьте стопорный механизм рис. D9 шарнира рис. A9 и сложите шлифовальную машину. Для разборки шлифовальной машины выполните описанные выше действия в обратном порядке, следя за тем, чтобы не перерезать шнур питания рис. D8. При сборке шлифовальной машины очистите уплотнения рис. D7 от пыли и других загрязнений. После сборки

и очистки шлифовальная машина помещается в транспортировочную сумку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

| Измельчитель гипса 59G265 | |
|--|------------------------------|
| Параметр | Значение |
| Напряжение питания | 230 В переменного тока 50 Гц |
| Номинальная мощность | 800 W |
| Диапазон частоты вращения холостого хода | 800-1800 мин ⁻¹ |
| Диаметр круглого шлифовального диска | ø215 мм |
| Резьба штока | M6 |
| Длина питающего кабеля | 5 m |
| Степень защиты | IP20 |
| Класс защиты | II |
| Масса | 4 кг |
| Год производства | 2023 |
| 59G265 указывает как тип, так и обозначение машины | |

ДААННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

| | |
|----------------------------|---------------------------|
| Уровень звукового давления | LpA= 86 дБ(A) K= 3 дБ(A) |
| Уровень звуковой мощности | LwA= 94 дБ(A) K= 3 дБ(A) |
| Значения виброускорения | aх= 3,17 м/с2 K= 1,5 м/с2 |

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: уровнем излучаемого звукового давления LpA и уровнем звуковой мощности LwA (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_h (где K - неопределенность измерений).


Уровень звукового давления LpA, уровень звуковой мощности LwA и значение виброускорения a_h, приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 60745-2-3. Приведенный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации будет влиять недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание агрегата. Приведенные выше причины могут привести к повышению воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

| | |
|---|---|
|  | Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующую предприятие для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, которые не являются экологически безопасными. Не утилизированное оборудование представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека. |
|---|---|

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы,

рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Група Торех и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 по п. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Група Торех, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV GIPSDARÁLÓ 59G265

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLÉGES BIZTONSÁGI RENDELKÉZÉSEK

- Mielőtt a darálót a hálózatra csatlakoztatja, mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a gép címtábláján feltüntetett feszültséggel.
- A gipszdarálót csak olyan elektromos berendezéshez szabad csatlakoztatni, amely rendelkezik hibaáram-védelemmel, amely megszakítja az áramellátást, ha a szivárgási áram 30 mA-nél rövidebb idő alatt meghaladja a 30 ms-ot.
- A csiszológéphez porszivó rendszert kell csatlakoztatni.
- A csiszológép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír biztonságosan rögzítve van a munkakoronghoz, és nem ér hozzá a megmunkálandó anyaghoz.
- Munka közben tartsa biztonságosan a csiszológépet.
- Ne érintse meg a daráló mozgásban lévő részeit.
- Porálló védőmaszkot és az arcra illeszkedő védőszemüveget kell viselni. A gipszfelületek csiszolásakor keletkező por káros az egészségre.
- A nyilvánosság tagjai nem léphetnek be olyan helyiségekbe, ahol a vakolatot csiszológéppel csiszolják. Egy ilyen helyiségben nem szabad enni vagy inni sem.
- A csiszológépet nem szabad nedvesen üzemeltetni.
- A gép tápkábelét mindig tartsa távol a daráló mozgó részétől.

Ha a tápkábel működés közben megsérül, azonnal húzza ki a tápegységet. A TÁPEGYSÉG LEVÁLASZTÁSA ELŐTT NE NYÚLJON A KÁBELHEZ.

- **FIGYELEM.** Ha a motor leáll, a munkakorong még mindig forog.
- Tartsa távol a kinyújtott tápkábelét a munkakorongtól.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy a kezelési útmutatót nem ismerő személyek kezeljék a darálót.
- **EMLÉKEZTETÉS.** Az üzemeltető vagy felhasználó felelős a más személyeket vagy a környezetet érintő balesetekért vagy veszélyekért.

Húzza ki a dugót a hálózati aljzatból:

- minden alkalommal, amikor eltávolodik a készüléktől;
- a készülék ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt;
- A csiszológép javítását csak arra felhatalmazott személyek végezhetik.
- Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket szabad használni.

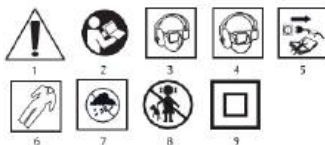
KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tartsa az összes alkatrészt jó állapotban, hogy a daráló biztonságosan működjön.
- A motor hűtőnyílásokat minden működés után tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- A biztonság fenntartása érdekében cserélje ki az elhasznált vagy sérült alkatrészeket.
- Védje a darálót a nedvességtől.
- Gyermekek elől elzárva tartandó.
- Használjon megfelelő típusú csiszolópapírt.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA.



1. Vigyázat Különleges óvintézkedések megtétele
2. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
3. viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő).
4. viseljen porvédő maszkot
5. A szervizelés vagy javítás előtt húzza ki a tápkábel.
6. Védőruházat használata
7. Véd a nedvesség ellen
8. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól
9. Működéstől való szigetelési szerszám

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A vakolatcsiszoló egy kézi erőgép, amelyet egyfázisú kommutátoros motor hajt. A csiszológépet falak és egyéb vakolt felületek felületi száraz befejező csiszolására tervezték. A csiszoló mozgatható munkakorongvédője tökéletesen illeszkedik bármilyen falfelülethez. A csiszoló kialakítása olyan rendszerrel rendelkezik, amely lehetővé teszi, hogy a csiszolót külső porszivó rendszerhez (pl. porzsák, porszívó) lehessen csatlakoztatni, amelyet működés közben kell csatlakoztatni. Felhasználási területei a felújítási és építési munkák elvégzése, valamint az önálló amatőr tevékenység (DIY) területén végzett bármilyen munka.

A csiszológépet csak csatlakoztatott porszivó rendszerrel, pl. porzsákkal vagy gipszpor elszívására alkalmas műhelyporszívóval szabad használni.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

1. Hosszabbító csap
2. Hosszabbító fogantyú
3. Csiszológép hosszabbító cső
4. Tápkábel
5. Bővítő blokk
6. Fő fogantyú
7. Switch
8. Sebességszabályozó
9. Grinder összcscukható csukló
10. Kiegészítő első fogantyú
11. Rugalmas porszivó cső
12. Motor
13. Szívásszabályozó gomb
14. LED világítás
15. Csiszolókorong fedél

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

| | |
|---|-------|
| 1. Grinder | 1 db. |
| 2. Rugalmas szívótömlő | 1 db. |
| 3. Gumi párnák | 2 db. |
| 4. Extra hosszúságú fogantyú | 1 db. |
| 5. Csiszolólapok (különböző fokozatúak) | 6 db. |
| 6. Speciális hatszögletű csavar kulcs | 1 db. |
| 7. Porzsák | 1 db. |
| 8. Műszaki dokumentáció | 3 db. |

FELKÉSZÜLT A MUNKÁRA

KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

Javasoljuk, hogy a kőszőrűgéphez segédfofantyút használjon. A segédfofantyú a furatba van szerelve, **ábra. C3 ábrán látható** csiszológép fogantyújában található **C3-as nyílásba**. C1. A hosszabbított

a helyén rögzíti a hosszabbítót a reteszelő mechanizmussal, **ábra. C2**. Munka közben (a segédfogantyút is használva) mindkét kezével fogja a csiszológépet, így kisebb a veszélye annak, hogy elveszíti a gép feletti uralmat.

CSISZOLÓPAPÍR RÖGZÍTÉS

A csiszológép úgynevezett tépőzárral ellátott munkakoronggal rendelkezik, amely lehetővé teszi a csiszológép egyszerű és gyors cseréjét mindkét csiszolókorong-formában.

- Hozza a csiszológépet a csiszolókorong közelébe úgy, hogy a lyukai egybeessenek a csiszolókorong lyukaival (**E2 ábra**), és nyomja le a hatékony porelszívás érdekében.
- A csiszológép eltávolításához döntse az egyik oldalára, majd húzza ki.

Használjon perforált csiszológépet, hogy a por a munkakorongon lévő lyukakon keresztül eljuthasson a porelszívó rendszerbe. A csiszológép minden egyes cseréje előtt tisztítsa meg a munkakorongot, például kefével vagy kefével távolítsa el a port és az esetleges törmelékét a tárcsáról.

PORELSZÍVÁS

- Nyomja a szívótömlő végét a porelszívó fűvókára, **ábra. C3** vagy az **ábra. A1**, ha hosszabbítót használ.
- Csatlakoztassa a mellékelt szívótömlő másik végét egy szívórendszerhez, például műhelyporszívóhoz vagy porzsákhoz (mellékelve).

EMELŐERŐ BEÁLLÍTÁSA

A szívóerőt a gomb jobbra vagy balra történő elfordításával lehet beállítani, **ábra. E1**.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a daráló teljesítménytábláján feltüntetett feszültségnek.

- **Bekapcsolás** - nyomja meg a kapcsológombot **ábra. A7**.
- **Kikapcsolás** - engedje el a kapcsológombot, **ábra. A7**.

Kapcsolózár (folyamatos működés)

Bekapcsolás:

- Nyomja meg az **A7 ábra** szerinti kapcsológombot, és tartsa ebben a helyzetben.
- Nyomja meg a kapcsológombot **A7 ábra A7** a folyamatos működéshez való rögzítéshez.
- Engedje el a nyomást a kapcsológombon **A7 ábra**.

Kikapcsolás:

- Nyomja meg és engedje el a nyomást a kapcsológombon (**A7 ábra**).

SPEED CONTROL

A csiszológép testén található egy fordulatszám-állító gomb (**A8. ábra**). A fordulatszámot szükség szerint kell beállítani (a használt csiszológéptípustól, a megmunkálendő anyag keménységétől, a munka típusától stb. függően). A fordulatszám-szabályozó gomb elforgatásával az **A8. ábra** növeli vagy csökkenti a munkakorong fordulatszámát.

CSISZOLÁSI MUNKA

A megmunkálendő felületeknek száraznak és idegen anyagoktól, például csavaroktól, szögektől, csavaroktól stb. mentesnek kell lenniük.

Mindkét kezével tartsa biztonságosan a csiszológépet.

- Kapcsolja be a csiszológépet, és várja meg, amíg a munkakorong eléri a maximális fordulatszámot.
- A munkakorong teljes felületét helyezze a munkafelületre (a mozgatható munkakorongvédő automatikusan a felülethez igazodik).
- Mérsékelt nyomást gyakorolva mozgassa a csiszolót a munkafelületen körkörös mozdulatokkal vagy felváltva kereszt- és hosszirányban.
- A túlzott nyomás nem növeli a csiszolási teljesítményt, de gyorsabb kopást okozhat a csiszológép alkatrészein és a csiszológéppapíron.

- Ha a munkakorong működés közben eltávolodik a csiszolási felülettől, a por a gépen kívülre és ezáltal a munkaterületre kerül.
- A csiszolt felület teljesítménye és minősége nagymértékben függ a használt csiszológéptípustól és az érintkezési nyomástól. A csiszológéptípust legjobban kipróbálással kiválasztani.
- A csiszológép befejezésekor csökkentse a csiszológép nyomását, és kapcsolja ki a motort.
- Ha kopást észlel, cserélje ki a csiszológéppapírt.
- Használjon rendszeres szüneteket.

Ne indítsa el a csiszológépet, ha a munkakorong a munkafelületnek támaszkodik.

LED VILÁGÍTÁS

A csiszológép LED-es megvilágítással rendelkezik. **B3**, amely megkönnyíti a csiszolandó fal egyenletlenségeinek megtalálását. Amikor a **B3 ábra** szerinti világítás **bekapcsol** és megvilágítja a munkaterületet, láthatóvá válik a falon lévő, javítandó egyenetlenség. A világítás bekapcsolása az **ábra** gomb megnyomásával történik. **B7 gomb** megnyomásával kapcsolja be, és az **ábra B7 gomb** megnyomásával kapcsolja ki. **B7**.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen beállítási, karbantartási vagy javítási munkálat elvégzése előtt válassza le a készüléket a hálózatról.

- A darálót mindig tartsa tisztán.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- A csiszológépet kefével kell tisztítani.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, hogy megakadályozza a darálómotor túlmelegedését.
- A motorvédő szűrőt rendszeresen tisztítani kell. A tisztításhoz távolítsa el a szűrőblokkot **D1 ábra** távolítsa el a szűrőt **D2 ábra** tisztítsa meg a portól. Kimosható, de természetes módon meg kell száradni, mielőtt visszahelyezzük a helyére. Helyezze vissza a tiszta és száraz szűrőt **D2** zárja le ismét **ábra. D1**.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás tapasztalható, ellenőrizze a motor szénkéféinek állapotát.
- A darálót mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.

CSISZOLÓBETÉT CSERÉJE

- Ha a csiszológéppáma megsérül, pótkatrészként kapható.
- A csiszológéppapír eltávolítása után használjon egy tépőzárral ellátott csiszológéppáma lyukába dugott csavarulcsot (**E2 ábra**), és lazítsa meg a csavarokat. Ezután távolítsa el a régi csiszológéppapírt, helyezze be az új párnát, és húzza meg a csavarokat.

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

Az elhasznált (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt motorszénkéféket azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét szénkéféket egyszerre cserélje ki.

- Csavarja le a szénkéfék fedeleit, **ábra. B5**.
- Távolítsa el a használt szénkéféket.
- Távolítsa el a szénport alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Helyezze be az új szénkéféket (a kéféknek szabadon kell csúszniuk a kefébüttyökbe).
- Szerelje fel a szénkefe burkolatokat, **ábra. B5**.

A szénkéfék cseréje után a csiszológépet kb. 3 percig terhelés nélkül kell működtetni, hogy a szénkéfék illeszkedjenek a motor kommutátorához. Javasoljuk, hogy a szénkéfék cseréjét csak szakképzett személy végezze eredeti alkatrészek felhasználásával.

Minden hibát a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

CSISZOLÁS HAJTOGATÁS

A csiszológép összecusukítható, így könnyebben szállítható. A csiszológép összecusukásához lazítsa meg a reteszelő mechanizmust, **ábra. D9** csuklójának reteszelését, **ábra. A9** és hajtsa össze a csiszológépet. A csiszológép szétszereléséhez kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben, úgyelve arra, hogy ne vágja el a tápkábelt, **ábra. D8**. A csiszológép összeszereléskor tisztítsa meg a tömítéseket, **ábra. D7** a portól és egyéb szennyeződésektől. Összeszerelés és tisztítás után a csiszológép

befér a szállítótáskába.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

| Gipszdaráló 59G265 | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Paraméter | Érték |
| Tápfeszültség | 230V AC 50 Hz |
| Névleges teljesítmény | 800 W |
| Terheletlen fordulatszám-tartomány | 800-1800 perc ⁻¹ |
| Kerek csiszolókorong átmérője | ø215mm |
| Szár menet | M6 |
| A tápkábel hossza | 5 m |
| Védelmi fokozat | IP20 |
| Védelmi osztály | II |
| Tömeg | 4 kg |
| A gyártás éve | 2023 |

59G265 a típust és a gép megnevezését is jelzi.

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

| | |
|--------------------------|--|
| Hangnyomásszint | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Hangteljesítményszint | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Rezgésgyorsulási értékek | ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ² |

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint LpA és a hangteljesítményszint LwA (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket az ah rezgésgyorsulási érték írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen útmutatóban megadott Lp hangnyomásszintet, az Lw hangteljesítményszintet, és az ah rezgésgyorsulási értéket az EN 60745-2-3 szabvány szerint mértük. A megadott a rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintézettség eredményezhetnek.

A vibrációs expozíció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk meg, a teljes rezgésexpozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékek nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmaznak valamennyi szerzői joga, beleértve többek között, a kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetételét kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvény) 631. Poz. 631. szám. módosított változata) értelmében jogi védelem alatt állnak. A teljes Kézikönyv és annak egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Gipszdaráló

Modell: 59G265

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN

ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2022-11-18

RO

MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

MAȘINĂ DE MĂCINAT GIPS 59G265

NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELÉCTRICĂ ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a conecta polizorul la rețeaua electrică, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea de rețea corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Mașina de măcinat gips trebuie conectată numai la o instalație electrică dotată cu protecție la curent rezidual, care va întrerupe alimentarea cu energie electrică dacă curentul de scurgere depășește 30mA în mai puțin de 30ms.
- Un sistem de aspirare a prafului trebuie să fie conectat la mașina de tocat.
- Înainte de a porni șlefuitorul, asigurați-vă că șmirghelul este bine fixat pe discul de lucru și că acesta nu atinge materialul care urmează să fie prelucrat.
- Tiței bine polizorul în timp ce lucrați.
- Nu atingeți părțile polizorului care sunt în mișcare.
- Trbuie să se poarte o mască de protecție antipraf și ochelari de protecție care să se potrivească la față. Praful produs la șlefuirea suprafețelor din gips este dăunător pentru sănătate.
- Publicul nu ar trebui să intre într-o încăpere în care tencuiala este șlefuită cu un șlefuitor. De asemenea, nu ar trebui să rămână sau să bea într-o astfel de încăpere.
- Șlefuitorul nu trebuie să fie utilizat în stare umedă.
- Tiței întotdeauna cablul de alimentare al aparatului departe de părțile mobile ale polizorului.

Dacă cablul de alimentare se deteriorează în timpul funcționării, deconectați imediat sursa de alimentare. NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A DECONECTA Sursa DE ALIMENTARE.

- AVERTISMENT.** Când motorul este oprit, discul de lucru se rotește în continuare.
- Tiței cablul de alimentare întins departe de discul de lucru.

- Nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu instrucțiunile de utilizare să utilizeze polizorul.
- **REMINDER.** Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care apar pentru alte persoane sau pentru mediu.

Scoateți ștecherul din priză de curent:

- de fiecare dată când vă îndepărtați de dispozitiv;
- înainte de a verifica, curăța sau repara aparatul;
- Reparațiile la polizor trebuie efectuate numai de către persoane autorizate.
- Trebuie utilizate numai piesele de schimb recomandate de producător.

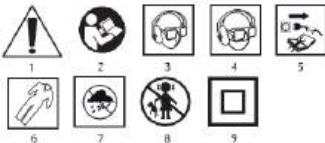
ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Păstrați toate componentele în stare bună pentru a vă asigura că polizorul va funcționa în siguranță.
- Curățați orificiile de răcire a motorului după fiecare funcționare pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a menține siguranța.
- Protejați polizorul de umiditate.
- A nu se păstra la îndemâna copiilor.
- Folosiți șmirghel de tipul corect.

ATENȚIE: Aparatul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE.



1. Atenție Luați măsuri speciale de precauție
2. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
3. Purtați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi).
4. Purtați o mască de praf
5. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații.
6. Utilizați îmbrăcăminte de protecție
7. Protejați împotriva umezelii
8. Țineți copii departe de instrument
9. Instrument izolat de clasa a doua

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Polizorul de tencuială este o unealtă electrică portabilă acționată de un motor monofazat cu colector. Șlefuitorul este conceput pentru șlefuirea de finisare uscată a suprafețelor de pereți și a altor suprafețe tencuite. Protecția mobilă a discului de lucru al polizorului se potrivește perfect la orice suprafață de perete. Designul șlefuitorului are un sistem care permite conectarea acestuia la un sistem extern de aspirare a prafului (de exemplu, sac de praf, aspirator), care trebuie conectat în timpul funcționării. Domeniile sale de utilizare sunt executarea lucrărilor de renovare și de construcție și orice lucrare în domeniul activității independente de amator (DIY).

Șlefuitorul trebuie utilizat numai cu un sistem de aspirare a prafului conectat, de exemplu, un sac de praf sau un aspirator de atelier adecvat pentru extragerea prafului de gips.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Racord de prelungire

2. Mâner de extensie
3. Tub de extensie pentru polizor
4. Cablu de alimentare
5. Bloc de extensie
6. Mâner principal
7. Comutator
8. Regulator de viteză
9. Rândul de pliere a polizorului
10. Mâner frontal suplimentar
11. Țeavă flexibilă de extracție a prafului
12. Motor
13. Buton de control al aspirației
14. Iluminat cu LED-uri
15. Capacul roții de rectificat

* Pot exista diferențe între desen și produs.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

| | |
|-------------------------------------|--------|
| 1. Polizor | 1 buc. |
| 2. Furtun de aspirație flexibil | 1 buc. |
| 3. Tampon de cauciuc | 2 buc. |
| 4. Mâner de lungime suplimentară | 1 buc. |
| 5. Foi de șlefuit (diverse gradăți) | 6 buc. |
| 6. Cheie hexagonală specială | 1 buc. |
| 7. Sac de praf | 1 buc. |
| 8. Documentație tehnică | 3 buc. |

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

MONTAREA UNUI MÂNER AUXILIAR

Se recomandă utilizarea unui mâner auxiliar pentru polizor. Mânerul auxiliar se instalează în orificiul **fig. C3** în mânerul polizorului **fig. C1**. Extensia este blocată în poziție prin blocarea extensiei cu mecanismul de blocare **fig. C2**. Țineți șlefuitorul cu ambele mâini atunci când lucrați (folosind și mânerul auxiliar) există un risc mai mic de a pierde controlul mașinii.

ATAȘAMENT DE HÂRTIE DE ȘLEFUIT

Șlefuitorul are un disc de lucru cu așa-numitul Velcro, care permite schimbarea ușoară și rapidă a hârtiei de șlefuit în ambele forme de disc de șlefuit.

- Apropiati șmirghelul de discul de șlefuit astfel încât găurile sale să se alinieze cu cele ale discului de șlefuit **Fig. E2** și apăsați pentru a asigura o aspirare eficientă a prafului .
- Pentru a îndepărta șmirghelul, înclinați-l pe o parte și apoi trageți .

Folosiți hârtie abrazivă perforată, astfel încât praful să poată ajunge la sistemul de aspirare a prafului prin găurile din discul de lucru. Înainte de a schimba hârtia abrazivă de fiecare dată, curățați discul de lucru prin îndepărtarea prafului și a oricăror resturi de pe disc cu o perie sau o perie, de exemplu.

EXTRAGEREA PRAFULUI

- Împingeți capătul furtunului de aspirare pe duza de aspirare a prafului **fig. C3** sau **fig. A1** dacă se utilizează o extensie.
- Conectați celălalt capăt al furtunului de aspirare furnizat la un sistem de aspirare, cum ar fi un aspirator de atelier sau un sac de praf (furnizat).

REGLAREA FORȚEI DE RIDICARE

Forța de aspirare se reglează prin rotirea butonului spre stânga sau spre dreapta, **fig. E1**.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

Tensiunea de rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a polizorului.

- **Pornirea** - apăsați butonul de comutare **fig. A7**. **Oprire** - eliberați presiunea pe butonul de comutare **fig. A7**.

Blocarea comutatorului (funcționare continuă)

Pornirea:

- Apăsați butonul de comutare **Fig. A7** și mențineți-l în această poziție.
- Apăsați butonul de comutare **Fig. A7** pentru a bloca funcționarea continuă.
- Eliberați presiunea asupra butonului de comutare **Fig. A7**.

Oprire:

- Apăsăți și eliberați presiunea pe butonul de comutare **Fig. A7**.

CONTROLUL VITEZEI

Există un buton de reglare a vitezei pe corpul șlefuitorului **Fig. A8**. Viteza se selectează în funcție de necesități (în funcție de hârtia abrazivă utilizată, de duritatea materialului pe care se lucrează, de tipul de lucru etc.). Prin rotirea butonului de reglare a vitezei **Fig. A8** se mărește sau se micșorează viteza de rotație a discului de lucru.

LUCRĂRI DE RECTIFICARE

Suprafețele care urmează să fie prelucrate trebuie să fie uscate și lipsite de corpuri străine, cum ar fi șuruburi, cuie, bolțuri etc.

Țineți șlefuitorul în siguranță cu ambele mâini.

- Porniți polizorul și așteptați ca discul de lucru să atingă viteza maximă.
- Aplicați întreaga suprafață a discului de lucru pe suprafața de lucru (protecția mobilă a discului de lucru se adaptează automat la suprafață).
- Exercițiând o presiune moderată, deplasați șlefuitorul pe suprafața de lucru cu mișcări circulare sau alternativ în direcție transversală și longitudinală.
- Presiunea excesivă nu duce la o creștere a performanței de șlefuire, dar poate cauza o uzură mai rapidă a componentelor mașinii de șlefuit și a hârtiei de șlefuit.
- Dacă discul de lucru este îndepărtat de suprafața de șlefuire în timpul funcționării, praful va scăpa în exteriorul mașinii și, astfel, în camera de lucru.
- Performanța și calitatea suprafeței șlefuite depind în mare măsură de tipul de hârtie abrazivă utilizată și de presiunea de contact. Tipul de hârtie de șlefuit se alege cel mai bine prin încercare.
- La terminarea șlefuirii, reduceți presiunea asupra șlefuitorului, opriți motorul.
- Încuțiți șmirghelul atunci când se observă uzură.
- Utilizați pauze periodice.

Nu porniți polizorul dacă discul de lucru este sprijinit de suprafața de lucru.

ILUMINAT CU LED-URI

Mașina de șlefuit are o **fig. de iluminare** cu LED-uri. **B3** pentru a facilita găsierea neregulilor de pe perețele care urmează să fie șlefuite. Atunci când lumina **fig. B3** este pornită și luminează zona de lucru, orice denivelare de pe perete care trebuie corectată devine vizibilă. Lumina se aprinde prin apăsarea butonului **fig. B7** și se stinge prin apăsarea butonului **fig. B7**.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operațiune de reglare, întreținere sau reparație.

- Păstrați polizorul curat în permanență.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Șlefuitorul trebuie curățat cu o perie.
- Curățări periodice fantele de ventilație pentru a preveni supraîncălzirea motorului polizorului.
- Filtrul de protecție a motorului trebuie curățat în mod regulat. Pentru a-1 curăța, scoateți blocul de filtrare **Fig. D1** scoateți filtrul **Fig. D2** curățați-l de praf. Acesta poate fi spălat, dar trebuie să se usuce în mod natural înainte de a fi pus la loc. Așezați din nou filtrul curat și uscat **Fig. D2** blocați-l din nou **fig. D1**.
- Dacă există scântei excesive pe colector, verificați starea perilor de carbon ale motorului.
- Depozitați întotdeauna mașina de tocat într-un loc uscat, departe de accesul copiilor.

ÎNLOCUIREA PLĂCUȚEI DE ȘLEFUIRE

- Dacă tamponul de șlefuire este deteriorat, acesta este disponibil ca piesă de schimb.
- După îndepărtarea șmirghelului, folosiți o cheie introdusă în orificiul plăcuței de șlefuit **Fig. E2** cu Velcro și slăbiți șuruburile. Apoi îndepărtați plăcuța de șlefuit veche, instalați noua plăcuță și strângeți șuruburile.

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

Periile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate trebuie înlocuite imediat. Înlocuiți întotdeauna ambele peri de carbon în același timp.

- Deșurubați capacele periei de carbon **fig. B5**.
- Îndepărtați periile de carbon folosite.
- Îndepărtați praful de cărbune, folosind aer comprimat de joasă presiune.
- Introduceți perii noi de carbon (perii trebuie să alunece liber în opritorii de perii).
- Montați capacele periei de carbon **fig. B5**.

După înlocuirea perilor de cărbune, polizorul trebuie să funcționeze fără sarcină timp de aproximativ 3 minute pentru a permite perilor de cărbune să se potrivească pe colectorul motorului. Se recomandă ca înlocuirea perilor de cărbune să fie efectuată numai de către o persoană calificată, folosind piese originale.

Eventualele defecte trebuie remediate de către departamentul de service autorizat al producătorului.

MĂCINARE PLIERE

Șlefuitorul are o funcție de pliere pentru a fi mai ușor de transportat. Pentru a plia șlefuitorul, slăbiți mecanismul de blocare **fig. D9** al balamalei **fig. A9** și pliați șlefuitorul. Pentru a dezambala polizorul urmați pașii de mai sus în ordine inversă, având grijă să nu tăiați cablul de alimentare **fig. D8**. La asamblarea polizorului, curățați garniturile de etanșare **fig. D7** de praf și alte murdării. Odată asamblat și curățat, polizorul va încăpea în sacul de transport.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE CALIFICARE

| Polizor de gips 59G265 | |
|---|----------------------------|
| Parametru | Valoare |
| Tensiunea de alimentare | 230V AC 50 Hz |
| Putere nominală | 800 W |
| Intervalul de viteză fără sarcină | 800-1800 min ⁻¹ |
| Diametrul discului rotund de rectificat | ø215mm |
| Firul țije | M6 |
| Lungimea cablului de alimentare | 5 m |
| Gradul de protecție | IP20 |
| Clasa de protecție | II |
| Masa | 4 kg |
| Anul de producție | 2023 |
| 59G265 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii. | |

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

| | |
|-----------------------------------|---|
| Nivelul presiunii sonore | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Nivelul de putere acustică | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Valorile accelerației de vibrație | ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ² |

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{wA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_n (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Nivelul de presiune acustică L_{pA}, nivelul de putere acustică L_{wA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_n indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-2-3. Nivelul de vibrații a_n dat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații. Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a unității. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este

опрітá sau când este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când тоїí фактори sunt estimаți cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare мăsurі de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie eliminate împreună cu деșeurіle menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru eliminare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Деșeurіle de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate reprezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Ȋntregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Polizor de gips

Model: 59G265

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varsovia

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varsovia, 2022-11-18

UA ІНСТРУКЦІЯ З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА) ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА ПО ГІПСУ 59Г265

ПРИМІТКА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ПОЛОЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

- Перед підключенням шліфувальної машини до електромережі обов'язково переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на заводській таблиці машини.
- Псошліфувальна машина повинна підключатися тільки до електроустановки, обладнаної захистом від залишкового струму, який перериває подачу електроенергії, якщо струм витоку перевищує 30 mA менш ніж за 30 мс.
- До шліфувальної машини повинна бути підключена система пиловиведення.
- Перед включенням шліфувальної машини переконайтеся, що шліфувальний папір надійно закріплений на робочому диску і не торкається оброблюваного матеріалу.
- Під час роботи надійно тримайте шліфувальну машину.
- Не торкайтеся частин шліфувальної машини, що знаходяться в русі.
- Необхідно користуватися пилонепроникною захисною маскою та захисними окулярами, що прилягають до обличчя. Пил, що утворюється при шліфуванні гіпсових поверхонь, шкідливий для здоров'я.
- Представники громадськості не повинні заходити в приміщення, де шліфують штукатурку шліфувальною машиною. У такому приміщенні також не можна їсти та пити.
- Шліфувальну машину не можна експлуатувати у вологому стані.
- Завжди тримайте шнур живлення машини подалі від рухомих частин шліфувальної машини.

Якщо під час роботи пошкоджено кабель живлення, негайно відключіть джерело живлення. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ ДО ВІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** При вимкненому двигуні робочий диск продовжує обертатися.
- Тримайте витягнутий кабель живлення подалі від робочого диска.
- Не дозволяйте дітям або особам, які не ознайомлені з інструкцією з експлуатації, користуватися шліфувальною машиною.
- **НАГАДУЄМО** Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку, що виникли для інших осіб або навколишнього середовища.

Витягніть вилку з розетки:

- кожного разу, коли ви відходите від пристрою;
- перед перевіркою, чистенням або ремонтом приладу;
- Ремонт шліфувальної машини повинен виконуватися тільки уповноваженими на це особами.
- Слід використовувати тільки запасні частини, рекомендовані виробником.

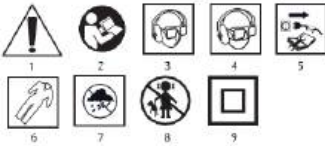
ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Підтримуйте всі компоненти в належному стані, щоб гарантувати безпечну роботу шліфувальної машини.
- Очищайте вентиляційні отвори для охолодження двигуна після кожної операції, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Замінійте зношені або пошкоджені деталі для забезпечення безпеки.
- Оберігати шліфувальну машину від впливу вологи.
- Зберігати в недоступному для дітей місці.
- Використовуйте наждачний папір відповідного типу.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки і додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик отримання травми під час роботи.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ.



1. Застереження Вжити особливих заходів обережності
2. Вивчіть інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь викладених в ній попереджень і правил техніки безпеки!
3. носити засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушки)
4. Носіть протипилову маску
5. Перед обслуговуванням або ремонтом від'єднайте шнур живлення.
6. Використовувати захисний одяг
7. Захищати від вологи
8. Тримайте дітей подалі від інструменту
9. Інструмент з ізоляцією другого класу

БУДІВНИЦТВО ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Штукатурна шліфувальна машина є ручним електроінструментом з приводом від однофазного електродвигуна з комутатором. Шліфувальна машина призначена для поверхневого сухого фінішного шліфування стін та інших оштукатурених поверхонь. Рухомий захисний кожух робочого диска шліфувальної машини ідеально прилягає до будь-якої поверхні стіни. У конструкції шліфувальної машини передбачена система, що дозволяє підключати її до зовнішньої системи пиловидалення (наприклад, мішок-пилосос, пилосос), яка повинна бути підключена під час роботи. Області її використання - виконання ремонтно-будівельних робіт і будь-які роботи в сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

Шліфувальну машину можна використовувати тільки з підключеною системою відсмоктування пилу, наприклад, мішком для пилу або пилососом, придатним для відсмоктування гіпсового пилу.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Наведена нижче нумерація відноситься до компонентів пристрою, зображених на графічних сторінках цього посібника.

1. Подовжувальний патрубков
2. Подовжувальна ручка
3. Подовжувальна трубка шліфувальної машини
4. Кабель живлення
5. Подовжувальний блок
6. Основна ручка
7. Перемикач
8. Регулятор швидкості
9. Шліфувальне з'єднання
10. Додаткова передня ручка
11. Гнучка труба для видалення пилу
12. Двигун
13. Ручка управління всмоктуванням
14. Світлодіодне освітлення
15. Кришка шліфувального круга

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- | | |
|---------------------------------------|-------|
| 1. Шліфувальна машина | 1 шт. |
| 2. Гнучкий всмоктуючий шланг | 1 шт. |
| 3. Гумові прокладки | 2 шт. |
| 4. Подовжена ручка | 1 шт. |
| 5. Шліфувальні листи (різні градації) | 6 шт. |
| 6. Спеціальний шестигранний ключ | 1 шт. |
| 7. Мішок для пилу | 1 шт. |
| 8. Технічна документація | 3 шт. |

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

УСТАНОВКА ДОПОМІЖНОЇ РУЧКИ

Рекомендується використовувати допоміжну ручку для шліфувальної машини. Допоміжна рукоятка встановлюється в отвір **рис. С3** в ручці шліфувальної машини **рис. С1**. Подовжувач фіксується на місці шляхом замикання подовжувача за допомогою запірної механізми **рис. С2**. Під час роботи тримайте шліфувальну машину обома руками (також за допомогою допоміжної рукоятки) - так менше ризик втратити контроль над машиною.

КРІПЛЕННЯ ШЛІФУВАЛЬНОГО ПАПЕРУ

Шліфувальна машина має робочий диск на так званій липучці, що дозволяє легко і швидко змінювати шліфувальний папір в обох формах шліфувальних дисків.

- Піднесіть шліфувальний папір впритул до шліфувального круга так, щоб його отвори збіглися з отворами шліфувального круга **рис. E2** і притисніть, щоб забезпечити ефективне відсмоктування пилу.
- Щоб знати наждачний папір, нахиліть його на один бік, а потім потягніть.

Використовуйте перфорований шліфувальний папір, щоб пил міг потрапляти в систему пиловидлення через отвори в робочому диску. Перед кожною заміною шліфувального паперу очистіть робочий диск, видаливши з нього пил і будь-яке сміття, наприклад, щіткою або йоржиком.

ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

- Надягніть кінець всмоктувального шланга на насадку для видалення пилу, мал. **C3** або **рис. A1**, якщо використовується подовжувач.
- Підключіть інший кінець всмоктувального шланга, що входить до комплекту постачання, до всмоктувальної системи, наприклад, до пилососа або мішка для збору пилу (входить до комплекту постачання).

РЕГУЛЮВАННЯ ЗУСИЛЛЯ ПІДЙОМУ

Сила всмоктування регулюється поворотом ручки вліво або вправо, мал. **E1**.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

Напруга мережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській табличці шліфувальної машини.

- Включення - натиснути кнопку вимикача **рис. A7**. Вимкнення - відпустити кнопку вимикача, **рис. A7**.

Блокування вимикача (безперервна робота)

Вимикач:

- Натиснути кнопку перемикача мал. **A7** і утримувати її в цьому положенні.
- Натисніть кнопку перемикача **рис. A7** для фіксації для безперервної роботи.
- Зняти тиск на кнопку перемикача **рис. A7**.

Вимикач:

- Натиснути і відпустити кнопку перемикача мал. **A7**.

КОНТРОЛЬ ШВИДКОСТІ

На корпусі шліфувальної машини розташована ручка регулювання швидкості мал. **A8**. Швидкість підбирається в міру необхідності (в залежності від використовуваного шліфувального паперу, твердості оброблюваного матеріалу, виду робіт і т.д.). Поворотом ручки регулювання швидкості **рис. A8** збільшується або зменшується частота обертання робочого диска .

ШЛІФУВАЛЬНІ РОБОТИ

Оброблювані поверхні повинні бути сухими і очищеними від сторонніх предметів, таких як гвинти, цвяхи, болти і т.д.

Міцно тримайте шліфувальну машину обома руками.

- Увімкніть шліфувальну машину і дочекайтеся, поки робочий диск досягне максимальної швидкості.
- Прикладіть всю поверхню робочого диска до робочої поверхні (рухомий захисний кожух робочого диска автоматично підлаштується під поверхню).

- Прикладаючи помірний тиск, переміщати шліфувальну машину по оброблюваній поверхні круговими рухами або попеременно в поперечному і поздовжньому напрямку.
- Надмірний тиск не призводить до збільшення продуктивності шліфування, але може викликати більш швидкий знос компонентів шліфувальної машини і шліфувального паперу.
- Якщо під час роботи робочий диск буде відходити від шліфувальної поверхні, пил буде виходити назовні машини і, таким чином, в робоче приміщення.
- Продуктивність і якість шліфованої поверхні багато в чому залежить від типу використаного шліфувального паперу і контактного тиску. Тип шліфувального паперу найкраще підбирати пробним шляхом.
- При закінченні шліфування зменшити тиск на шліфувальну машину, вимкнути двигун.
- Замініть шліфувальний папір у разі його зносу.
- Робіть періодичні перерви.

Не запускайте шліфувальну машину, якщо її робочий диск впирається в робочу поверхню.

СВІТЛОДИОДНЕ ПІДСВІЧУВАННЯ

Шліфувальна машина має світлодіодне підсвічування **рис. В3** для полегшення пошуку нерівностей на стіні, що шліфується. Коли підсвічування **рис. В3** включено і освітлює робочу зону, стає видно будь-яку нерівність на стіні, яку необхідно виправити. Підсвічування включається натисканням кнопки **рис. В7** і вимикається натисканням кнопки **рис. В7**.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням будь-яких робіт з налаштування, технічного обслуговування або ремонту відключіть пристрій від мережі електроживлення.

- Завжди тримайте шліфувальну машину в чистоті.
- Не використовуйте для очищення воду або інші рідини.
- Шліфувальну машину слід чистити щіткою.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори, щоб запобігти перегріванню двигуна шліфувальної машини.
- Захисний фільтр двигуна необхідно регулярно чистити. Для його очищення зніміть фільтруючий блок **рис. D1**, вийміть фільтр **рис. D2** і очистіть його від пилу. Його можна мити, але перед встановленням на місце він повинен висохнути природним шляхом. Знову встановіть чистий і сухий фільтр **рис. D2** і знову закружіть його **рис. D1**.
- При надмірному іскрінні на комутаторі перевірити стан вугільних щіток електродвигуна.
- Завжди зберігайте шліфувальну машину в сухому та недоступному для дітей місці.

ЗАМІНА ШЛІФУВАЛЬНОЇ ШКУРКИ

- Якщо шліфувальний диск пошкоджений, його можна придбати як запасну частину.
- Після зняття шліфувального паперу, за допомогою гайкового ключа, вставленого в отвір в шліфувальній колодці **рис. E2** з липучкою, ослабте гвинти. Потім зніміть стару шліфувальну шкурку, встановіть нову шліфувальну шкурку і затягніть гвинти.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (коротше 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві вугільні щітки одночасно.

- Відкрутіть кришки вугільних щіток **рис. B5**.
- Видаліть використані вугільні щітки.
- Видаліть вуглецевий пил, використовуючи стиснене повітря низького тиску.
- Встановіть нові вугільні щітки (щітки повинні вільно виходити в щіткотримачі).
- Встановіть кришки вугільних щіток **рис. B5**.

Після заміни вугільних щіток шліфувальна машина повинна попрацювати без навантаження протягом приблизно 3 хвилин, щоб вугільні щітки припасувалися до комутатора електродвигуна. Рекомендується, щоб заміну

вугільних щіток виконував тільки кваліфікований фахівець з використанням оригінальних деталей.

Будь-які дефекти повинні усуватися уповноваженою сервісною службою виробника.

ШЛІФУВАЛЬНЕ СКЛАДАННЯ

Для полегшення транспортування шліфувальна машина має функцію складання. Щоб скласти шліфувальну машину, необхідно послабити фіксатор **рис. D9** шарніра **рис. A9** і складіть шліфувальну машину. Для розбирання шліфувальної машини виконайте вищевказані дії в зворотному порядку, стежачи за тим, щоб не перерізати мережевий шнур **рис. D8**. При складанні шліфувальної машини очистіть ущільнювачі **рис. D7** від пилу та інших забруднень. Після збирання та очищення шліфувальна машина поміщається в транспортну сумку.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

| Шліфувальна машина для гіпсу 59G265 | |
|---|-----------------------------|
| Параметр | Значення |
| Напруга живлення | 230 В змінного струму 50 Гц |
| Номінальна потужність | 800 W |
| Діапазон швидкості холостого ходу | 800-1800 хв ⁻¹ |
| Діаметр круглого зачисного круга | ø215 мм |
| Стеблова різьба | M6 |
| Довжина кабелю живлення | 5 м |
| Ступінь захисту | IP2 |
| Клас захисту | II |
| Меса | 4 кг |
| Рік випуску | 2023 |
| 59G265 вказує як на тип, так і на позначення машини | |

ДАНІ ПО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

| | |
|----------------------------|---|
| Рівень звукового тиску | LpA = 86 дБ(A) K = 3 дБ(A) |
| Рівень звукової потужності | LwA = 94 дБ(A) K = 3 дБ(A) |
| Значення віброприскорення | ah = 3,17 м/с ² K = 1,5 м/с ² |

Інформація щодо шуму та вібрації

Рівень шумового випромінювання обладнання описується: рівнем випромінюваного звукового тиску LpA та рівнем звукової потужності LwA (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення ah (де K - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску LpA, рівень звукової потужності LwA і значення віброприскорення ah, наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту EN 60745-2-3. Наведений рівень вібрації ah може бути використаний для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На більш високий рівень вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли агрегат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. При точному врахуванні всіх факторів загальний рівень вібраційного впливу може бути значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації необхідно вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук і належна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна утилізувати разом з побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або до місцевих органів влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неутилізоване обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Torhex. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Grupе Torhex і підлягають правовій охороні відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника та його окремих елементів без письмової згоди Grupе Torhex суворо забороняється і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY BRUSKA NA SÁDRU 59G265

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A PESCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVĚNÍ

- Před připojením brusky k elektrické síti se vždy ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku stroje.
- Bruska na sádru musí být připojena pouze k elektrické instalaci vybavené proudovým chráničem, který přeruší napájení, pokud unikající proud překročí 30 mA za dobu kratší než 30 ms.
- K brusce musí být připojen systém odsávání prachu.
- Před zapnutím brusky se ujistěte, že je brusný papír pevně připevněn k pracovnímu kotouči a že se nedotýká opracovávaného materiálu.
- Při práci držte brusku pevně.
- Nedotýkejte se částí brusky, které jsou v pohybu.
- Je nutné nosit prachotěsnou ochrannou masku a ochranné brýle na obličej. Prach vznikající při broušení sádrových povrchů je zdraví škodlivý.
- Veřejnost by neměla vstupovat do místnosti, kde se brousí omítka bruskou. V takové místnosti by také neměli jíst nebo pít.
- Bruska se nesmí používat za mokra.
- Napájecí kabel stroje vždy držte mimo dosah pohyblivých částí brusky.

Pokud se napájecí kabel během provozu poškodí, okamžitě odpojte napájení. PŘED ODPOJENÍM NAPÁJECÍHO ZDROJE SE KABELU NEDOTÝKEJTE.

- **VAROVÁNÍ.** Po vypnutí motoru se pracovní kotouč stále otáčí.
- Natažený napájecí kabel držte mimo pracovní disk.
- Nedovoľte, aby brusku obsluhovaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze.
- **UPOZORNĚNÍ.** Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo životního prostředí.

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky:

- pokaždé, když se od zařízení vzdálíte;
- před kontrolou, čištěním nebo opravou spotřebiče;
- Opravy brusky smí provádět pouze oprávněné osoby.
- Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.

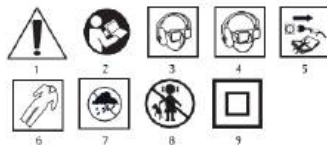
ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Udržujte všechny součásti v dobrém stavu, abyste měli jistotu, že bruska bude bezpečně fungovat.
- Po každém provozu vycištěte chladič otvory motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Opatřované nebo poškozené díly vyměňte, aby byla zachována bezpečnost.
- Chraňte brusku před vlhkostí.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Použijte správný typ brusného papíru.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přirozené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ.



1. Upozornění Přijměte zvláštní opatření
2. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
3. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochrana sluchu).
4. Používejte protiprachovou masku
5. Před údržbou nebo opravou odpojte napájecí kabel.
6. Používejte ochranný oděv
7. Ochrana proti vlhkosti
8. Udržujte děti mimo dosah nářadí
9. Izolovaný nástroj druhé třídy

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Bruska na omítku je ruční elektrické nářadí poháněné jednofázovým komutátorovým motorem. Bruska je určena k povrchovému suchému dokončovacím broušení stěn a jiných omítaných povrchů. Pohyblivý kryt pracovního kotouče brusky se dokonale přizpůsobí jakémukoli povrchu stěny. Konstrukce brusky má systém, který umožňuje její připojení k externímu systému odsávání prachu (např. prachový sáček, vysavač), který musí být během provozu připojen. Oblast jejího použití je provádění renovací a stavebních prací a jakýchkoli prací v oblasti samostatné amatérské činnosti (DIY).

Brusku používejte pouze s připojeným systémem odsávání prachu, např. s prachovým sáčkem nebo dilenským vysavačem vhodným pro odsávání sádrového prachu.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Niže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. Prodlužovací vývod
2. Prodlužovací rukojeť
3. Prodlužovací trubka brusky
4. Napájecí kabel
5. Rozšiřující blok
6. Hlavní rukojeť
7. Přepínač
8. Regulátor otáček
9. Skládací kloub brusky
10. Přídavná přední rukojeť
11. Ohebné potrubí pro odsávání prachu
12. Motor
13. Ovládací knoflík sání
14. Osvětlení LED
15. Kryt brusného kotouče

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|--------------------------------|-------|
| 1. Bruska | 1 ks. |
| 2. Pružná sací hadice | 1 ks. |
| 3. Gumové podložky | 2 ks. |
| 4. Extra dlouhá rukojeť | 1 ks. |
| 5. Brusné listy (různé stupně) | 6 ks. |
| 6. Speciální šestihranný klíč | 1 ks. |
| 7. Prachový sáček | 1 ks. |
| 8. Technická dokumentace | 3 ks. |

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

MONTÁŽ POMOCNÉ RUKOJETI

Doporučujeme použít pomocnou rukojeť brusky. Pomocná rukojeť se instaluje do otvoru **obr. C3** v rukojeti brusky **obr. C1**. Přídavná rukojeť je zajištěna na svém místě zajištěním přídavné rukojeti pomocí pojistného mechanismu **obr. C2**. Při práci držte brusku oběma rukama (také pomocí pomocné rukojeti), je menší riziko ztráty kontroly nad strojem.

NÁSTAVEC NA BRUSNÝ PAPIR

Bruska má pracovní kotouč s tzv. suchým zipem, který umožňuje snadnou a rychlou výměnu brusného papíru v obou tvarech brusného kotouče.

- Přiblížte brusný papír k brusnému kotouči tak, aby se jeho otvory shodovaly s otvory brusného kotouče **obr. E2**, a přitlačte jej, abyste zajistili účinné odsávání prachu.
- Chcete-li brusný papír vyjmout, nakloněte jej na jednu stranu a pak jej vytáhněte.

Používejte perforovaný brusný papír, aby se prach mohl dostat do systému odsávání prachu otvory v pracovním kotouči. Před každou výměnou brusného papíru vyčistěte pracovní kotouč tak, že z něj například kartáčem nebo štětcem odstraníte prach a veškeré nečistoty.

ODSÁVÁNÍ PRACHU

- Konec sací hadice nasadte na hubici pro odsávání prachu **obr. C3** nebo **obr. A1**, pokud používáte prodlužovací nástavec.
- Druhý konec dodané sací hadice připojte k sacímu systému, například k dílenskému vysavači nebo k prachovému sáčku (je součástí dodávky).

NASTAVENÍ SÍLY ZDVIHU

Sací síla se nastavuje otáčením knoflíku doleva nebo doprava, **obr. E1**.

PROVOZ / NASTAVENÍ

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku brusky.

- **Zapnutí** - stisknete spínací tlačítko **obr. A7**. **Vypnutí** - uvolníte tlak na spínací tlačítko **obr. A7**.

Zámek spínače (nepřetržitý provoz)

Zapnutí:

- Stisknete spínací tlačítko **obr. A7** a podržte je v této poloze.
- Stisknutím spínacího tlačítka **obr. A7** se uzamkne pro nepřetržitý provoz.
- Uvolníte tlak na spínací tlačítko **obr. A7**.

Vypnutí:

- Stisknete a uvolníte spínací tlačítko **obr. A7**.

ŘÍZENÍ RYCHLOSTI

Na těle brusky je knoflík pro nastavení otáček **obr. A8**. Otáčky se volí podle potřeby (v závislosti na použitém brusném papíru, tvrdosti opracovávaného materiálu, druhu práce atd.). Otáčením knoflíku regulace otáček **obr. A8** se zvyšují nebo snižují otáčky pracovního kotouče.

BRUSNÉ PRÁCE

Obroběné plochy by měly být suché a bez cizích těles, jako jsou šrouby, hřebíky, svorníky atd.

Brusku držte pevně oběma rukama.

- Zapněte brusku a počkejte, až pracovní kotouč dosáhne maximálních otáček.
- Přiložte celou plochu pracovního kotouče k pracovní ploše (pohyblivý kryt pracovního kotouče se automaticky přizpůsobí povrchu).
- Mírným tlakem pohybujte bruskou po pracovní ploše krouživými pohyby nebo střídavě v příčném a podélném směru.
- Náhodný tlak nevede ke zvýšení brusného výkonu, ale může způsobit rychlejší opotřebení součástí brusky a brusného papíru.
- Pokud se pracovní kotouč během práce oddálí od brusné plochy, bude prach unikat ven ze stroje, a tím i do pracovního prostoru.
- Výkon a kvalita broušeného povrchu závisí do značné míry na typu použitého brusného papíru a přítlaku. Typ brusného papíru se nejlépe volí zkušebně.

- Při dokončování broušení snižte tlak na brusku a vypněte motor.
- Při opotřebení brusný papír vyměňte.
- Používejte pravidelné přestávky.

Brusku nespouštějte, pokud se její pracovní kotouč opírá o pracovní plochu.

OSVĚTLENÍ LED

Bruska má LED osvětlení **obr. B3**, které usnadňuje vyhledávání nerovnosti na broušené stěně. Po **zapnutí** světla **obr. B3**, které osvětluje pracovní plochu, jsou viditelné všechny nerovnosti na stěně, které je třeba opravit. Světlo se zapíná stisknutím tlačítka **obr. B7** a vypne se stisknutím **obr. B7**.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoli úprav, údržby nebo oprav odpojte přístroj od elektrické sítě.

- Mlýnek udržujte stále čistý.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Brusku je třeba čistit kartáčem.
- Pravidelně čistěte větrací otvory, abyste zabránili přehřátí motoru brusky.
- Ochranný filtr motoru se musí pravidelně čistit. Chcete-li jej vyčistit, vyjměte blok filtru **obr. D1** vyjměte filtr **obr. D2** očistěte jej od prachu. Lze jej umýt, ale před opětovným nasazením musí být zcela vyschnout. Čistý a suchý filtr opět umístěte na **obr. D2** opět jej zajistěte **obr. D1**.
- Pokud na komutátor dochází k nadměrnému jiskření, zkontrolujte stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Mlýnek vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA BRUSNÉ PODLOŽKY

- Pokud je brusná podložka poškozená, je k dispozici jako náhradní díl.
- Po vyjmutí brusného papíru použijte klíč zasunutý do otvoru v brusné podložce **obr. E2** se suchým zipem a uvolníte šrouby. Poté vyjměte starou brusnou podložku, nainstalujte novou a utáhněte šrouby.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáčky motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy vyměňte oba uhlíkové kartáče současně.

- Odšroubujte kryty uhlíkových kartáčů **obr. B5**.
- Odstraňte použité uhlíkové kartáčky.
- Odstraňte veškerý karbonový prach pomocí nízkotlakého stlačeného vzduchu.
- Vložte nové uhlíkové kartáče (kartáče by měly volně vklouznout do kartáčových zářezek).
- Nasadte kryty uhlíkových kartáčů **obr. B5**.

Po výměně uhlíkových kartáčů musí bruska běžet přibližně 3 minuty bez zatížení, aby se uhlíkové kartáče mohly nasadit na komutátor motoru. Doporučujeme, aby výměnu uhlíkových kartáčů prováděla pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Případné závady by mělo odstranit autorizované servisní oddělení výrobce.

BROUŠENÍ SKLÁDÁNÍ

Bruska je skládací, což usnadňuje její přepravu. Chcete-li brusku složit, uvolněte zajišťovací mechanismus **obr. D9** závěsu **obr. A9** a brusku sklopte. Chcete-li brusku rozložit, postupujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí a dbejte na to, abyste nepřefíhli napájecí kabel **obr. D8**. Při sestavování brusky **očistěte** těsnění **obr. D7** od prachu a jiných nečistot. Po sestavení a vyčištění se bruska vejde do přepravního vaku.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOCENÍ

| Bruska na sadru 59G265 | |
|------------------------------------|----------------------------|
| Parametr | Hodnota |
| Napájecí napětí | 230V AC 50 Hz |
| Jmenovitý výkon | 800 W |
| Rozsah otáček bez zátížení | 800-1800 min ⁻¹ |
| Průměr kulatého brusného kotouče | ø215mm |
| Závít na dřívku | M6 |
| Délka přívodního kabelu | 5 m |
| Stupeň ochrany | IP20 |
| Třída ochrany | II |
| Hromadné | 4 kg |
| Rok výroby | 2023 |
| 59G265 uvádí typ i označení stroje | |

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

| | |
|----------------------------|---|
| Hladina akustického tlaku | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Hodnoty zrychlení vibrací | ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ² |

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{wA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA}, hladina akustického výkonu L_{wA} a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změřeny podle normy EN 60745-2-3. Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší. Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topek") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémát, nákreсів, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa Topek a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů), Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemné vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topek je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Mlýnek na sadru

Model: 59G265

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti, přídal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-11-18

SK

PREKLAD (POUŽÍVATEL'SKEJ) PRÍRUČKY

MLYNČEK NA SADRU 59G265

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSBÖTNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

- Pred pripojením brúsky k elektrickej sieti sa vždy uistite, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku stroja.
- Mlynček na sadru sa musí pripojiť len k elektrickej inštalácii vybavenej prúdovou ochranou, ktorá preruší napájanie, ak unikajúci prúd prekročí 30 mA za menej ako 30 ms.
- K brúске musí byť pripojený systém na odsávanie prachu.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, že brúsny papier je pevne pripevnený k pracovnému kotúču a že sa nedotýka obrábaného materiálu.
- Počas práce držte brúsku pevne.
- Nedotýkajte sa častí brúsky, ktoré sú v pohybe.
- Musíte nosiť ochrannú masku odolnú voči prachu a ochranné okuliare priliehajúce na tvár. Prach vznikajúci pri brúsení sadrových povrchov je zdraviu škodlivý.
- Verejnosť by nemala vstupovať do miestnosti, kde sa brúsi ometka brúskou. V takejto miestnosti by nemali ani jesť alebo piť.
- Brúska sa nesmie používať za mokra.
- Napájací kábel stroja vždy držte mimo pohyblivých častí mlynčeka.

Ak sa napájací kábel počas prevádzky poškodí, okamžite odpojte napájanie. PRED ODPOJENÍM NAPÁJACIEHO ZDROJA SA KÁBLA NEDOTÝKAJTE.

- **VAROVANIE.** Po vypnutí motora sa pracovný kotúč stále otáča.
- Natiahnutý napájací kábel držte mimo pracovného disku.
- Nedovoľte, aby s brúskou pracovali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu.
- **PRIPOMÍNAME.** Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo, ktoré vznikne iným osobám alebo životnému prostrediu.

Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky:

- zakaždým, keď sa vzdialíte od zariadenia;
- pred kontrolou, čistením alebo opravou spotrebiča;
- Opravy brúsky môžu vykonávať len oprávnené osoby.
- Používajte len náhradné diely odporúčané výrobcom.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

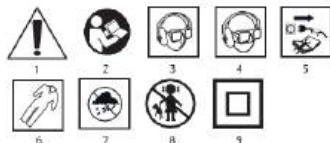
- Udržujte všetky komponenty v dobrom stave, aby ste mali istotu, že brúska bude bezpečne fungovať.

- Po každej prevádzke vyčistite chladiace otvory motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Opožrebované alebo poškodené diely vymeňte, aby ste zachovali bezpečnosť.
- Chráňte mlynček pred vlhkosťou.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Použite správny typ brúsneho papiera.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyčkové riziko úrazu počas práce.

UVYŠTVENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV.



1. Upozornenie Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu).
4. Noste protiprachovú masku
5. Pred udržiavou alebo opravou odpojte napájací kábel.
6. Používajte ochranný odev
7. Ochrana proti vlhkosti
8. Udržujte deti mimo dosahu stroja
9. Izolovany nástroj druhej triedy

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Brúška na omietky je ručné elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Brúška je určená na povrchové suché dokončovacie brúsenie stien a iných omietnutých povrchov. Pohyblivý ochranný kryt pracovného kotúča brúsky sa dokonale prispôbi každému povrchu steny. Konštrukcia brúsky má systém, ktorý umožňuje jej pripojenie na externý systém odsávania prachu (napr. prachový vak, vysávač), ktorý musí byť pripojený počas prevádzky. Oblasťami jej použitia sú vykonávanie renovačných a stavebných prác a akékoľvek práce v oblasti samostatnej amatérskej činnosti (DIY).

Brúška by sa mala používať len s pripojeným systémom na odsávanie prachu, napr. s prachovým vreckom alebo dielenským vysávačom vhodným na odsávanie sadrového prachu.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

1. Predžlovací vývod
2. Predžlovacia rukoväť
3. Predžlovacia trubica brúsky
4. Napájací kábel
5. Rozširujúci blok
6. Hlavná rukoväť
7. Prepínač
8. Regulátor rýchlosti
9. Sklápací kľb brúsky
10. Prídavná predná rukoväť
11. Flexibilné potrubie na odsávanie prachu
12. Motor
13. Ovládací gombík odsávania
14. Osvetlenie LED
15. Kryt brúsneho kotúča

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely.

UYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|--------------------------------|-------|
| 1. Brúška | 1 ks. |
| 2. Flexibilná sacia hadica | 1 ks. |
| 3. Gumové podložky | 2 ks. |
| 4. Extra dlhá rukoväť | 1 ks. |
| 5. Brúsne listy (rôzne stupne) | 6 ks. |
| 6. Špeciálny šesťhranný kľúč | 1 ks. |
| 7. Vrečko na prach | 1 ks. |
| 8. Technická dokumentácia | 3 ks. |

PRÍPRAVA NA PRÁCU

MONTÁŽ POMOČNEJ RUKOVÄTE

Odporúča sa používať pomocnú rukoväť brúsky. Pomocná rukoväť sa inštaluje do otvoru **obr. C3** v rukoväti brúsky **obr. C1**. Nástavec sa zaistí tak, že sa zaistí pomocou uzamykacieho mechanizmu **obr. C2**. Pri práci držte brúsku oboma rukami (aj pomocou pomocnej rukoväte) je menšie riziko straty kontroly nad strojom.

NÁSTAVEC NA BRÚSNY PAPIER

Brúška má pracovný kotúč s tzv. suchým zipsom, ktorý umožňuje jednoduchú a rýchlu výmenu brúsneho papiera v oboch tvaroch brúsneho kotúča.

- Priblížte brúsny papier k brúsnemu kotúču tak, aby jeho otvory boli v jednej rovine s otvormi brúsneho kotúča **Ob. E2**, a pritlačte ho, aby ste zabezpečili účinné odsávanie prachu .
- Ak chcete odstrániť brúsny papier, naklonite ho na jednu stranu a potom ho vytiahnite .

Použite perforovaný brúsny papier, aby sa prach mohol dostať do systému odsávania prachu cez otvory v pracovnom kotúči. Pred každou výmenou brúsneho papiera vyčistite pracovný kotúč tak, že z neho odstránite prach a všetky nečistoty napríklad pomocou kefy alebo štetca.

ODSÁVANIE PRACHU

- Koniec odsávacej hadice nasuňte na hubicu na odsávanie prachu **obr. C3** alebo **obr. A1**, ak používate predžlovací nástavec.
- Druhý koniec dodanej saciej hadice pripojte k odsávaciemu systému, napríklad k dielenskému vysávaču alebo k prachovému vrecku (dodanému).

NASTAVENIE SILY ZDVIHU

Sacia sila sa nastavuje otáčaním gombíka doľava alebo doprava, **obr. E1**.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku brúsky.

- **Zapnutie** - stlačte spínacie tlačidlo **obr. A7**. **Vypnutie** - uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo **obr. A7**.

Blukovanie spínača (nepretržitá prevádzka)

Zapnutie:

- Stlačte spínacie tlačidlo **obr. A7** a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačením spínacieho tlačidla **Ob. A7** sa uzamkne na nepretržitú prevádzku.
- Uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo **Ob. A7**.

Vypnutie:

- Stlačte a uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo **Ob. A7**.

RÝCHLOSTNÁ KONTROLA

Na telese brúsky sa nachádza gombík na nastavenie rýchlosti **obr. A8**. Otáčky sa volia podľa potreby (v závislosti od použitého brúsneho papiera, tvrdosti obrábaného materiálu, druhu práce atď.) Otláčaním gombíka regulácie otáčok **obr. A8** sa zvyšujú alebo znižujú otáčky pracovného kotúča .

BRÚSNE PRÁCE

Obrábané povrchy by mali byť suché a bez cudzích telies, ako sú skrutky, klinec, skrutky atď.

Brúsku držte pevne oboma rukami.

- Zapnite brúsku a počkajte, kým pracovný kotúč dosiahne maximálne otáčky.

- Priložte celú plochu pracovného kotúča k pracovnej ploche (pohybujú kryt pracovného kotúča sa automaticky prispôbiť povrchu).
- Miernym tlakom pohybujte brúskou po pracovnej ploche krúživými pohybmi alebo striedavo v priečnom a pozdĺžnom smere.
- Nadmerný tlak nevedie k zvýšeniu brúsneho výkonu, ale môže spôsobiť rýchlejšie opotrebovanie súčasti brúsky a brúsneho papiera.
- Ak sa pracovný kotúč počas práce vzdialí od brúsnej plochy, prach uniká do vonkajšej časti stroja, a tým aj do pracovného priestoru.
- Výkon a kvalita brúseného povrchu do veľkej miery závisí od typu použitého brúsneho papiera a prítlaku. Typ brúsneho papiera sa najlepšie vyberá skúšobne.
- Pri dokončovaní brúsenia znížte tlak na brúsku a vypnite motor.
- Po zistení opotrebovania brúsny papier vymeňte.
- Používajte pravidelné prestávky.

Brúsku nespúšťajte, ak sa jej pracovný kotúč opiera o pracovnú plochu.

LED OSVETLENIE

Brúška má LED osvetlenie obr. B3, ktoré uľahčuje vyhľadávanie nerovností na brúsenej stene. Po zapnutí osvetlenia obr. B3 osvetlení pracovnej plochy sú viditeľné všetky nerovnosti na stene, ktoré je potrebné opraviť. Svetlo sa zapína stlačením tlačidla obr. B7 a vypne sa stlačením obr. B7.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred akýmkoľvek nastavovaním, údržbou alebo opravou odpojte zariadenie od elektrickej siete.

- Mlynček udržiavajte vždy čistý.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Brúsku je potrebné čistiť kefou.
- Pravidelne čistite vetracie otvory, aby ste zabránili prehriatiu motora mlynčeka.
- Ochranný filter motora sa musí pravidelne čistiť. Ak ho chcete vyčistiť, odstráňte blok filtra obr. D1 vyberte filter obr. D2 očistite ho od prachu. Môže sa umyť, ale pred opätovným nasadením musí prirodzene vyschnúť. Čistý a suchý filter opäť umiestnite na obr. D2 opäť ho zaisťte obr. D1.
- Ak na komutátore dochádza k nadmernému iskreniu, skontrolujte stav uhlíkových kief motora.
- Mlynček vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝMENA BRÚSNEJ PODLOŽKY

- Ak je brúsna podložka poškodená, je k dispozícii ako náhradný diel.
- Po odstránení brúsneho papiera použite kľúč zasunutý do otvoru v brúsnej podložke obr. E2 so suchým zipsom a uvoľnite skrutky. Potom odstráňte starú brúsnu podložku, nainštalujte novú podložku a utiahnite skrutky.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

- Opatrebované (kratšie ako 5 mm), splátené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora sa musia okamžite vymeniť. Vždy vymeňte obe uhlíkové kefy súčasne.
- Odskrutkujte kryty uhlíkových kief obr. B5.
- Odstráňte použité uhlíkové kefy.
- Odstráňte všetok uhlíkový prach pomocou nízkotlakového stlačeného vzduchu.
- Vložte nové uhlíkové kefy (kefy by sa mali voľne zasúvať) do zarážok).
- Namontujte kryty uhlíkových kiefek obr. B5.

Po výmene uhlíkových kief musí brúška bežať bez zatáženía približne 3 minúty, aby sa uhlíkové kefy prispôbili komutátoru motora. Odporúča sa, aby výmenu uhlíkových kief vykonávala len kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Akékoľvek závady by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu.

BRÚSENIE SKLADANIE

Brúška má funkciu skladania, ktorá uľahčuje jej prepravu. Ak chcete brúsku zložiť, uvoľnite blokovací mechanizmus obr. D9 závesu obr. A9 a brúsku zložte. Ak chcete brúsku rozložiť, postupujte podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí, pričom dbajte na to, aby ste nepretali napájací kábel obr. D8. Pri skladaní brúsky očistite tesnenia obr. D7 od prachu a iných nečistôt. Po zostavení a vyčistení sa brúška zmesť do prepravného vaku.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

| Brúška na sadru 59G265 | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| Parameter | Hodnota |
| Napájacie napätie | 230 V AC 50 Hz |
| Menovitý výkon | 800 W |
| Rozsah otáčok bez zatáženía | 800-1800 min ⁻¹ |
| Priemer okružného brúsneho kotúča | ø215mm |
| Závit na stonke | M6 |
| Dĺžka privodného kábla | 5 m |
| Stupeň ochrany | IP20 |
| Trieda ochrany | II |
| Hmotnosť | 4 kg |
| Rok výroby | 2023 |
| 59G265 uvádza typ aj označenie stroja | |

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

| | |
|-----------------------------|---|
| Hladina akustického tlaku | LpA = 86 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu | LwA = 94 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Hodnoty zrýchlenia vibrácií | ah = 3,17 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku LpA a hladinou akustického výkonu LwA (kde K znamená neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií ah (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku LpA, hladina akustického výkonu LwA a hodnota zrýchlenia vibrácií ah uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 60745-2-3. Uvedená hladina vibrácií ah sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použité jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajú nedostatok alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobie, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie priranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravovanie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Mlynček na sadru

Model: 59G265

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa týdáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-11-18

SL

PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK MLINČEK ZA MLETJE MAVCA 59G265

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

- Pred priključitvijo brusilnika na električno omrežje se vedno prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na tipski tablici stroja.
- Mlinček za mletje mavca se sme priključiti le na električno napeljavo, opremljeno z zaščitno pred preostalim tokom, ki prekine napajanje, če uhajalni tok v manj kot 30 ms preseže 30 mA.
- Na mlinček je treba priključiti sistem za odsesavanje prahu.
- Pred vklopom brusilnika se prepričajte, da je brusni papir dobro pritrjen na delovni disk in da se ne dotika obdelovanega materiala.
- Brusilnik med delom trdno držite.
- Ne dotikajte se delov brusilnika, ki so v gibanju.
- Nositi je treba zaščitno masko proti prahu in zaščitna očala, ki se prilagajajo obrazu. Prah, ki nastaja pri brušenju mavčnih površin, je zdravju škodljiv.
- Javnost ne sme vstopiti v prostor, kjer se z brusilnikom brusi omet. V takšnem prostoru ne smejo jesti ali piti.
- Brusilnika ne smete uporabljati mokrega.
- Napajalni kabel naprave vedno držite stran od gibljivih delov brusilnika.

Če se napajalni kabel med delovanjem poškoduje, takoj izklopite napajanje. NE DOTIKAJTE SE KABLA, PREDEN ODKLOPITE NAPAJALNIK.

- **OPOZORILO.** Ko je motor izklopljen, se delovni disk še vedno vrti.
- Iztegnjen napajalni kabel držite stran od delovnega diska.
- Otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, ne dovolite uporabe brusilnika.

- **OPOMIN** Upravljalavec ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se pojavijo pri drugih osebah ali v okolju.

Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice:

- vsakič, ko se oddaljite od naprave;
- pred preverjanjem, čiščenjem ali popravilom naprave;
- Popravila na brusilniku lahko izvajajo le pooblaščen osebe.
- Uporabljajte samo rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

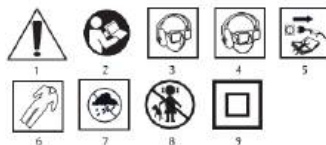
VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Vse sestavne dele ohranjajte v dobrem stanju, da bo mlinček deloval varno.
- Po vsakem delu očistite hladilne odprtine motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Za ohranjanje varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Mlinček zaščitite pred vlago.
- Hranite zunaj dosega otrok.
- Uporabite ustrezen tip brusnega papirja.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

RAZLAGO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV.



1. Opozorilo Sprejmite posebne previdnostne ukrepe
2. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
3. Nosite osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa).
4. Nosite masko proti prahu
5. Pred servisiranjem ali popravilom odklopite napajalni kabel.
6. Uporabljajte zaščitna oblačila.
7. Zaščita pred vlago
8. Otroci naj se ne približujejo orodju.
9. Izolirano orodje drugega razreda

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Brusilnik za omet je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutatorski motor. Brusilnik je namenjen površinskemu suhemu zaključnemu brušenju sten in drugih ometanih površin. Gibljivo varovalo delovnega diska brusilnika se popolnoma prilaga vsaki stenski površini. Konstrukcija brusilnika ima sistem, ki omogoča priključitev na zunanji sistem za odsesavanje prahu (npr. vrečko za prah, sesalnik), ki mora biti med delovanjem priključen. Njegova področja uporabe so izvajanje obnovitvenih in gradbenih del ter vsa dela na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

Brusilnik lahko uporabljate le s priključenim sistemom za odsesavanje prahu, npr. z vrečko za prah ali delavniškim sesalnikom, ki je primeren za odsesavanje mavčnega prahu.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Podaljševalni nastavek
2. Podaljševalni ročaj
3. Podaljševalna cev brusilnika
4. Napajalni kabel
5. Razširitevni blok
6. Glavni ročaj
7. Stikalo

8. Regulator hitrosti
9. Mlinček z zložljivim zgibom
10. Dodatni sprednji ročaj
11. Fleksibilna cev za odsesavanje prahu
12. Motor
13. Gumb za upravljanje sesanja
14. Osvetlitev LED
15. Pokrov brusilnega kolesa

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

OPREMA IN DATOKATI

- | | |
|---|----------|
| 1. Mlinček | 1 kos. |
| 2. Prilagodljiva sesalna cev | 1 kos. |
| 3. Gumijaste blazinice | 2 kosa. |
| 4. Dodatna dolžina ročaja | 1 kos. |
| 5. Brusilne plošče (različne granulacije) | 6 kosov. |
| 6. Posebni šestkotni ključ | 1 kos. |
| 7. Vrečka za prah | 1 kos. |
| 8. Tehnična dokumentacija | 3 kosi. |

PRIPRAVA NA DELO

VGADNJA POMOŽNEGA ROČAJA

Priporočamo uporabo pomožnega ročaja za brusilnik. Pomožni ročaj se namesti v odprtino na **sliki 1. C3** v ročaju brusilnika, **slika 1. C1**. Podajšek se zaklene tako, da se zaklene z mehanizmom za zaklepanje **obr. C2**. Brusilnik med delom držite z obema rokama (tudi z uporabo pomožnega ročaja), manjša je nevarnost izgube nadzora nad strojem.

PRITRDITEV BRUSNEGA PAPIRJA

Brusilnik ima delovni disk s tako imenovanim Velcro, ki omogoča enostavno in hitro menjavo brusnega papirja v obeh oblikah brusilnega diska.

- Približajte brusni papir brusnemu krožniku tako, da se njegove luknje ujemajo z luknjami brusnega krožnika **Slika E2**, in ga pritisnite, da zagotovite učinkovito odsesavanje prahu.
- Če želite odstraniti brusni papir, ga nagnite na eno stran in nato potegnite.

Uporabite perforiran brusni papir, tako da lahko prah skozi luknje v delovnem krožniku doseže sistem za odsesavanje prahu. Pred vsakokratno menjavo brusnega papirja očistite delovni disk tako, da z njega odstranite prah in vse ostanke, na primer s krtačo ali čopičem.

ODESEAVANJE PRAHU

- Konec sesalne cevi potisnite na šobo za odsesavanje prahu. **C3** ali **sl. A1**, če uporabljate podajšek.
- Drugi konec priložene sesalne cevi priključite na sesalni sistem, na primer na sesalnik ali vrečko za prah (priložena).

NASTAVITEV DVIŽNE SILE

Sesalno silo nastavite z obračanjem gumba v levo ali desno, **sl. E1**.

DELOVANJE / NASTAVITVE

Napetost električnega omrežja mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski plošči brusilnika.

- Vklp - pritisnite gumb za vklp **slika A7**. Izklp - sprostite pritisnik na gumb stikala **sl. A7**.

Blockada stikala (neprekinjeno delovanje)

Vklp:

- Pritisnite stikalni gumb **Slika A7** in ga držite v tem položaju.
- Pritisnite stikalni gumb **Slika A7**, da se zaklene za neprekinjeno delovanje.
- Sprostite pritisnik na stikalni gumb **Slika A7**.

Izklp:

- Pritisnite in sprostite pritisnik na stikalni gumb **Slika A7**.

NADZOR HITROSTI

Na ohišju brusilnika je gumb za nastavev hitrosti **Slika A8**. Hitrost se izbere po potrebi (odvisno od uporabljenega brusnega papirja, trdote obdelovanega materiala, vrste dela itd.) Z vrtenjem gumba za regulacijo hitrosti **Slika A8** povečate ali zmanjšate hitrost delovnega krožnika.

GRINDIRANJE

Obdelane površine morajo biti suhe in brez tujkov, kot so vijaki, žebli, sorniki itd.

Brusilnik trdno držite z obema rokama.

- Vključite mlinček in počakajte, da delovni disk doseže največjo hitrost.
- Celotno površino delovnega krožnika položite na delovno površino (premično varovalo delovnega krožnika se samodejno prilagodi površini).
- Z zmernim pritiskom premikajte brusilnik po delovni površini v krožnih gibih ali izmenično v prečni in vzdolžni smeri.
- Prevelik pritisek ne poveča zmogljivosti brušenja, lahko pa povzroči hitrejšo obrabo sestavnih delov brusilnega stroja in brusnega papirja.
- Če se delovni disk med delovanjem premakne stran od brusilne površine, se prah izloča na zunanjo stran stroja in s tem v delovni prostor.
- Uspešnost in kakovost brušene površine sta v veliki meri odvisni od vrste uporabljenega brusnega papirja in kontaktnega pritiska. Vrsto brusnega papirja je najbolje izbrati poskusno.
- Po končanem brušenju zmanjšajte pritisek na brusilnik in izklopite motor.
- Ko opazite obrabo, zamenjajte brusni papir.
- Uporabljajte občasne odmore.

Brusilnika ne zaženite, če je njegov delovni disk prislonjen na delovno površino.

LED OSVETLITEV

Brusilnik ima LED osvetlitev. **B3**, ki olajša iskanje nepravilnosti na steni, ki jo je treba pobrusiti. Ko je lučka **Fig. B3 vklopljena** in osvetljuje delovno območje, so vidne vse neravnine na steni, ki jih je treba popraviti. Lučka se vklopi s pritiskom na gumb **obr. B7** in izklopite s pritiskom na **fig. B7**.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nastavljanjem, vzdrževanjem ali popravilom napravijo izključite iz električnega omrežja.

- Mlinček naj bo vedno čist.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Brusilnik očistite s krtačo.
- Redno čistite prezračevalne reže, da preprečite pregrevanje motorja brusilnika.
- Zaščitni filter motorja je treba redno čistiti. Če ga želite očistiti, odstranite blok filtra **Slika D1** odstranite filter **Slika D2** očistite ga prahu. Filter lahko operete, vendar se mora pred ponovno namestitvijo naravno posušiti. Čisti in suhi filter ponovno namestite na sliko **D2**. **D2** in ga ponovno zaklenite. **D1**.
- Če na komutatorju prihaja do prekomernega iskenja, preverite stanje oglikovih ščetk motorja.
- Mlinček vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

ZAMENJAVA BRUSILNE PLOŠČICE

- Če je brusilna ploščica poškodovana, je na voljo kot rezervni del.
- Po odstranitvi brusnega papirja uporabite ključ, vstavljen v luknjo v brusilni ploščici **Slika E2** z velcro, in sprostite vijake. Nato odstranite staro brusilno blazinico, namestite novo blazinico in privijte vijake.

ZAMENJAVA OGLJIKOVH ŠČETK

Obrabljene (krajše od 5 mm), ožgane ali razpokane ogljene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe oglikovi ščetki hkrati.

- Odvijte pokrova oglenih ščetk, **sl. B5**.
- Odstranite uporabljene ogljene ščetke.
- S stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom odstranite morebitni oglikov prah.
- Vstavite nove oglikove ščetke (ščetke morajo prosto zdrsniti v omejevalnike ščetk).
- Namestite pokrove oglikovih ščetk **sl. B5**.

Po zamenjavi oglenih ščetk mora se brusilnik približno 3 minute delovati brez obremenitve, da se ogljene ščetke prilagodijo

komutatorju motorja. Priporočamo, da zamenjavo ogljivikovih ščetek opravi le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni oddelek proizvajalca.

MLETJE Z ZGIBANJEM

Brusilnik je zložljiv, da ga je lažje prenašati. Če želite brusilnik zložiti, sprostite zaklepni mehanizem, sl. D9 tečaja obr. A9 in brusilnik zložite. Za razstavljanje brusilnika sledite zgornjim korakom v obratnem vrstnem redu in pazite, da ne prerežete napajalnega kabla obr. D8. Pri sestavljanju brusilnika očistite tesnila obr. D7 od prahu in druge umazanije. Ko je brusilnik sestavljen in očiščen, ga boste namestili v transportno torbo.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O OCENJEVANJU

| Minček za mletje sadre 59G265 | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| Parameter | Vrednost |
| Napajalna napetost | 230 V AC 50 Hz |
| Nazivna moč | 800 W |
| Območje hitrosti brez obremenitve | 800-1800 min ⁻¹ |
| Premer okroglega brusilnega krožnika | ∅215mm |
| Navoj stebila | M6 |
| Dolžina napajalnega kabla | 5 m |
| Stopnja zaščite | IP20 |
| Zaščitni razred | II |
| Masa | 4 kg |
| Leto izdelave | 2023 |
| 59G265 označuje tip in oznako stroja | |

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

| | |
|-----------------------------|---|
| Raven zvočnega tlaka | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Raven zvočne moči | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Vrednosti pospeška vibracij | ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ² |

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravnijo oddanega zvočnega tlaka LpA in ravnijo zvočne moči LwA (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij ah (kjer K pomeni merilno negotovost). Raven zvočnega tlaka LpA, raven zvočne moči LwA in vrednost pospeška vibracij ah, ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 60745-2-3. Navedena raven vibracij ah se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prepgostno vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da

so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi: njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Minček za mletje mavca

Model: 59G265

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščen za

prilogo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2022-11-18

LT
VERTIMO (NAUDOTOJŲ) VADOVAS
GIPSO MALŪNAS 59G265

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

- Prieš įjungdami šlifukoįjį į elektros tinklą, visada įsitinkinkite, kad tinklo įtampa atitinka įrenginio vardinę plokštelėje nurodytą įtampą.
- Gipsu malūnėlis turi būti prijungtas tik prie elektros instaliacijos, kurioje įrengta apsauga nuo liekamosios srovės, kuri nutrauks elektros tiekimą, jei nuotėkio srovė viršys 30 mA per mažiau nei 30 ms.
- Prie šlifukoio turi būti prijungta dulkių ištraukimo sistema.
- Prieš įjungdami šlifukoįjį, įsitinkinkite, kad šlifavimo popierius patikimai pritvirtintas prie darbinio disko ir kad jis neliėčia apdirbamoms medžiagoms.
- Dirbdami tvirtai laikykite šlifukoįjį.
- Nelieskite judančių šlifukoio dalių.
- Būtinai dėvėti dulkiems atsparią apsauginę kaukę ir prie veido prigludusius apsauginius akinius. Dulkiės, susidarancios šlifuojant gipsiniu paviršium, yra kenksmingos sveikatai.
- Visuomenės nariui neturėtų jelti į patalpą, kurioje šlifukoio šlifujamas tinkas. Tokioje patalpoje jie taip pat neturėtų valgyti ar gerti.
- Šlifukoio negalima naudoti šlapio.
- Mašinoms maitinimo laidą visada laikykite atokiau nuo judančių malūnėlio dalių.

Jei maitinimo laidas sugadinamas darbo metu, nedelsdami atjunkite maitinimo šaltinį. PRIEŠ ATJUNGDAMI MAITINIMO ŠALTINĮ, NELIESKITE LAIDO.

- **ISPĖJIMAS.** Išjungus variklį, darbinis diskas vis dar sukasi.
- Ištieskite maitinimo laidą laikykite atokiau nuo darbinio disko.
- Neleiskite šlifukoiliu naudotis vaikams arba asmenims, nesuspažindintiems su naudojimo instrukcijomis.
- **PRISIMINIMAS.** Už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems asmenims ar aplinkai atsako operatorius arba naudotojas.

Ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo:

- kiekvieną kartą, kai atsitraukiate nuo prietaiso;
- prieš tikrindami, valydami ar taisydami prietaisą;
- Šlifukoilio remonto darbus gali atlikti tik įgalioti asmenys.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Pasirūpinkite, kad visi komponentai būtų geros būklės, kad šlifukoilis veiktų saugiai.
- Po kiekvieno darbo išvalykite variklio aušinimo angas, kad įrenginys neperkaistų.
- Norėdami užtikrinti saugą, pakeiskite susidėvėjusias ar sugadintas dalis.
- Saugokite šlifukoilį nuo drėgmės.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Naudokite tinkamo tipo švitrinį popierių.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

NAUDOJAMŲ PIKTogramų PAAIŠKINIMAS.



1. Įspėjimas Imkitės specialių atsargumo priemonių
2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!
3. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą).
4. Dėvėkite dulkių kaukę
5. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar remontą atjunkite maitinimo laidą.
6. Naudokite apsauginius drabužius
7. Apsaugokite nuo drėgmės
8. Saugokite vaikus nuo įrankio
9. Antros klasės izoliuotas įrankis

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Gipso šlifukoilis yra rankinis elektrinis įrankis, varomas vienfazio komutacinio variklio. Šlifukoilis skirtas sienų ir kitų tinkuotų paviršių paviršiniam sausam baigiamajam šlifavimui. Šlifukoilio judanti darbinio disko apsauga puikiai priglundą prie bet kokio sienos paviršiaus. Šlifukoilio konstrukcijoje yra sistema, leidžianti jį prijungti prie išorinės dulkių nusiurbimo sistemos (pvz., dulkių maišo, dulkių siurblio), kuri turi būti prijungta darbo metu. Jo naudojimo sritis - tai renovacijos ir statybos darbų atlikimas ir bet kokie darbai savarankiškos mėgėjiškos veiklos (angl. "pasidaryk pats") srityje.

Šlifukoilis turi būti naudojamas tik su prijungta dulkių nusiurbimo sistema, pvz., dulkių maišu arba dirbtuvių dulkių siurbliu, tinkamu gipso dulkiems nusiurbti.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Praręsimos snapelis
2. Paigginimo rankena
3. Šlifukoilio praižginimo vamzdis
4. Maitinimo kabelis
5. Išplėtimo blokas
6. Pagrindinė rankena
7. Perjungti
8. Greičio regulatorius
9. Šlifukoilio sulankstomoji jungtis
10. Papildoma priekinė rankena
11. Lankstus dulkių ištraukimo vamzdis
12. Variklis
13. Siurbimo valdymo rankenėlė
14. LED apšvietimas
15. Šlifavimo disko dangtis

* Brėžinys ir gaminytis gali skirtis.

ĮRANGA IR PRIEDAI

| | |
|--|--------|
| 1. Malūnėlis | 1 vnt. |
| 2. Lanksti siurbimo žarna | 1 vnt. |
| 3. Guminės pagalvėlės | 2 vnt. |
| 4. Papildomo ilgio rankena | 1 vnt. |
| 5. Šlifavimo lakštai (įvairių gradacijų) | 6 vnt. |
| 6. Specialus šešiakampis veržliaraktis | 1 vnt. |
| 7. Dulkių maišelis | 1 vnt. |
| 8. Techniniai dokumentai | 3 vnt. |

PASIRUOŠIMAS DARBUI

PAGALBINĖS RANKENOS MONTAVIMAS

Rekomenduojama naudoti pagalbinę šlifukoilio rankeną. Pagalbinė rankena montuojama skylėje pav. C3 šlifukoilio rankenoje pav. C1. Praręsimos rankena užfiksuojama užtiksuojant praręsimą fikساتoriumi pav. C2. Dirbdami šlifukoilį laikykite abiem rankomis (taip pat ir naudodami pagalbinę rankeną), yra mažesnė rizika prarasti mašinos kontrolę.

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS TVIRTINIMAS

Šlifukoilis turi darbinį diską su vadinamuoju "Velcro", kuris leidžia lengvai ir greitai pakeisti abiejų formų šlifavimo popierių.

- Priartinkite švitrinį popierių prie šlifavimo disko taip, kad jo skylutės sutaptų su šlifavimo disko skylutėmis E2 pav., ir prispauskite, kad būtų užtikrintas veiksmingas dulkių ištraukimas.
- Norėdami nuimti švitrinį popierių, pakreipkite jį į vieną pusę ir patraukite.

Naudokite perforuotą abrazyvinį popierių, kad dulkių pro darbiniam diske esančias skylutes patektų į dulkių nusiurbimo sistemą. Prieš kiekvieną kartą keisdami šlifavimo popierių, išvalykite darbinį diską, pašalindami nuo jo dulkes ir bet kokias šiukšles, pavyzdžiui, šepetėliu ar šepetčiu.

DULKIŲ IŠTRAUKIMAS

- Įkiškite siurbimo žarnos galą į dulkių siurbimo antgalį pav. C3 arba pav. A1, jei naudojate ilgutuvą.
- Kitą pateiktos siurbimo žarnos galą prijunkite prie siurbimo sistemos, pvz., dirbtuvių dulkių siurblio arba dulkių maišo (priedamas).

KELIAMOSIOS JĖGOS REGULIAVIMAS

Siurbimo jėga reguliuojama sukant rankenėlę į kairę arba į dešinę, pav. E1.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

Elektros tinklo įtampa turi atitikti šlifukoilio vardinę plokštelėje nurodytą įtampą.

- **Įjungimas** - paspauskite jungiklio mygtuką pav. A7. **Išjungimas** - atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą pav. A7.

Jungiklio užraktas (nepertraukiamas veikimas)

Įjungimas:

- Paspauskite jungiklio mygtuką A7 pav. ir laikykite jį šioje padėtyje.
- Paspauskite jungiklio mygtuką A7 pav., kad užfiksuotumėte nepertraukiamą veikimą.
- Atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą A7 pav.

Išjungimas:

- Paspauskite ir atleiskite jungiklio mygtuką **A7 pav.**

GREIČIO KONTROLĖ

Ant šlifuko korpuso yra greičio reguliavimo rankenėlė **A8 pav.** Greitis pasirenkamas pagal poreikį (priklausomai nuo naudojamo šlifavimo popieriaus, apdirbamos medžiagos kietumo, darbo pobūdžio ir t. t.). Sukant greičio reguliavimo rankenėlę **A8 pav.** didinamas arba mažinamas darbinio disko greitis.

ŠLIFAVIMO DARBAI

Apdirbami paviršiai turi būti sausi, be pašalinių dalelių, tokių kaip varžtai, viny, varžtai ir pan.

Abiem rankomis tvirtai laikykite šlifukoį.

- Įjunkite šlifukoį ir palaukite, kol darbinis diskas pasiekia maksimalų greitį.
- Visą darbinio disko paviršių uždekite ant darbinio paviršiaus (judanti darbinio disko apsauga automatiškai prisitaiko prie paviršiaus).
- Šlifukoį judėkite per darbinį paviršių sukamaisiais judesiais arba pakaitomis skersine ir išilgine kryptimi.
- Dėl per didelio spaudimo šlifavimo našumas nepadidėja, tačiau gali greičiau susidėvėti šlifavimo mašinos komponentai ir švitrinis popierius.
- Jei darbo metu darbinis diskas nukeliamas nuo šlifuojamo paviršiaus, dulksės patenka į mašinos išorę, taigi ir į darbo patalpą.
- Šlifuojamo paviršiaus našumas ir kokybė labai priklauso nuo naudojamo šlifavimo popieriaus tipo ir kontaktinio slėgio. Šlifavimo popieriaus tipą geriausia pasirinkti bandomuoju būdu.
- Baigdami šlifuoti, sumažinkite šlifukoį spaudimą ir išjunkite variklį.
- Pastebėję nusidėvėjimą, pakeiskite švitrinį popierių.
- Periodiškai darykite pertraukas.

Neįjunkite šlifukoio, jei jo darbinis diskas remiasi į darbinį paviršių.

LED APŠVIETIMAS

Šlifukoilis turi LED apšvietimą **fig. B3**, kad būtų lengviau rasti šlifuojamos sienos nelygumus. **Įjungus B3 pav.** švietuvą ir apšvietus darbo zoną, matomi visi sienos nelygumai, kuriuos reikia ištaisyti. **Šviesa** įjungiama paspaudus mygtuką **pav. B7**, o išjungiama paspaudžiant **pav. B7**.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.

- Visada laikykite švarų malūnėlį.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Šlifukoį reikia valyti šepečiu.
- Reguliariai valykite ventiliacijos angas, kad šlifukoio variklis neperkaistų.
- Variklio apsaugos filtrą reikia reguliariai valyti. Norėdami jį išvalyti, nuimkite filtro bloką **D1 pav.** nuimkite filtrą **D2 pav.** išvalykite jį nuo dulkių. Jį galima plauti, tačiau prieš įdedant atgal į vietą jis turi natūraliai išdžiūti. Vėl uždekite švarų ir sausą filtrą **pav. D2** vėl jį užfiksuokite **pav. D1**.
- Jei komutatoriaus pernelgy kibirkščiuoja, patikrinkite variklio anginių šepetėlių būklę.
- Visada laikykite malūnėlį sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ŠLIFAVIMO PADO KEITIMAS

- Jei šlifavimo trinkelė pažeista, ją galima įsigyti kaip atsarginę dalį.
- Nuėmę šlifavimo popierių, į šlifavimo pado **E2 pav.** skylutę įkištu raktu su "Velcro" ir atlaisvinkite varžtus. Tada nuimkite seną šlifavimo pagalvėlę, įdėkite naują pagalvėlę ir priveržkite varžtus.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), apdegusius arba įtrūkusius variklio anginius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada abu anginius šepetėlius keiskite vienu metu.

- Atsukite anginių šepetėlių dangtelius **pav. B5**.
- Išimkite panaudotus anginius šepetėlius.
- Naudodami mažo slėgio suspaustą orą pašalinkite anglies dulkes.

- Įdėkite naujus anginius šepetėlius (šepetėliai turi laisvai slysti į šepetėlių robotuvus).
- Sumontuokite anginių šepetėlių dangtelius **pav. B5**.

Pakeitus anginius šepetėlius, šlifukoilis turi veikti be apkravos maždaug 3 minutes, kad angliniai šepetėliai priglustų prie variklio komutatoriaus. Rekomenduojama, kad anginius šepetėlius keistų tik kvalifikuotas asmuo, naudodamas originalias dalis.

Bet kokius defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

ŠLIFAVIMO LANKSTYMAS

Šlifukoilis yra sulankstomas, kad būtų lengviau jį transportuoti. Norėdami sulankstyti šlifukoį, atlaisvinkite fiksuotą **pav. D9** vyrio **pav. A9** ir sulenkite šlifukoį. Norėdami išardyti šlifukoį, atlikite pirmiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka, stengdamiesi nenutraukti maitinimo laido **pav. D8**. Surinkdami šlifukoį, išvalykite sandariklius **pav. D7** nuo dulkių ir kitų nešvarumų. Surinktas ir išvalytas šlifukoilis tips į transportavimo krepšį.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

VERTINIMO DUOMENYS

| Gipso malūnėlis 59G265 | |
|--|--------------------------------------|
| Parametras | Vertė |
| Maitinimo įtampa | 230 V kintamosios srovės 50 Hz |
| Nominalioji galia | 800 W |
| Greičio be apkravos diapazonas | 800-1800 min. ⁻¹ |
| Apvalaus šlifavimo disko skersmuo | ø215mm |
| Stiebo sriegis | M6 |
| Maitinimo kabelio ilgis | 5 m |
| Apsaugos laipsnis | IP20 |
| Apsaugos klasė | II |
| Masė | 4 kg |
| Gamybos metai | 2023 |
| 59G265 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą | |

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

| | |
|-----------------------------|------------------------------|
| Garso slėgio lygis | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Garso galios lygis | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Vibracijos pagreičio vertės | ah= 3,17 m/s2 K= 1,5 m/s2 |

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis LpA ir garso galios lygis LwA (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė ah (kur K - matavimo neapibrėžtis).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis LpA, garso galios lygis LwA ir vibracijos pagreičio vertė ah buvo išmatuoti pagal standartą EN 60745-2-3. Pateiktas vibracijos lygis ah gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpį, kai įrenginys yra įjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreiptis į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Nepedirbta įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinis apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių įteikimo ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90 Pz. 631 su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti, keisti visą vadovą ir atskirus jo elementus komerciniiais tikslais be raštiško "Grupa Topex" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Gipso malūnėlis

Modelis: 59G265

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinių direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva

2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktoms mašinoms ir neapima sudedamųjų dalių.

prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją,

vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2022-11-18

LV TULKŠOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA ĢIPŠA SLĪPMAŠĪNA 59G265

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms slīpmašīnas pieslēgšanas elektrotīklam vienmēr pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz iekārtas nominālās plāksnītes.
- Ģipša slīpmašīnu drīkst pievienot tikai elektroinstalācijai, kas aprīkota ar aizsardzību pret strāvas zudumiem, kas pārtrauks strāvas padevi, ja nopūdes strāva pārsniegs 30 mA mazāk nekā 30 ms laikā.
- Slīpmašīnai ir jābūt savienotai ar putekļu nosūces sistēmu.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, vai smilšpapīrs ir droši piestiprināts pie darba diska un vai tas neskar apstrādājamā materiālu.
- Darba laikā turiet slīpmašīnu droši.
- Nepieskarieties dzirnaviņas daļām, kas atrodas kustībā.

- Jāvalkā putekļu neaurlaidīgā aizsargmaska un sejai piemērotas aizsargbrilles. Putekļi, kas rodas, slīpējot ģipša virsmas, ir kaitīgi veselībai.
- Sabiedrības locekļi nedrīkst ienākt telpā, kur ar slīpmašīnu tiek slīpēti apmetums. Tāpat viņi nedrīkst ēst vai dzert šādā telpā.
- Slīpmašīnu nedrīkst darbināt mitru.
- Vienmēr turiet ierīces strāvas vadu tālāk no dzirnaviņu kustīgajām daļām.

Ja barošanas vads darbības laikā tiek bojāts, nekavējoties atvienojiet barošanas avotu. PIRMS BAROŠANAS AVOTA ATVIENOŠANAS NEPIESKARIETIES KABELIM.

- **BRĪDINĀJUMS.** Kad dzinējs ir izslēgts, darba disks joprojām griežas.
- Izslēptie strāvas kabeli turiet tālu no darba diska.
- Nelaujiet ar slīpmašīnu strādāt bērniem vai personām, kas nav iepazinušas ar lietošanas instrukciju.
- **ATĢADINĀJUMS.** Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai apdraudējumiem, kas radušies citām personām vai videi.

Izvelciet kontaktdakšu no tīkla kontaktlīdzdas:

- katru reizi, kad atstatu no ierīces;
- pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai remonta;
- Slīpmašīnas remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarotas personas.
- Jāizmanto tikai ražotāja ieteiktas rezerves daļas.

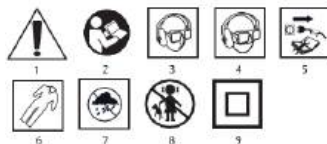
APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Lai pārliecinātos, ka slīpmašīna darbojas droši, uzturiet visas sastāvdaļas labā stāvoklī.
- Pēc katras darbības iztīriet motora dzesēšanas atveres, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Lai saglabātu drošību, nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas.
- Pasargājiet slīpmašīnu no mitruma.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Izmantojiet atbilstoša tipa smilšpapīrus.

UZMANĪBU: ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS.



1. Piesardzība Veikt īpašu piesardzības pasākumus
2. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus).
4. Valkājiet putekļu masku
5. Pirms apkopes vai remonta atvienojiet strāvas vadu.
6. Izmantojiet aizsargapģērbu
7. Aizsardzība pret mitrumu
8. Aizsargājiet bērnu no rīka
9. Otrās klases izolēts instruments

KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Ģipša slīpmašīna ir rokas elektroinstruments, ko darbina vienfāzes komutatora motors. Slīpmašīna ir paredzēta sienu un citu apmetu virsmu virsmas sausai apdreses slīpšanai. Slīpmašīnas kustīgais darba diska aizsargs lieliski pieguļ jebkurai sienas virsmai. Slīpmašīnas konstrukcijā ir sistēma, kas ļauj to pieslēgt ārējai putekļu nosūkšanas sistēmai (piemēram, putekļu maisam, putekļu savācējam), kas darba laikā ir jāpieslēdz. Tās izmantošanas jomas ir remontdarbu un celtniecības darbu veikšana, kā arī jebkuri darbi patstāvīgas

amatieru darbības (DIY) jomā.

Slīpmašīnu drīkst lietot tikai ar pieslēgtu putekļu nosūces sistēmu, piemēram, ar putekļu maisu vai darbnīcas putekļusūcēju, kas piemērots ģipša putekļu nosūkšanai.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Pagarinājuma spigots
2. Pagarinājuma rokturis
3. Slīpmašīnas pagarinājuma caurule
4. Barošanas kabelis
5. Paplašinājuma bloks
6. Galvenais rokturis
7. Pārslēdziet
8. Ātruma regulators
9. Slīpmašīnas locīšanas savienojums
10. Papildu priekšējais rokturis
11. Elastīga putekļu nosūces caurule
12. Dzinējs
13. Sūkšanas regulēšanas poga
14. LED apgaismojums
15. Slīpēšanas diska vāks

* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- | | |
|---|--------|
| 1. Dzinriviņas | 1 gab. |
| 2. Elastīga iesūkšanas šļūtene | 1 gab. |
| 3. Gumijas spilventiņi | 2 gab. |
| 4. Īpaša garuma rokturis | 1 gab. |
| 5. Slīpēšanas loksnes (dažādas pakāpes) | 6 gab. |
| 6. Speciāla sešstūra atslēga | 1 gab. |
| 7. Putekļu maisiņš | 1 gab. |
| 8. Tehniskā dokumentācija | 3 gab. |

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

PAPILDU ROKTURA UZSTĀDĪŠANA

Slīpmašīnai ieteicams izmantot palīgrokturi. Palīgrokturis ir ievietots atverē **attēlā. C3** slīpmašīnas rokturī **attēlā. C1**. Pagarinājums tiek fiksēts vietā, fiksējot pagarinājumu ar fiksācijas mehānismu, **attēlā 1. C2**. Strādājot turiet slīpmašīnu ar abām rokām (arī izmantojot palīgrokturi), ir mazāks risks sadzēt mašīnas kontrolī.

SMILŠPĀPIRA STIPRINĀJUMS

Slīpmašīnai ir darba disks ar tā saukto Velcro, kas ļauj viegli nātri nomainīt abas formas slīpēšanas disku.

- Pietuviniet smilšpapīru slīpēšanas diskam tā, lai tā caurumi sakristu ar slīpēšanas diska caurumiem **E2. att.**, un piespiediet to, lai nodrošinātu efektīvu putekļu nosūkšanu.
- Lai noņemtu smilšpapīru, nolieciet to uz vienu pusi un pēc tam velciet .

Izmantojiet perforētu abrazīvo papīru, lai putekļi caur darba diska caurumiem varētu nokļūt putekļu nosūces sistēmā. Pirms katras abrazīvā papīra nomaņas izfīriet darba disku, piemēram, ar birstīti vai suku no diska nofrot putekļus un visus grūzus.

PUTEKĻU NOSŪCĒJS

- Uzbidiet sūkšanas šļūtenes galu uz putekļu nosūcēja uzgaļa **att. C3** vai **attēls. A1**, ja izmantojat pagarinātāju.
- Piegādātās iesūkšanas šļūtenes otrā galu pievienojiet iesūkšanas sistēmai, piemēram, darbnīcas putekļu sūcējam vai putekļu maisam (komplektā).

PACELŠANAS SPĒKA REGULĒŠANA

Sūkšanas spēku regulē, pagriežot pogu pa labi vai pa kreisi, 1. **attēls. E1**.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

Tīkla spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts uz slīpmašīnas nominālplāksnītes.

- **ieslēgšana** - nospiediet slēdža pogu **att. A7. Izslegšana** - atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu **att. A7**.

Slēdža bloķēšana (nepārtraukta darbība)

ieslēgšana:

- Nospiediet slēdža pogu **A7 att.** un turiet to šajā pozīcijā.
- Nospiediet slēdža pogu **A7 attēlā**, lai bloķētu nepārtraukta darbībai.
- Atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu **A7. attēls**.

Izslegšana:

- Nospiediet un atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu **A7. attēls**.

ĀTRUMA KONTROLE

Uz slīpmašīnas korpusa ir ātruma regulēšanas poga **A8. attēls**. Ātrumu izvēlas pēc vajadzības (atkarībā no izmantotā abrazīvā papīra, apstrādājamā materiāla cietības, darba veida utt.). Griežot ātruma regulēšanas pogu **A8. att.**, tiek palielināts vai samazināts darba diska ātrums.

SLĪPĒŠANAS DARBI

Apstrādājamajām virsmām jābūt sausām un bez svešķermeņiem, piemēram, skrūvēm, naglām, skrūvēm utt.

Ar abām rokām droši turiet slīpmašīnu.

- Ieslēdziet slīpmašīnu un pagaidiet, līdz darba disks sasniedz maksimālo ātrumu.
- Uzklājiet visu darba diska virsmu uz darba virsmas (kustīgais darba diska aizsargs automātiski pielāgojas virsmai).
- Ar mērenu spiedienu pārvietojiet slīpmašīnu pa apstrādājamo virsmu ar apļveida kustībām vai pārmaiņus šķērsvirzienā un garenvirzienā.
- Pārmērīgs spiediens nepalielina slīpēšanas veikspēju, bet var izraisīt ātrāku slīpmašīnas sastāvdaļu un smilšpapīra nolietošanos.
- Ja darba laikā darba disks tiek atvirzīts no slīpēšanas virsmas, putekļi izkļūst uz iekārtas ārpusi un tādējādi arī uz darba telpu.
- Noslipētās virsmas veikspēja un kvalitāte lielā mērā ir atkarīga no izmantotā abrazīvā papīra veida un slodzes. Slīpēšanas papīra veidu vislabāk izvēlieties izmēģinājuma ceļā.
- Pabeidzot slīpēšanu, samaziniet slīpmašīnas spiedienu un izslēdziet motoru.
- Ja ir novērots nodilums, nomainiet smilšpapīru.
- Periodiski izmantojiet pārtauciumus.

Neiedarbiniet slīpmašīnu, ja tās darba disks balstās uz darba virsmas.

LED APGAISMOJUMS

Slīpmašīnai ir LED apgaismojums. **B3**, kas atvieglo slīpējamās sienas nelīdzenumu atrašanu. Kad ir **ieslēgta** gaisma **B3 attēlā un tā** izgaismo darba zonu, kļūst redzami visi nelīdzenumi uz sienas, kas jālabo. Gaismu ieslēdz, nospiežot **pogu att. B7** un izslēgt, nospiežot **fig. B7**.

EKSPLUATĀCIJA UN APOKE

Pirms regulēšanas, apkošanas vai remonta darbu veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

- Uzturiet dzinriviņas vienmēr tīras.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Slīpmašīna jāfīra ar birsti.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres, lai novērstu dzinriviņu motora pārkaršanu.
- Motora aizsardzības filtrs ir regulāri jāfīra. Lai to notīrītu, noņemiet filtra bloku **D1 attēlā**, noņemiet filtru **D2 attēlā**, notīriet to no putekļiem. To var mazgāt, bet pirms ievietošanas atpakaļ vietā tas ir dabiski jāizžāvē. Atkal ievietojiet tīru un sausu filtru **att. D2** atkal to aiztaisiet **attēlā. D1**.
- Ja komutatorā ir pārmērīga dzirksteļošana, pārbaudiet motora ogles suku stāvokli.
- Dzinriviņas vienmēr uzglabājiet sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.

SLĪPĒŠANAS PALIKŅĀ NOMAĪŅA

- Ja slīpēšanas paliktnis ir bojāts, tas ir pieejams kā rezerves daļa.
- Pēc smilšpapīra noņemšanas izmantotiet uzgriežņu atslēgu, kas ievietota caurumā slīpēšanas spilventiņā **E2 att. ar Velcro**, un atskrūvējiet skrūves. Pēc tam noņemiet veco slīpēšanas spilventiņu, uzstādiēit jauno spilventiņu un pievelciet skrūves.

OGLEKĻA SUKU NOMAĪŅA

Nodilušas (īšākas par 5 mm), apdegušas vai saplaisājušas motora ogles sukas nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas ogles sukas vienlaicīgi.

- Atskrūvējiet ogles birstes vāciņus **attēlā. B5**.
- Noņemiet izmantotās ogles sukas.
- Noņemiet oglekļa putekļus, izmantojot zema spiediena saspiestu gaisu.
- Ievietojiet jaunās ogles birstes (birstēm brīvi jāievietojas birstes aizbīdņos).
- Uzstādiēit ogles suku vākus **attēlā. B5**.

Pēc ogles slotiņu nomaĳas slīpmašīna bez slodzes ir jāstrādā aptuveni 3 minūtes, lai ogles slotiņas varētu piestiprināties pie motora komutatora. Oglekļa suku nomaĳu ieteicams veikt tikai kvalificētai personai, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkādi defekti jānovērš razotāja pilnvarotāja servisa nodaļā.

SLĪPŠANAS LOCĪŠANA

Lai to būtu vieglāk transportēt, slīpmašīnai ir salokāma funkcija. Lai salocītu slīpmašīnu, atskrūvējiet bloķēšanas mehānismu, 1. att. **D9** eņģes locīklu **fig. A9** un salieciet slīpmašīnu. Lai slīpmašīnu izjauktu, izpildiet iepriekš minētās darbības apgrieztā secībā, pārliecinoties, ka nav pārgriezts strāvas vads **att. D8**. Saliecot **slīpmašīnu**, notīriet blīves **fig. D7** no putekļiem un citiem netrūmiem. Kad slīpmašīna ir samontēta un notīrīta, tā ievietosies transportēšanas somā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

RITINGA DATI

| Ģipša slīpmašīna 59G265 | |
|---|----------------------------|
| Parametrs | Vērtība |
| Barošanas spriegums | 230 V mainstrāva 50 Hz |
| Nominālā jauda | 800 W |
| Brīvgaitas ātruma diapazons | 800-1800 min ⁻¹ |
| Apalā slīpēšanas diska diametrs | ≈215mm |
| Cilmes vītne | M6 |
| Piegādes kabēla garums | 5 m |
| Aizsardzības pakāpe | IP20 |
| Aizsardzības klase | II |
| Masu | 4 kg |
| Razošanas gads | 2023 |
| 59G265 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu. | |

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

| | |
|----------------------------------|--|
| Skaņas spiediena līmenis | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Skaņas jaudas līmenis | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Vibrācijas paātrinājuma vērtības | ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ² |

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeņi raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis Lp, un skaņas jaudas līmenis LwA (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība ah (kur K ir mērījumu nenoteiktība). Skaņas spiediena līmenis Lp, skaņas jaudas līmenis LwA un vibrācijas paātrinājuma vērtība ah, kas norādīti šajos norādījumos, ir izmērīti saskaņā ar EN 60745-2-3. Norādīto vibrācijas līmeni ah var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces

apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Neparstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierożebną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritātesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā. Tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātesības un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālabilītības.

EK atbilstības deklarācija

Razotājs: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Ģipša slīpmašīna

Models: 59G265

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz razotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES reģistrējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavēt tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2022-11-18

EE
TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT
KIPSIVESKI 59G265

MÄRKUS: LUGEGE KÄESOLEVAT KASUTUSJUHENDIT ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMISE HOOLIKALL LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISTE KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSEED OHUTUSNÕUDED

- Enne lihvimasina vooluvõrku ühendamist veenduge alati, et võrgupinge vastab masina nimesildil märgitud pingele.

- Kipsihövel peab olema ühendatud ainult elektripaigaldisega, mis on varustatud jääkvoolukaitsega, mis katkestab vooluvoolu, kui lekkevool ületab 30 mA vähem kui 30 ms jooksul.
- Jahvimismasinaga peab olema ühendatud tolmuemaldussüsteem.
- Enne lihvapberi sisselülitamist veenduge, et lihvapaber oleks kindlalt tööketta külge kinnitatud ja et see ei puudutaks töödeldavat materjali.
- Hoidke lihvija töö ajal kindlalt kinni.
- Ärge puudutage lihvimasina liikuvaid osi.
- Tuleb kanda tolmu kindlalt kaitsemaski ja näole sobivaid kaitseprille.
- Kipspindade lihvimisel tekkinud tolmu on tervisele kahjulik.
- Avalikkus ei tohiks siseneda ruumi, kus krohvi lihvimisega lihitakse. Samuti ei tohiks nad sellises ruumis süüa ega juua.
- Lihvimisseadet ei tohi kasutada järjana.
- Hoidke masina toitejuhe alati eemal lihvimasina liikuvatest osadest.

Kui toitejuhe saab töö käigus kahjustada, ühendage toitejuhe kohe lahti. ÄRGE PUUDUTAGE KAABLIT ENNE TOITEALLIKA LAHTIÜHENDAMIST.

- **HOIATUS.** Kui mootor on välja lülitatud, pöörleb tööketas endiselt.
- Hoidke väljasirutatud toitejuhe töötavast kettast eemal.
- Ärge lubage lastel või isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga kursis, lihvimismasinat käsitseda.
- **MEELDE** Käitaja või kasutaja vastutab õnnetuste või teistele isikutele või keskkonnale tekkivate ohtude eest.

Tõmmake pistik pistikupesast välja:

- iga kord, kui te seadmest eemale lähete;
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või parandamist;
- Masinat tohivad remontida ainult volitatud isikud.
- Kasutada tohib ainult tootja soovitatud varuosi.

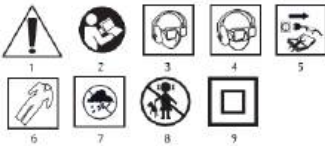
HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Hoidke kõik komponendid heas seisukorras, et lihvimismasin töötaks ohutult.
- Puhastage mootori jahutusavad pärast iga kasutamist, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Asendage kulunud või kahjustatud osad ohutuse säilitamiseks.
- Kaitske veskit niiskuse eest.
- Hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Kasutage õiget tüüpi lihvapaberit.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS.



1. Ettevaatust Võtke eriliisi ettevaatusabinõusid
2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõuandeid!
3. Kanda kaitsekindaid (kaitseprillid, kõrvakaitse).
4. Kanda kaitsekindaid
5. Enne hooldust või remonti ühendage toitejuhe lahti.
6. Kasutage kaitseriistu
7. Kaitse kindade eest
8. Hoidke lapsed tööriistast eemal
9. Teise klassi isoleeritud tööriist

KONSTRUKTSIOON JA KOHALDAMINE

Kipslihvija on käeshoitav elektriline tööriist, mida ajab ühefaasiline kommutaatorimootor. Lihvija on mõeldud seinete ja muude krohvitud pindade kuivaks viimistluslihvimiseks. Lihvimasina liikuv tööketta kaitse sobib ideaalselt igale

seinapinnale. Lihvija konstruktsioonil on süsteem, mis võimaldab ühendada seda välise tolmuemaldussüsteemiga (nt tolmuokti, tolmuimeja), mis tuleb töö ajal ühendada. Selle kasutusalaad on renoveerimis- ja ehitustööde ning mis tahes tööde teostamine iseseisva amatööritegevuse (DIY) valdkonnas.

Lihvijat tohib kasutada ainult koos ühendatud tolmuemaldussüsteemiga, nt tolmuokti või kipsitolmu eemaldamiseks sobiva tolmuimejaga.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGED E KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel näidatud seadme komponentidele.

1. Pikendusliitmik
2. Pikendus käepide
3. Lihvimismasina pikendustor
4. Toitekaabel
5. Laiendusplakk
6. Peamine käepide
7. Lülit
8. Kiiruse regulaator
9. Lihvimismasina kokkuklapitav liigend
10. Täiendav eesmine käepide
11. Pindlik tolmuemaldustor
12. Mootor
13. Imemise kontrollnupp
14. LED-valgustus
15. Lihvimisrattakate

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

SEADMED JA TARVIKUD

| | |
|---|-------|
| 1. Jahvatusmasin | 1 tk. |
| 2. Pindlik imemisvoolik | 1 tk. |
| 3. Kummipadjad | 2 tk. |
| 4. Eriti pikk käepide | 1 tk. |
| 5. Lihvimislehed (erinevad gradatsioonid) | 6 tk. |
| 6. Spetsiaalne kuuskantvõti | 1 tk. |
| 7. Tolmuokti | 1 tk. |
| 8. Tehniline dokumentatsioon | 3 tk. |

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

LISAKÄEPIDEME PAIGALDAMINE

Soovitatav on kasutada lihvijale lisakäepid. Abikäepide paigaldatakse auku **joonis. C3** lihvimiseseadme käepidemesse, **joonis C3. C1**. Pikendus lukustatakse paigale, lukustades pikendus lukustusmehhanismiga, **joon. C2**. Hoidke lihvijat töötamise ajal mõlema käega (ka lisakäepideme abil), siis on väiksem oht, et kaotate kontrolli masina üle.

LIHVIMPABERI KINNITUS

Lihvimisseadmel on nn Velcro-kinnitusega tööketas, mis võimaldab lihvapaberit hõlpsasti ja kiiresti vahetada mõlema lihvimisketta kuju.

- Viige lihvapaber lihvimisketta lähedale nii, et selle augud oleksid ühel **joonisel E2** kujutatud lihvimisketta aukudega, ja vajutage alla, et tagada tõhus tolm vältatõmbamine.
- Lihvapaberi eemaldamiseks kallutage seda ühele poole ja seejärel tõmmake .

Kasutage perforeritud abrasiivpaberit, et tolm jõuaks tolmuemaldussüsteemi läbi tööketta aukude. Enne abrasiivpaberi igakordset vahetamist puhastage tööketta, eemaldades tolm ja võimalikud prahid kettalt näiteks harja või pintsliga.

TOLMU EEMALDUS

- Lükake imemisvooliku ots tolmuemaldusotsakule **joonis. C3** või **joon. A1**, kui kasutate pikendust.
- Ühendage kaasasoleva imemisvooliku teine ots imemissüsteemi, näiteks töökoja tolmuimeja või tolmuokti (kaasas) külge.

TÖÖTÄHTSUS REGULEERIMINE

Imemistõudu reguleeritakse nupu vasakule või paremale keeramisega, **joonis. E1**.

TÖÖ / SEADED

Võrgupinge peab vastama lihvimasina tüübisildil märgitud pingele.

- Sisselülitamine - vajutage lülitusnupu joonis. A7. Väljalülitamine - vabastage lülitusnupu surve joon. A7.

Lülituslukk (pidev töö)

Sisselülitamine:

- Vajutage lülitusnupu joonisel A7 ja hoidke seda selles asendis.
- Vajutage lülitusnupu joonisel A7, et lukustada pidevaks tööks.
- Vabastage surve lülitusnupule joonis A7.

Väljalülitamine:

- Vajutage ja vabastage surve lülitusnupule joonis A7.

KIIRUSE KONTROLL

Lihvija korpusel on kiiruse reguleerimise nupp, joonis A8. Kiiruse valitakse vastavalt vajadusele (sõltuvalt kasutatavast abrasiivpaberist, töödeldava materjali kõvadusest, töö tüübist jne). Kiiruse reguleerimise nupu pööramine joonisel A8 suurendab või vähendab tööketta kiirust.

LIHVIMISTÖÖ

Töödeldavad pinnad peavad olema kuivad ja vabad võõrkehadest, nagu kruvid, naelad, poldid jne.

Hoidke lihvijat kindlalt mõlema käega.

- Lülitage lihvimismasin sisse ja oodake, kuni tööketad saavutavad maksimaalse kiiruse.
- Kandke tööketta kogu pind tööpinna (liikuva tööketta kaitse kohandub automaatselt pinna).
- Liigutage lihvija mõeldud survet avaldades üle tööpinna ringikujuliste liigutustega või vaheldumisi põiki- ja pikisuunas.
- Ligne surve ei suurenda lihvimisvõimsust, kuid võib põhjustada lihvimismasina komponentide ja liivapaberi kiiremat kulumist.
- Kui lihvimiskettad liiguvad töö ajal lihvimispinnast eemale, pääseb tolmasid masinast väljapoole ja seega ka tööruumi.
- Lihvitav pinda jõudlus ja kvaliteet sõltub suuresti kasutatava abrasiivpaberi tüübist ja kontaktsurvest. Lihvipaberi tüüp on kõige parem valida proovimise teel.
- Lihvimise lõpetamisel vähendage lihvijale avalduvat survet, lülitage mootor välja.
- Vahetage liivapaber välja, kui on tähteldatud kulumist.
- Kasutage perioodilisi pausid.

Ärge käivitage lihvimismasinat, kui selle tööplaat toetub tööpinna.

LED-VALGUSTUS

Lihvijal on LED-valgustusfiguur. B3, mis hõlbustab lihvitava seina ebatasasuste leidmist. Kui valgustus joonis B3 on sisse lülitatud ja valgustab tööpiirkonda, muutuvad kõik parandamist vajavad ebatasasused seinal nähtavaks. Valgus lülitatakse sisse, vajutades nuppu joon. B7 ja väljalülitamiseks vajutades joon. B7.

KÄITAMINE JA HOOLDUS

Ühendage seade enne mis tahes reguleerimis-, hooldus- või remonditööd vooluvõrgust lahti.

- Hoidke jahvatusmasin alati puhtana.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Lihvija tuleks puhastada harjaga.
- Puhastage regulaarselt ventilatsiooniavad, et vältida lihvimismootori ülekuumenemist.
- Mootori kaitsefiltrit tuleb regulaarselt puhastada. Selle puhastamiseks eemaldage filtriplokk Joonis D1 eemaldage filter Joonis D2 puhastage see tolmust. Seda võib pesta, kuid see peab enne tagasipanekut loomulikult kuivama. Paigaldage puhas ja kuiv filter uuesti joon. D2 lukustage see uuesti joon. D1.
- Kui kommutaatoril on ligne sademete teke, kontrollige mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke veskit alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

LIHVIMISALUSE ASENDAMINE

- Kui lihvimisalus on kahjustatud, on see saadaval varuosana.
- Pärast liivapaberi eemaldamist kasutage liivaplaadi avasse sisestatud mutrivõtit joonisel E2 koos Velcroga ja lahutage

kruvid. Seejärel eemaldage vana lihvimisalus, paigaldage uus alus ja keerake kruvid kinni.

SÕEHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Vahetage alati mõlemad süsiharjad korraga välja.

- Keerake lahti süsiharja katted, joon. B5.
- Eemaldage kasutatud sõeharjad.
- Eemaldage süsinikutolm madala rõhu all oleva suruõhu abil.
- Paigaldage uued süsinikharjad (harjad peaksid vabalt libisema harjaotsikesse).
- Paigaldage süsiharja katted joonis B5.

Pärast süsiharjade vahetamist tuleb lihvimismasinat umbes 3 minutit koormuseta käitada, et süsiharjad sobituksid mootori kommutaatoriga. Soovitav on, et süsiharjade vahetamist teostaks ainult kvalifitseeritud isik, kes kasutab originaalvaruosi.

Kõik defektid peab kõrvaldama tootja volitatud teenindusosakond.

LIHVIMINE VOLDIMINE

Lihvija on kokkuklapitav, et seda oleks lihtsam transportida. Lihvija kokkuklapitamiseks vabastage lukustusmehhanism, joonis. D9 hingedest joon. A9 ja voltige lihvija kokku. Lihvija lahtivõtmiseks järgige ülaltoodud samme vastupidises järjekorras, jälgides, et toitekaablit ei lõigataks läbi, joon. D8. Lihvija kokkupanekul puhastage tihendid joon. D7 tolmust ja muust mustusest. Pärast kokkupanekut ja puhastamist mahub lihvija transpordikotti.

TEHNILISED NÄITAJAD

RATING ANDMED

| Kipsihõõvel 59G265 | |
|---|----------------------------|
| Parameeter | Väärtus |
| Toitepinge | 230V AC 50 Hz |
| Nimivõimsus | 800 W |
| Koormuseta kiiruse vahemik | 800-1800 min ⁻¹ |
| Ümmarguse lihvimisketta läbimõõt | ∅215mm |
| Varre niit | M6 |
| Toitekaabli pikkus | 5 m |
| Kaitseaste | IP20 |
| Kaitseklass | II |
| Mass | 4 kg |
| Tootmisaasta | 2023 |
| 59G265 näitab nii tüüpi kui ka masina nimetust. | |

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

| | |
|----------------------------------|---|
| Helirõhu tase | LpA = 86 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Helivõimsuse tase | LwA = 94 dB(A) K = 3 dB(A) |
| Vibratsioonikiirenduse väärtused | ah = 3,17 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiiratud helirõhutase LpA ja helivõimsuse tase LwA (kus K tähistab mõõtemääramatus). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega ah (kus K on mõõtemääramatus).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase LpA, helivõimsuse tase LwA ja vibratsioonikiirenduse väärtus ah, on mõeldud vastavalt standardile EN 60745-2-3. Esitatud vibratsioonitaset ah võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutus. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on

täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritootega tooteid ei tohiks kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia kõrvaldamiseks asjakohasesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autorõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitsel alustavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa; Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Kipsihõõvel

Mudel: 59G265

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente lisab lõppkasutaja või teostab seda hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänava

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametnik

Varssavi, 2022-11-18

ВГ ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ) МЕЛНИЦА ЗА ГИПС 59G265

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• Преди да свържете шлайфмашината към електрическата мрежа, винаги се уверявайте, че напрежението в мрежата съответства на посоченото на табелката с данни за машината.

- Шлайфмашината за гипс трябва да се свързва само към електрическа инсталация, оборудвана със защита от остатъчен ток, която ще прекъсне захранването, ако токът на утечка надвиши 30 mA за по-малко от 30 ms.
- Към мелницата трябва да се свърже система за прахоулавяне.
- Преди да включите шлифовъчната машина, се уверете, че шурката е здраво закрепена към работния диск и че не докосва обработвания материал.
- Дръжте здраво шлайфмашината, докато работите.
- Не докосвайте частите на шлайфмашината, които са в движение.
- Трябва да се носят прахоустойчива защитна маска и предпазни очила, прилягащи към лицето. Прахът, който се образува при шлайфане на гипсови повърхности, е вреден за здравето.
- Гражданине не трябва да влизат в помещения, в които мазилката се шлайфа с шлайфмашината. Те не трябва да ядат или пият в такова помещение.
- Шлайфмашината не трябва да се използва мокра.
- Винаги дръжте захранващия кабел на машината далеч от движещите се части на мелницата.

Ако захранващият кабел се повреди по време на работа, незабавно изключете захранването. НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА ИЗКЛУЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Когато двигателът е изключен, работният диск продължава да се върти.
- Дръжте изпънатия захранващ кабел далеч от работния диск.
- Не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с инструкциите за работа, да работят с шлайфмашината.
- **НАПОМНЯНЕ** Операторът или потребителят е отговорен за злополуки или опасности, възникнали за други лица или околната среда.

Издържайте щепсела от електрическата мрежа:

- всеки път, когато се отдалечавате от устройството;
- преди да проверите, почистите или ремонтирате уреда;
- Ремонти на шлайфмашината трябва да се извършват само от оторизирани лица.
- Трябва да се използват само резервни части, препоръчани от производителя.

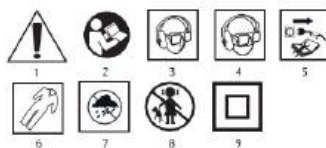
ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Поддържайте всички компоненти в добро състояние, за да сте сигурни, че шлифовъчната машина ще работи безопасно.
- Почиствайте вентилационните отвори за охлаждане на двигателя след всяка работа, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Заменете износените или повредени части, за да поддържате безопасността.
- Предпазвайте мелницата от влага.
- Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
- Използвайте подходящ тип шурка.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ.



1. Предпазване. Вземете специални предпазни мерки
2. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!

- Носете лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите).
- Носете маска за прах
- Изключете захранващия кабел, преди да извършвате сервизно обслужване или ремонт.
- Използвайте защитно облекло
- Защита от влага
- Пазете децата далеч от инструмента
- Изолиран инструмент от втори клас

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Шлайфмашината за мазилка е ръчен електроинструмент, задвижван от еднофазен комутаторен двигател. Шлайфмашината е предназначена за повърхностно сухо финишно шлайфане на стени и други измазани повърхности. Подвижният предпазител на работния диск на шлайфмашината приляга идеално към всяка стенна повърхност. Конструкцията на шлифовъчната машина е снабдена със система, която позволява тя да бъде свързана с външна система за извличане на прах (напр. торба за прах, прахосмукачка), която трябва да бъде свързана по време на работа. Областите на използване са извършването на ремонтни и строителни работи и всякаква работа в областта на независимата любителска дейност (DIY).

Шлайфмашината трябва да се използва само със свързана система за прахоулавяне, напр. торба за прах или прахосмукачка за работилница, подходяща за прахоулавяне на гипсов прах.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

- Удължител
- Удължителна дръжка
- Удължителна тръба за шлайф
- Захранващ кабел
- Блок за удължаване
- Основна дръжка
- Превключвател
- Регулатор на скоростта
- Съвзаемо съединение на шлайфмашината
- Допълнителна предна дръжка
- Гъвкава тръба за извличане на прах
- Двигател
- Копче за управление на засмукването
- LED осветление
- Капак на шлифовъчния диск

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- | | |
|---|-------|
| 1. Мелница | 1 бр. |
| 2. Гъвкав смукателен маркуч | 1 бр. |
| 3. Гумени подложки | 2 бр. |
| 4. Допълнителна дължина на дръжката | 1 бр. |
| 5. Шлифовъчни листове (различни градации) | 6 бр. |
| 6. Специален шестоъгълен ключ | 1 бр. |
| 7. Прахосмукачка | 1 бр. |
| 8. Техническа документация | 3 бр. |

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТИРАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНА ДРЪЖКА

Препоръчва се използването на помощна дръжка за шлайфмашината. Спомагателната дръжка се монтира в отвора на **фиг. С3** в дръжката на шлайфмашината **фиг. С1**. Удължилеят се фиксира на място, като се застопорява със заключващия механизъм **фиг. С2**. Дръжте шлайфмашината с двете си ръце, когато работите (също и с помощта на спомагателната дръжка), има по-малък риск да загубите контрол над машината.

ЗАКРЕПВАНЕ НА ШКУРКА

Шлайфмашината има работен диск с т.нар. велкро, което позволява лесна и бърза смяна на шлифовъчната хартия в двете форми на диска.

- Приближете шкурката до шлайфация диск, така че отворите ѝ да съвпадат с тези на шлайфация диск **Фиг. Е2**, и натиснете надолу, за да осигурите ефективно прахоулавяне.
- За да отстраните шкурката, наклонете я на една страна и след това издърпайте.

Използвайте перфорирана абразивна хартия, така че прахът да може да достига до системата за прахоулавяне през отворите в работния диск. Преди да сменят абразивната хартия всеки път, почиствайте работния диск, като отстранявате праха и всякакви замърсявания от диска например с четка или маша.

ПРАХОУЛАВЯНЕ

- Вкарайте края на смукателния маркуч в накрайника за прахоулавяне **фиг. С3** или **фиг. А1**, ако използвате удължител.
- Свържете другия край на доставения смукателен маркуч към смукателна система, като например прахосмукачка за работилница или торба за прах (в комплекта).

РЕГУЛИРАНЕ НА СИЛАТА НА ПОВДИГАНЕ

Силата на засмукване се регулира чрез завъртане на копчето наляво или надясно, **фиг. Е1**.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на шлайфмашината.

- Включване** - натиснете бутона за включване **фиг. А7**. Изключване - отпуснете натиска върху бутона за превключване **фиг. А7**.

Блокиране на превключвателя (продължителна работа)

Включване:

- Натиснете бутона на превключвателя **фиг. А7** и го задръжте в това положение.
- Натиснете бутона за превключване **Фиг. А7**, за да заключите за продължителна работа.
- Освободете натиска върху бутона на превключвателя **Фиг. А7**.

Изключване:

- Натиснете и отпуснете натиска върху бутона за превключване **Фиг. А7**.

КОНТРОЛ НА СКОРОСТТА

Върху корпуса на шлифовъчната машина има копче за регулиране на скоростта **Фиг. А8**. Скоростта се избира според нуждите (в зависимост от използваната абразивна хартия, твърдостта на обработвания материал, вида на работата и т.н.). Завъртането на копчето за регулиране на скоростта **фиг. А8** увеличава или намалява скоростта на работния диск.

ШЛИФОВАТЕЛНА РАБОТА

Обработваните повърхности трябва да са сухи и без чужди тела, като винтове, пирони, болтове и др.

Дръжте шлифовъчната машина здраво с двете си ръце.

- Включете шлайфмашината и изчакайте работният диск да достигне максимална скорост.
- Приложете цялата повърхност на работния диск към работната повърхност (подвижният предпазител на работния диск автоматично се приспособява към повърхността).
- Прилагайте умерен натиск, движете шлифовъчната машина по работната повърхност с кръгови движения или последователно в напречна и надлъжна посока.
- Прекомерният натиск не води до повишаване на производителността на шлайфане, но може да доведе до по-бързо износване на компонентите на шлайфмашината и шкурката.

- Ако по време на работа работният диск се отдалечи от повърхността за шлайфане, прахът ще излезе извън машината и по този начин ще попадне в работното помещение.
- Ефективността и качеството на шлайфаната повърхност до голяма степен зависят от вида на използваната абразивна хартия и от натиска при контакт. Най-добре е видът на хартията за шлайфане да се избере чрез проба.
- При завършване на шлайфането намалете натиска върху шлайфмашината и изключете двигателя.
- Подменете шкурката, когато забележите износване.
- Използвайте периодични почивки.

Не стартирайте шлайфмашината, ако работният ѝ диск е опрян в работната повърхност.

LED ОСВЕТЛЕНИЕ

Шлайфмашината има LED осветление **фиг. В3** за по-лесно откриване на неравностите по шлайфаната стена. Когато светлината **фиг. В3 се включи** и освети работната зона, всички неравности по стената, които трябва да се коригират, стават видими. Светлината се включва с натискане на бутона **фиг. В7** и се изключва с натискане на **фиг. В7**.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било дейности по регулиране, поддръжка или ремонт.

- Поддържайте мелницата чиста по всяко време.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Шлайфмашината трябва да се почиства с четка.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори, за да предотвратите прегряването на двигателя на шлайфмашината.
- Защитният филтър на двигателя трябва да се почиства редовно. За да го почистите, извадете филтърния блок **Фиг. D1** извадете филтъра **Фиг. D2** почистете го от прах. Той може да се измие, но трябва да изсъхне по естествен начин, преди да се постави обратно на мястото си. Поставете отново чистия и сух филтър **фиг. D2** и го застопорете отново **фиг. D1**.
- Ако има прекомерно искрене в комутатора, проверете състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Винаги съхранявайте мелницата на сухо място, недостъпно за деца.

ПОДМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНАТА ПОДЛОЖКА

- Ако шлифовъчната подложка е повредена, тя се предлага като резервна част.
- След като отстраните шкурката, използвайте гаечен ключ, вкаран в отвора на шлифовъчната подложка **фиг. E2** с велкро, и разхлабете винтовете. След това отстранете старата шлифовъчна подложка, поставете новата подложка и затегнете винтовете.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

- Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте едновременно и двете въглеродни четки.
- Отвийте капачице на въглеродните четки **фиг. B5**.
 - Отстранете използваните въглеродни четки.
 - Отстранете въглеродния прах с помощта на сгъстен въздух с ниско налягане.
 - Поставете нови карбонови четки (четките трябва да се плъзгат свободно в ограничителите на четките).
 - Монтирайте капачице на въглеродните четки **фиг. B5**.

След подмяна на въглеродните четки шлайфмашината трябва да работи без натоварване за около 3 минути, за да може въглеродните четки да се монтират на комутатора на двигателя. Препоръчва се подмяната на въглеродните четки да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват оригинални части.

Всички дефекти трябва да бъдат отстранени от оторизираня сервис на производителя.

СМИЛАНЕ НА СГЪВАНЕ

Шлайфмашината има функция за сгъване, която улеснява транспортирането ѝ. За да сгънете шлифовъчната машина, разхлабете заключващия механизъм **фиг. D9** на пантата **фиг. A9** и сгънете шлифовъчната машина. За да разглобите шлайфа, следвайте горните стъпки в обратен ред, като внимавате да не прережете захранващия кабел **фиг. D8**. Когато сглобвате шлайфа, **почистете** уплътненията **фиг. D7** от прах и други замърсявания. След като бъде сглобена и почистена, шлифовъчната машина ще се побере в транспортната чанта.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

| Мелница за гипс 59G265 | |
|---|-----------------------------|
| Параметър | Стойност |
| Захранващо напрежение | 230V AC 50 Hz |
| Номинална мощност | 800 W |
| Обхват на скоростта на празен ход | 800-1800 мин. ⁻¹ |
| Диаметър на кръглия шлифовъчен диск | ø215mm |
| Резба на стеблото | M6 |
| Дължина на захранващия кабел | 5 m |
| Степен на защита | IP20 |
| Клас на защита | II |
| Маса | 4 кг |
| Година на производство | 2023 |
| 59G265 посочва както типа, така и обозначението на машината | |

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

| | |
|--------------------------------------|---|
| Ниво на звуково налягане | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Ниво на звукова мощност | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Стойности на вибрационното ускорение | ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ² |

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане Lp_A и нивото на звуковата мощност Lw_A (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане Lp_A, нивото на звуковата мощност Lw_A и стойността на вибрационното ускорение a_h, дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 60745-2-3. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нерещицираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Група Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (нарочана по-нататък "Група Торех") уведомява, че всички автори права върху съдържанието на това ръководство (нарочано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Група Торех и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (г.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Група Торех, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Мелница за гипс

Модел: 59G265

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изключителната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+A1:2015; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, а не включва компоненти, добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Група Торех Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2022-11-18

HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK) GIPSANA BRUSILICA 59G265

NAPOMENA: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA I ZADRŽITE GA ZA BUDUĆU REFERENCJU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

- Прије спаяња брусилце на мрежу, увјек пазите да мрежни напон одговара напону назначеном на плочици за оцјенјивање строја.
- Гипсана брусилца мора бити спојена само на електричну инсталацију опремљену заштитом од преостале струје, која се прекинути напаяње ако струја cureнја прелази 30 mA за мање од 30 ms.
- Систав за усаивање праšине мора бити спојен на брусилцу.

- Прије укључивања брусилце провјерите је ли брусни папир сигурно причвршћен на радни диск и да не додирuje материјал који треба обрадити.
- Држите брусилцу сигурно тјеклом рада.
- Не дирajte дијелове брусилце који су у покрету.
- Заштитна маска отпорна на праšину и заштитне наочале за лице морају се носити. Праšина произведена при брушењу гипсаних површина штетна је за здравље.
- Градани не би требали улазити у просторију у којој се жбука мелје брусилцом. Нити би требали јести или пити у таквој соби.
- Брусилца се не смје обрађивати мокро.
- Кабел за напаяње строја увјек држите подалеж од покретних дијелова брусилце.

Ако се кабел за напаяње оштети тјеклом рада, одмах искључите напаяње. НЕ ДОДИРУЈТЕ КАБЕЛ ПРИЈЕ ИСКЉУЧИВАЊА НАПАЈАЊА.

- **УПОЗОРЕЊЕ.** Када је мотор искључен, радни диск се и даље окреће.
- Испружите кабел за напаяње држете подалеж од радног диска.
- Не допустите дјечи или било коме ко није упознат с упутама за употребу да управљају брусилцом.
- **ПОДСЈЕТНИК** Оператер или корисник одговоран је за несреће или опасности које се догађају другим особама или околишу.

ИЗВУЧИТЕ УТИКАЧ ИЗ МРЕЖНЕ УТИЧНЕ:

- сваки пут кад одете с уређаја;
- прије провјере, чишћења или поправка уређаја;
- Поправке брусилце смјију обављати само овлашћене особе.
- Треба користити само резервне дијелове које препоручује произвођач.

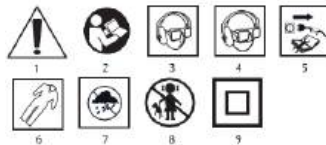
ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Држите све компоненте у добром стању како бисте били сигурни да ће брусилца радити сигурно.
- Очистите отворе за хлађење мотора након сваке операције како бисте спрјечили прегријавање јединице.
- Замјениште истрошене или оштећене дијелове како бисте одржали сигурност.
- Заштитите брусилцу од влаге.
- Држите се изван дохвати дјеча.
- Користите брусни папир одговарајућег типа.

ПАЖЊА: Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

Унатош употреби inherentно сигурног дизајна, примјени сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увјек постоји преостали ризик од озљеда тјеклом рада.

ОБЈАШЊЕЊЕ КОРИШТЕНИХ ПИКТОГРАМА.



1. Опрез Подузмите посебне мјере опреза
2. Прочитайте упуте за употребу, придржавате је упозорена ј и сигурносних увјета који се у њима налазе!
3. Носите особну заштитну опрему (заштитне наочале, заштита од уха)
4. Носите маску за праšину
5. Прије сервисирања или поправка одспојите кабел за напаяње.
6. Користите заштитну одјечу
7. Заштите од влаге
8. Држите дјечу подалеж од алата
9. Изолирани алат друге класе

ИЗГРАДЊА И ПРИМЈЕНА

Гипсана брусилца ручни је електрични алат који покреће једнофазни комутаторски мотор. Брусилца је дизајнирана за површничко сухо завршно брушење зидова и других ошбуканих површина. Покретни радни штитник за дискове брусилце савршено се уклапа у било коју површину зида. Дизајн брусилце има систем

koji mu omogućuje spajanje na vanjski sustav za usisavanje prašine (npr. vrećica za prašinu, hoover), koji mora biti spojen tijekom rada. Njegova područja korištenja su izvođenje radova na obnovi i izgradnji te svi radovi u području samostalne amaterske djelatnosti (Uradi sam).

Brusilica se smije koristiti samo s priključenim sustavom za usisavanje prašine, npr. vrećicom za prašinu ili uzornom hooverom prikladnom za vađenje gipsane prašine.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Produžna špina
2. Držak proširenja
3. Produžna cijev brusilice
4. Kabel za napajanje
5. Blok proširenja
6. Glavna ručka
7. Skretnica
8. Kontroler brzine
9. Sklopivi spoj brusilice
10. Dodatna prednja ručka
11. Fleksibilna cijev za usisavanje prašine
12. Motor
13. Gumb za kontrolu usisavanja
14. LED rasvjeta
15. Poklopac brusnog kotača

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

OPREMA I PRIBOR

- | | |
|---------------------------------------|---------------|
| 1. Brusilica | 1 kom. |
| 2. Fleksibilno usisno crijevo1 | kom. |
| 3. Gumeni jastučići | 2 kom. |
| 4. Ručka dodatne duljine1 | pc. |
| 5. Brusne ploče (različite gradacije) | 6 kom. |
| 6. Poseban šesterokutni ključ | 1 kom. |
| 7. Vrećica za prašinu | prašinu1 kom. |
| 8. Tehnička dokumentacija | 3 kom. |

PRIPREMA ZA RAD

UGRADNJA POMOĆNE RUČKE

Preporučuje se uporaba pomoćne ručke za brusilicu. Pomoćna ručka ugrađena je u **smokvu rupe. C3** u dršci brusilice **smokve. C1**. Produžetak je zaključan na mjestu zaključavanjem produžetka smokvom mehanizma za zaključavanje. **C2**. Držite brusilicu s obje ruke prilikom rada (također pomoću pomoćne ručke) manji je rizik od gubitka kontrole nad strojem.

PRICHRŠČIVANJE BRUSNOG PAPIRA

Brusilica ima radni disk s takozvanim čičakom, koji omogućuje jednostavnu i **brzu** promjenu brusnog papira u oba oblika brušenja diska.

- Stavite brusni papir blizu brusnog diska tako da se njegove rupe poravnaju s onima brusnog diska **Fig. E2** i pritisnite prema dolje kako biste osigurali učinkovito usisavanje prašine.
- Da biste uklonili brusni papir, nagnite ga na jednu stranu, a zatim povucite.

Koristite perforirani abrazivni papir tako da prašina može doći do sustava za usisavanje prašine kroz rupe u radnom disku. Prije nego što svaki put promijenite abrazivni papir, očistite radni disk uklanjanjem prašine i ostataka s diska četkom ili četkom, na primjer.

USISAVANJE PRAŠINE

- Gurnite kraj usisnog crijeva na **smokvu** mlaznice za usisavanje prašine. **C3** ili **smokva. A1** ako koristite proširenje.
- Spojite kraj isporučenog usisnog crijeva na usisni sustav kao što je radionica hoover ili vrećica za prašinu (isporučena).

PODEŠAVANJE SILE DIZANJA

Sila usisavanja podešava se okretanjem gumba ulijevo ili udesno,

smokvu. E1.

OPERACIJA / POSTAVKE

Mrežni napon mora odgovarati naponu naznačenom na pločici za ocjenjivanje brusilice.

- **Uključivanje** - pritisnite tipku prekidača smokvu. **A7**. **Isključivanje** - pritisak otpuštanja na smokvi gumba prekidača. **A7**.

Zaključavanje prekidača (kontinuirani rad)

Uključivanje:

- Pritisnite tipku **prekidača Fig. A7** i držite ga u ovom položaju.
- Pritisnite tipku **prekidača Fig. A7** za zaključavanje za kontinuirani rad.
- Otpustite pritisak na tipku prekidača **Slika. A7**.

Isključivanje:

- Pritisnite i otpustite pritisak na tipku prekidača **Sl. A7**.

KONTROLA BRZINE

Na tijelu brusilice nalazi se gumb za podešavanje brzine. **A8**. Brzina se odabire prema potrebi (ovisno o korištenom abrazivnom papiru, tvrdoći materijala na kojem se radi, vrsti posla itd.). Okretanje gumba za **kontrolu** brzine **Fig. A8** povećava ili smanjuje brzinu radnog diska.

BRUŠENJE

Površine koje treba obraditi trebaju biti suhe i bez stranih tvari kao što su vijci, čavli, vijci itd.

Držite brusilicu sigurno s obje ruke.

- Uključite brusilicu i pričekajte da radni disk dosegne maksimalnu brzinu.
- Nanesite cijelu površinu radnog diska na radnu površinu (pomoćni štitnik radnog diska automatski se prilagođava površini).
- Vršeci umjereni tlak, pomaknite brusilicu preko radne površine kružnim pokretima ili naizmjenno u poprečnom i uzdužnom smjeru.
- Prekomjerni tlak ne dovodi do povećanja performansi brušenja, ali može uzrokovati brže trošenje komponenti brusnog stroja i brusnog papira.
- Ako se radni disk tijekom rada odmakne od površine brušenja, prašina će pobjeći na vanjsku stranu stroja, a time i u radnu sobu.
- Performanse i kvaliteta brušene površine uvelike ovise o vrsti korištenog abrazivnog papira i kontaktnom tlaku. Vrsta brusnog papira najbolje je odabrati prema probnom.
- Prilikom završetka brušenja smanjite pritisak na brusilicu, isključite motor.
- Zamijenite brusni papir kada se promatra trošenje.
- Koristite povremene pauze.

Ne palite brusilicu ako se njezin radni disk naslanja na radnu površinu.

LED RASVJETA

Brusilica ima **LED svjetleću smokvu. B3** kako bi se olakšalo pronalaženje nepravilnosti na zidu koje treba brusiti. Kad je svijetla **Smokva. B3** je **uključen** i osvjetljava radno područje, svaka neravnina na zidu koju treba ispraviti postaje vidljiva. Svjetlo se uključuje pritiskom na smokvu gumba. **B7** i isključen pritiskom na **smokvu. B7**.

RAD I ODRŽAVANJE

Odvajite jedinicu od mrežnog napajanja prije izvođenja bilo kakvih radova podešavanja, održavanja ili popravka.

- Držite brusilicu čistom cijelo vrijeme.
- Ne koristite vodu ili druge tekućine za čišćenje.
- Brusilicu treba očistiti četkom.
- Redovito čistite ventilacijske otvore kako biste spriječili pregrijavanje motora brusilice.
- Filtar za zaštitu motora mora se redovito čistiti. Da biste ga očistili, uklonite filterarski blok **Sl. D1** uklonite filter **Sl. D2** ga očistite od prašine. Može se oprati, ali se mora prirodno osušiti prije nego što se vrati na svoje mjesto. Ponovno stavite čist i suh filter smokvu. **D2** ga opet zaključati smokvu. **D1**.

- Ako na komutatoru postoji prekomjerno iskrenje , provjerite stanje ugljičnih četkica motora.
- Brusilicu uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

ZAMJENA BRUSNE JASTUČIČA

- Ako je brusni jastučić oštećen, dostupan je kao rezervni dio.
- Nakon uklonjanja brusnog papira upotrijebite ključ umetnut u rupu u brusnom jastučiću Fig. E2 s čitačkom i otpustite vijke. Zatim uklonite stari jastučić za brušenje, instalirajte novi jastučić i zategnite vijke.

ZAMJENA UGLJIČNIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute motorne karbonske četke moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje ugljične četke u isto vrijeme.

- Odvijte ugljičnu četku koja pokriva smokvu. B5.
- Uklonite korištene ugljične četke.
- Uklonite ugljičnu prašinu pomoću komprimiranog zraka niskog tlaka.
- Umetnite nove karbonske četke (četke bi trebale slobodno kliziti u četke).
- Uklopite karbonsku četku koja pokriva smokvu. B5.

Nakon zamjene ugljičnih četkica, brusilica se mora raditi bez opterećenja otprilike 3 minute kako bi ugljične četke stale u komutator motora. Preporučuje se da zamjenu ugljične četke provodi samo kvalificirana osoba koja koristi originalne dijelove.

Sve nedostatke treba ispraviti ovlašteni servisni odjel proizvođača.

BRUŠENJE SKLOPIVO

Brusilica ima sklopivu značajku koja olakšava transport. Da biste preklopili brusilicu, otpustite mehanizam za zaključavanje sl. A9 i preklopite brusilicu. Za rastavljanje brusilice sljedite gore navedene korake obrnutim redoslijedom, pazite da ne prežete smokvu kabela za napajanje. D8. Prilikom sastavljanja brusilice očistite brtve smokvu. D7 od prašine i druge prljavštine. Nakon sastavljanja i čišćenja, brusilica će stati u transportnu vrećicu.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

OCJENJIVAČKI PODACI

| Gipsana brusilica 59G265 | |
|------------------------------------|--------------------------|
| Parametarski | Vrijednost |
| Napon napajanja | 230V AC 50Hz |
| Moć | 800 vata (ispis) |
| Raspon brzine bez opterećenja | 800-1800 ^{mm-1} |
| Promjer okruglog brusnog kotača | ø215mm |
| Nit vretene | M6 |
| Duljina kabela za napajanje | 5 m |
| Zaštita | IP20 |
| Klasa zaštite | II |
| Misa | 4 kg |
| Godina proizvodnje | 2023 |
| 59G265 znači i tip i oznaku stroja | |

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

| | |
|--------------------------------|---|
| Razina zvučnog tlaka | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Razina zvučne snage | LWA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Vrijednosti ubrzanja vibracija | ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ² |

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LWA (gdje K označava mjeru nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje je K mjerna nesigurnost). Razina zvučnog tlaka LpA , razina zvučne snage LWA i vrijednost ubrzanja vibracija ah navedena u ovim uputama mjerenja su u skladu s EN 60745- 2- 3 . Razina vibracija koju je dan može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili previše rijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženošću vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada se točno procijene svi čimbenici, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odvoziti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj upravi. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Njezin tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijeli Priručnik i njegovi pojedinačni elementi, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjen i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Gipsana brusilica

Model: 59G265

Trgovački naziv: GRAFIT

Serijski broj: 00001 ÷ 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

RoHS Direktiva 2011/65/EU kako je izmijenjena **Direktivom 2015/863/EU**

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na strojeve koji se stavljaaju na tržište i ne uključuje komponente

dobao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP službenik za kvalitetu

Varšava, 2022-11-18

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЋЕЊЕ (КОРИСНИК)

ГУПСУМ БРУСИЛИЦА 59G265

НАПОМЕНА : ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ КОРИШЋЕЊА АПАТКЕ ЗА НАПАЈАЊЕ И ЗАДРЖИТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

- Пре повезивања брусилнице са главним, увек водите рачуна да се главни напон подудара са напоном назначеним на машинској плочи за оцењивање.
- Гупсум брусилница мора бити повезана само са електричном инсталацијом опремљеном заостацима тренутне заштите, што ће прекинути напајање ако струја која цури прелази 30mA за мање од 30ms.
- Систем за вађење прашине мора бити повезан са машином за млевење.
- Пре него што укључите сандер, уверите се да је шмиргла безбедно фиксирана на радни диск и да не додирује материјал за машинирање.
- Држите брусилцу безбедно док радите.
- Не дирајте делове брусилнице који су у покрету.
- Заштитна маска отпорна на прашину и заштитне наочаре за уклапање лица морају да се носе. Прашина произведена приликом шмирглања површина гипсума штетна је по здравље.
- Грађани не би требало да улазе у просторију у којој се налази гипс са управљачем. Нити треба да једу или пију у таквој соби.
- Сандер не сме бити мокар.
- Увек држите кабл за напајање машине даље од померања делова брусилнице.

Ако кабл за напајање постане оштећен током рада, одмах искључите напајање. НЕ ДИРАЈТЕ КАБЛ ПРЕ ПРЕКИДАЊА НАПАЈАЊА.

- **УПОЗОРЕЊЕ.** Када је машина искључена, радни диск се и даље ротира.
- Држите истрелбљени кабл за напајање даље од радног диска.
- Немојте дозволити деци или било коме ко није упознат са упутствима за рад да управљају брусилцом.
- **ПОДСЕТНИК** Оператер или корисник је одговоран за неволе или опасности које се дешавају другим лицима или околини.

Извучите утикач из главне утичне:

- сваки пут када одете од уређаја;
- пре провере, чишћења или поправке апарата;
- Поправке брусилнице треба да врше само овлашћена лица.
- Треба користити само резервне делове које препоручује произвођач.

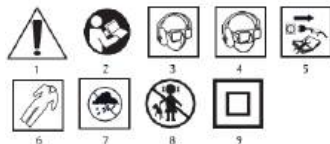
ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Држите све компоненте у добром стању да бисте били сигурни да ће брусилница безбедно функционисати.
- Очистите отворе за хлађење мотора након сваке операције како бисте спречили да се јединица прегреје.
- Замените истрошене или оштећене делове како бисте одржали безбедност.
- Заштитите брусилцу од влаге.
- Држите се ван домаћаја деце.
- Користите шмирглу исправног типа.

ПАЖЊА : Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

Упркос коришћењу инхерентно безбедног дизајна, коришћењу мера безбедности и додатним заштитним мерама, увек постоји заостаци ризика од повреда током рада.

ОБЈАШЊЕЊЕ КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА.



1. Опред предузмите посебне мере предострожности
2. Прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних тамо!
3. Носите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштита ушију)
4. Носи маску од прашине
5. Искључите кабл за напајање пре сервисирања или поправке.
6. Користите заштитну одећу
7. Заштитите се од влаге
8. Држи децу даље од алата
9. Иzolовани алат друге класе

ИЗГРАДЊА И ПРИЈАВА

Гипсана брусилница је ручни алат за напајање који покреће једно фазни комуникациони мотор. Сандер је дизајниран за површинско суво завршно шмирглање зидова и других гипсаних површина. Чувар покретног радног диска брусилнице савршено се уклапа у било коју зидну површину. Дизајн сандера има систем који омогућава да буде повезан са спољним системом за вађење прашине (нпр. врећа за праšину, хувер), који мора бити повезан током рада. Његове области коришћења су извођење реновирања и грађевинских радова и било какви радови у области самосталне аматерске активности (ДИУ).

Сандер треба користити само са повезаним системом за вађење прашине, нпр. кесом за праšину или радионицом ховер погодном за вађење гипсумске прашине.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање испод односи се на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

1. Спигот проширења
2. Регулатор проширења
3. Цев за продужење брусилце
4. Кабл за напајање
5. Блок проширења
6. Главна дршка
7. Пребаците
8. Контролер брзине
9. Брусилница за слагање зглоба
10. Додатна предња дршка
11. Флексибилна цев за вађење прашине
12. Мотор
13. Усисна контролна квака
14. ЛЕД расвета
15. Прекривач за млевење точкова

* Можда постоје разлике између цртежа и производа.

ОПРЕМА И ПРИБОР

- | | |
|---|-------------|
| 1. Брусилница | 1 пц. |
| 2. Флексибилно усисавање hose | 1 пц. |
| 3. Гумениулошци | 2 ком. |
| 4. Регулатор додатне дужине | 1 рачунар. |
| 5. Постељина за шмирглање (разне оцене) | 6 ком. |
| 6. Специјални хексагонални распон | 1 пц. |
| 7. Дуст ваg | 1 пц. |
| 8. Техничка документација | 3 рачунара. |

ПРИПРЕМА ЗА РАД

УКЛАПАЊЕ ПОМОЋНЕ ДРШКЕ

Препоручује се коришћење помоћне дршке за брусилцу. Помоћна дршка је инсталирана у смоку **рупе С3** у ручици брусилнице. **С1.** Проширење је закључано тако што се проширење закључава смоквом механизма **закључавања С2.** Држите сандер обема рукама приликом рада (такође користећи помоћну дршку) постоји мањи ризик од губитка контроле над машином.

ПРИЛОГ ПАПИРА ЗА ШМИРГЛАЊЕ

Сандер има радни диск са такозваним Велкроом, који омогућава да се папир за шмирглање лако и брзо мења у оба облика дискова на песку.

- Приближите шмирглу на диску за шмирглање тако да се њене рупе поравнају са оним из пескарског диска **Фиг. Е2** и притиснете доле да бисте осигурали ефикасно вађење прашине.
- Да бисте уклонили шмирглу, нагните је на једну страну, а затим повуците.

Користите перфорирани абразивни папир тако да прашина може да достигне систем за вађење прашине кроз рупе на радном диску. Пре него што сваки пут промените абразивни папир, очистите радни диск уклањањем прашине и свих остатака са диска четкицом или четкицом, на пример.

ВАЂЕЊЕ ПРАШИНЕ

- Гурни крај усисног црева на смокву за вађење прашине. **С3** или **смоква. А1** ако користите екстензију.
- Повежите други крај испорученог усисног црева са усисни систем као што је радионица хувер или врећа за праšину (испоручена).

ПРИЛАГОЂАВАЊЕ СИЛЕ ЛИФТА

Сила усисавања се подешава окретањем кваке на леву или десну, **смокву. Е1**.

ОПЕРАЦИЈА / ПОСТАВКЕ

Главни напон мора одговарати напону назначеном на плочи за оцењивање бруснице.

- **Укључивање** - притисните смокву дугмета за прекидач. **А7**. **Искључивање** - ослобађање притиска на смокву дугмета за прекидач. **А7**.

Закључавање прекидача (непрекидна операција)

Укључивање:

- Притисните дугме за прекидач **Фиг. А7** и држи га у овој позицији.
- Притисните дугме за прекидач **Фиг. А7** за закључавање за непрекидну операцију.
- Ослободите притисак на дугме за прекидач **Фиг. А7**.

Искључивање:

- Притисните и ослободите притисак на дугме за прекидач **Фиг. А7**.

КОНТРОЛА БРЗИНЕ

Постоји квака за подешавање брзине на телу сандер **Фига. А8**. Брзина се бира по потреби (у зависности од абразивног папира који се користи, тврдоће материјала на којем се ради, врсте посла итд.). Окрећем кваку за контролу брзине, **Фиг. А8** повећава или смањује брзину радног диска.

РАД НА БРУШЕЊУ

Површине које треба машински да се машине треба да буду суве и ослобођене страних материја као што су шрафови, ексерци, завртњи итд.

Држите управљач безбедно обема рукама.

- Укључите машину за млевење и сачекајте да радни диск достигне максималну брзину.
- Примените целу површину радног диска на радну површину (покретни чувар радног диска се аутоматски прилагођава површини).
- Вршећи умерен притисак, померите пошљаоца преко радне површине кружним покретима или наизменично у попречном и лонгитудиналном правцу.
- Претерани притисак не доводи до повећања перформанси шмирглања, али може да изазове брже хабање компоненти машине за шмирглање и шмиргла.
- Ако се радни диск удаљи од пешчане површине током рада, прашина ће побећи на спољни део машине и тако у радну собу.
- Перформансе и квалитет пешчане површине у великој мери зависе од врсте абразивног папира који се користи и притиска

контакта. Тип папира за шмирглање је најбоље одабран суђењем.

- Када завршавате шмирглање, смањите притисак на сандер, искључите мотор.
- Замените шмирглу када се примети хабање.
- Користите периодичне паузе.

Немојте да покренете машину за млевење ако се њен радни диск одмара у односу на радну површину.

ЛЕД РАСВЕТА

Сандер има ЛЕД смокву осветљења. **В3** да би се лакше пронашле неправилности на зиду које треба шмирглати. Када је светло **Смоква. В3** је укључен и осветљава радни простор, свака неравномерност на зиду која треба да се исправи постаје видљива. Светло је упалено притиском на смокву дугмета. **В7** и искључен притиском на **смокву. В7**.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Прекините везу јединице са главним залихама пре него што извршите било какве послове подешавања, одржавања или поправке.

- Одржавајте брусницу чистом све време.
- Немојте користити воду или другу течност за чишћење.
- Сандер треба очистити четкицом.
- Редовно чистите конекторе за вентилацију како бисте спречили да се мотор бруснице прегреје.
- Филтер за заштиту мотора мора редовно да се чисти. Да бисте га очистили, уклоните блок филтера **Фиг. Д1** уклоните филтер **Фиг. Д2** очистити од прашине. Може да се опере али мора да се осуши природно пре него што се врати на своје место. Поново ставите чист и сув филтер. **Д2** закључај поново смокву. **Д1**.
- Ако постоји претерана варница на комуникатору, проверите стање угљеничних четкица мотора.
- Увек чувај брусницу на сувом месту ван домаћаја деце.

ЗАМЕНА ПОДЛОГЕ ЗА ШМИРГЛАЊЕ

- Ако је подлога за шмирглање оштећена, доступна је као резервни део.
- Након уклањања шмиргла, користите шпанер убачен у рупу у пешчарском улошку **Смоква. Е2** са Велкроом и олабави шрафове. Затим уклоните стару подлогу за шмирглање, инсталирајте нову подлогу и затегните шрафове.

ЗАМЕНА ЧЕТКИЦА ЗА УГЉЕНИК

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или испуцале моторне четкице за угљеник морају одмах да се замене. Увек замените обе четкице за угљеник у исто време.

- Одврните четкицу за угљеник прекрива **смокву. В5**.
- Уклоните коришћене четкице за угљеник.
- Уклоните сваку угљеничну праšину, користите компримовани ваздух ниског притиска.
- Убачите нове четкице за угљеник (четкице би требало слободно да клизе у четкице).
- Уклопи четкицу за угљеник прекрива **смокву. В5**.

Након замене четкица за угљеник, брусница мора да се покрене без оптерећења за акрос. 3 минута да би се омогућило угљеничним четкицама да се уклопе у моторни комуникатор. Препоручује се да замену четкице за угљеник треба да спроводи само квалификована особа која користи оригиналне делове.

Све недостатке треба да исправи овлашћено одељење за услуге произвођача.

БРУШЕЊЕ НА РАСКЛАПАЊЕ

Сандер има функцију пресавијања како би се лакше транспортовао. Да бисте пресавили сандер, олабавите механизам закључавања смокве. **Д9** од шарке **смокве. А9** и пресавиј сандер. Да бисте растањили машину за млевење, следите горенаведене кораке обрнутим редоследом, уверите се да нисте пресекли смокву кабла за напајање. **Д8**. Приликом склапања бруснице очистите фоке **смокве. Д7** од прашине и друге прљавштине. Када се састави и очисти, сандер ће стати

у транспортну торбу.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ПОДАЦИ О ОЦЕЊИВАЊА

| Гипсана бруселица 59G265 | |
|------------------------------------|----------------------------|
| Параметар | Вредност |
| Напон снабдевања | 230V AC 50Hz |
| Мож | 800 вати (Штампа) |
| Опсег брзине без оптерећења | 800-1800 mm^{-1} |
| Пречник округлог точка за мљење | $\varnothing 215\text{mm}$ |
| Мандрел нит | M6 |
| Дужина кабла за напајање | 5 м |
| Заштиту | IP20 |
| Класа заштите | ИИ |
| Масовно | 4 кг |
| Година производње | 2023 |
| 59G265 значи и тип и ознаку машине | |

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

| | |
|-----------------------------|--|
| Ниво притиска звука | $L_{pA} = 86 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Ниво напајања звука | $L_{WA} = 94 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Вредности убрзања вибрација | $a_x = 3,17 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке опреме описују: емитују се ниво звучног

притиска L_{pA} и ниво звучне снаге L_{WA} (где К означава мерну неизвесност). Вибрације које емитује опрема описане су вибрационом вредношћу убрзања a_x (где је К мерна неизвесност).

Ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрације a_x дате у овим улупствима измерени су у складу са ЕН 60745-2-3. Вибрациони ниво који се даје може да се користи за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Цитирани ниво вибрације је само представник основне употребе јединице. Ако се јединица користи за друге апликације или друге радне алатке, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација утицаће недовољно или превише неретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијама током целог радног периода.

Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацијама, неопходно је узети у обзир периоде када је јединица искључена или када је искључена, али се не користи за рад. Када се тачно процене сви фактори, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно мања.

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радни алати, обезбеђивање адекватне температуре руке и одговарајућа радна организација.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нециклизована опрема представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

Група Топек Спółка з ограниченог одповишедиалносноци“ Спółка командитова са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: "Група Топек") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталих. Његов текст, фотографије, дијаграми, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Топек и подлежу правној заштити у складу са Актом од 4. фебруара 1994. године о ауторским и средним правима (ие Журнал оф Лаус 2006 Бр. 90 Поз. 631, као изменен). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цело Приручник и његови појединачни елементи, без сагласности Групе Топек изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR ЕГХЕИР'ИДИО МΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)

ΜΥΛΟΣ ΓΥΨΟΥ 59G265

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν συνδέσετε τον μύλο στο δίκτυο, βεβαιωθείτε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος.
- Ο μύλος γύψου πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρική εγκατάσταση που διαθέτει προστασία από το ρεύμα διαρροής, η οποία διακόπτει την παροχή ρεύματος εάν το ρεύμα διαρροής υπερβεί τα 30mA σε λιγότερο από 30ms.
- Στον μύλο πρέπει να συνδεθεί ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Πριν ενεργοποιήσετε το τρίβείο, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι καλά στερεωμένο στο δίσκο εργασίας και ότι δεν ακουμπάει στο υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί.
- Κρατάτε τον μύλο με ασφάλεια κατά την εργασία.
- Μην αγγίζετε μέρη του μύλου που βρίσκονται σε κίνηση.
- Πρέπει να φοράτε προστατευτική μάσκα που να προστατεύει από τη σκόνη και γυαλιά ασφαλείας που να εφαρμόζονται στο πρόσωπο. Η σκόνη που παράγεται κατά το τρίψιμο επιφανειών γύψου είναι επιβλαβής για την υγεία.
- Τα μέλη του κοινού δεν θα πρέπει να εισέρχονται σε χώρο όπου γίνεται λείανση του σοβά με τρίβείο. Ούτε πρέπει να τρώνε ή να πίνουν σε ένα τέτοιο δωμάτιο.
- Το τρίβείο δεν πρέπει να λειτουργεί υγρό.
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανήματος μακριά από τα κινούμενα μέρη του μύλου.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή ρεύματος. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΞΕΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Όταν ο κινητήρας είναι σβηστός, ο δίσκος εργασίας εξακολουθεί να περιστρέφεται.
- Κρατήστε το τεντωμένο καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το δίσκο εργασίας.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες λειτουργίας να χειρίζονται τον μύλο.
- **ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ.** Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν για άλλα άτομα ή το περιβάλλον.

Τραβήξτε το φως από την πρίζα:

- κάθε φορά που απομακρύνετε από τη συσκευή,
- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την επισκευή της συσκευής,
- Οι επισκευές του μύλου πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

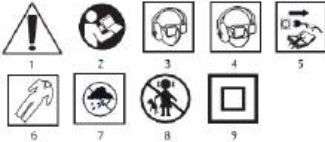
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Διατηρήστε όλα τα εξαρτήματα σε καλή κατάσταση για να είστε σίγουροι ότι ο μύλος θα λειτουργεί με ασφάλεια.
- Καθαρίζετε τους αεραγωγούς ψύξης του κινητήρα μετά από κάθε λειτουργία για να αποφυγίτε την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη για να διατηρήσετε την ασφάλεια.
- Διατηρήστε τον μύλο από την υγρασία.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιήστε γυαλόχαρτο του σωστού τύπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ.



1. Προσοχή Λάβετε ειδικές προφυλάξεις
2. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
3. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες)
4. Φορέστε μάσκα σκόνης
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή.
6. Χρήση προστατευτικού ρουχισμού
7. Προστασία από την υγρασία
8. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο
9. Μονωμένο εργαλείο δεύτερης κατηγορίας

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Ο λειαντήρας γύψου είναι ένα χειροκίνητο ηλεκτρικό εργαλείο που κινείται από μονοφασικό κινητήρα μετατροπέα. Ο τριβέας είναι σχεδιασμένος για επιφανειακό ξηρό φινιρίσμα με λείανση τοίχων και άλλων επιχρισμένων επιφανειών. Το κινητό προστατευτικό του δίσκου εργασίας του λειαντήρα προσαρμόζεται τέλεια σε κάθε επιφάνεια τοίχου. Ο σχεδιασμός του τριβείου διαθέτει σύστημα που επιτρέπει τη σύνδεσή του με εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης σκόνης (π.χ. σκαούλα σκόνης, σκούπα), το οποίο πρέπει να είναι συνδεδεμένο κατά τη λειτουργία. Οι τομείς χρήσης του είναι η εκτέλεση εργασιών ανακαίνισης και κατασκευής και κάθε εργασία στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

Το τριβείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συνδεδεμένο σύστημα αναρρόφησης σκόνης, π.χ. με σκαούλα σκόνης ή με σκούπα εργαστηρίου κατάλληλη για την αναρρόφηση σκόνης γύψου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αρίθμηση παρακάτω αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

1. Κρουδός επέκτασης
2. Λαβή επέκτασης
3. Σωλήνας επέκτασης μύλου
4. Καλώδιο τροφοδοσίας
5. Μπλοκ επέκτασης
6. Κύρια λαβή
7. Διακόπτης
8. Ελεγκτής ταχύτητας
9. Αρθρωτή άρθρωση αναδίπλωσης του μύλου
10. Πρόσθετη μπροστινή λαβή
11. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης σκόνης
12. Κινητήρας
13. Κουμπί ελέγχου αναρρόφησης
14. Φωτισμός LED
15. Κάλυμμα τροχού λείανσης

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- | | |
|---|--------|
| 1. Μύλος | 1 τεμ. |
| 2. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης | 1 τεμ. |
| 3. Ελαστικά μαξιλάρια | 2 τεμ. |
| 4. Λαβή επιπλέον μήκους | 1 τεμ. |
| 5. Φύλλα λείανσης (διαφόρων διαβαθμίσεων) | 6 τεμ. |
| 6. Ειδικό εξαγωγικό κλειδί | 1 τεμ. |
| 7. Σκαούλα σκόνης | 1 τεμ. |
| 8. Τεχνική τεκμηρίωση | 3 τεμ. |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ

Συνιστάται η χρήση μιας βοηθητικής λαβής για τον μύλο. Η βοηθητική λαβή τοποθετείται στην οπή **εικ. C3** στη λαβή του μύλου **εικ. C1**. Η προέκταση ασφαλείας στη θέση της με την ασφάλιση της προέκτασης με το μηχανισμό ασφαλείας **εικ. C2**. Κρατάτε το τριβείο και με τα δύο χέρια κατά την εργασία (επίσης χρησιμοποιώντας τη βοηθητική λαβή) υπάρχει μικρότερος κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΧΑΡΤΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Το τριβείο διαθέτει δίσκο εργασίας με το λεγόμενο Velcro, το οποίο επιτρέπει την εύκολη και γρήγορη αλλαγή του χαρτιού λείανσης και στα δύο σχήματα δίσκων λείανσης.

- Φέρτε το γυαλόχαρτο κοντά στο δίσκο λείανσης έτσι ώστε οι οπές του να ευθυγραμμιστούν με εκείνες του δίσκου λείανσης **Εικ. E2** και πιέστε το προς τα κάτω για να εξασφαλίσετε την αποτελεσματική απορρόφηση της σκόνης.
- Για να αφαιρέσετε το γυαλόχαρτο, γείρετε το προς τη μία πλευρά και στη συνέχεια τραβήξτε το.

Χρησιμοποιήστε διάτρητο λειαντικό χαρτί, ώστε η σκόνη να μπορεί να φτάσει στο σύστημα αναρρόφησης σκόνης μέσω των οπών του δίσκου εργασίας. Πριν αλλάξετε το λειαντικό χαρτί κάθε φορά, καθαρίστε το δίσκο εργασίας αφαιρώντας τη σκόνη και τυχόν υπολείμματα από το δίσκο με μια βούρτσα ή ένα πινέλο, για παράδειγμα.

ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

- Σπρώξτε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης στο ακροφύσιο αναρρόφησης σκόνης **εικ. C3** ή **εικ. A1** εάν χρησιμοποιείτε προέκταση.
- Συνδέστε το άλλο άκρο του παρεχόμενου εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης σε ένα σύστημα αναρρόφησης, όπως μια ηλεκτρική σκούπα εργαστηρίου ή μια σκαούλα σκόνης (παρέχεται).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ Δ'ΥΝΑΜΗΣ ΑΝΨΩΣΗΣ

Η δύναμη αναρρόφησης ρυθμίζεται με τη στροφή του κομβίου προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά, **εικ. E1**.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του μύλου.

- Ενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί διακόπτη **εικ. A7**.
- Απενεργοποίηση - απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη **εικ. A7**.

Κλειδίωμα διακόπτη (συνεχής λειτουργία)

Ενεργοποίηση:

- Πιέστε το κουμπί του διακόπτη **Εικ. A7** και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
- Πατήστε το κουμπί διακόπτη **Εικ. A7** για να κλειδώσετε για συνεχή λειτουργία.
- Απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη **Εικ. A7**.

Απενεργοποίηση:

- Πιέστε και αφίστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη **Εικ. A7**.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Στο σώμα του τριβείου υπάρχει ένα κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας **Εικ. A8**. Η ταχύτητα επιλέγεται ανάλογα με τις ανάγκες (ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο λειαντικό χαρτί, τη σκληρότητα του υλικού που επεξεργάζεται, το είδος της εργασίας κ.λπ.) Στρέφοντας το κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας **Εικ. A8** αυξάνεται ή μειώνεται η ταχύτητα του δίσκου εργασίας.

ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΑΛΕΙΨΗΣ

Οι προς κατεργασία επιφάνειες πρέπει να είναι στεγνές και απαλλαγμένες από ξένα σώματα όπως βίδες, καρφιά, μπουλόνια κ.λπ.

Κρατήστε το τριβείο με ασφάλεια και με τα δύο χέρια.

- Ενεργοποιήστε τον μύλο και περιμένετε να φτάσει ο δίσκος εργασίας στη μέγιστη ταχύτητα.
- Εφαρμόστε ολόκληρη την επιφάνεια του δίσκου εργασίας στην επιφάνεια εργασίας (το κινητό προστατευτικό του δίσκου εργασίας προσαρμόζεται αυτόματα στην επιφάνεια).

- Ασκώντας μέτρια πίεση, μετακινήστε το τριβείο πάνω στην επιφάνεια εργασίας με κυκλικές κινήσεις ή εναλλάξ στην εγκάρσια και διαμήκη κατεύθυνση.
- Η υπερβολική πίεση δεν οδηγεί σε αύξηση της απόδοσης λείανσης, αλλά μπορεί να προκαλέσει ταχύτερη φθορά των εξαρτημάτων του μηχανήματος λείανσης και του υαλοχάρτου.
- Εάν ο δίσκος εργασίας απομακρυνθεί από την επιφάνεια λείανσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η σκόνη θα διαφύγει προς το εξωτερικό του μηχανήματος και συνεπώς στο χώρο εργασίας.
- Η απόδοση και η ποιότητα της λειασμένης επιφάνειας εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον τύπο του λειαντικού χαρτίου που χρησιμοποιείται και την πίεση επαφής. Ο τύπος του χαρτίου λείανσης επιλέγεται καλύτερα με δοκιμή.
- Όταν τελειώσετε τη λείανση, μειώστε την πίεση στο τριβείο και σβήστε τον κινητήρα.
- Αντικαταστήστε το υαλοχάρτο όταν παρατηρήσει φθορά.
- Χρησιμοποιήστε περιοδικά διαλείμματα.

Μην εκκινήσετε τον μύλο ενώ ο δίσκος εργασίας ακουμπάει στην επιφάνεια εργασίας.

ΦΩΤΙΣΜΟΣ LED

Το τριβείο διαθέτει φωτισμό LED. **B3** για να διευκολύνεται ο εντοπισμός των ανωμαλιών στον τοίχο που πρόκειται να τριφτεί. Όταν η λυχνία **εικ. B3** είναι ενεργοποιημένη και φωτίζει την περιοχή εργασίας, κάθε ανωμαλία στον τοίχο που πρέπει να διορθωθεί γίνεται ορατή. Το φως ενεργοποιείται με το πάτημα του κουμπιού **εικ. B7** και σβήνει με το πάτημα του πλήκτρου **εικ. B7**.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, συντήρησης ή επισκευής.

- Διατηρείτε τον μύλο καθαρό ανά πάσα στιγμή.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για καθαρισμό.
- Το τριβείο πρέπει να καθαρίζεται με βούρτσα.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα του μύλου.
- Το φίλτρο προστασίας του κινητήρα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά. Για να το καθαρίσετε, αφαιρέστε το μπλοκ φίλτρου **εικ. D1** αφαιρέστε το φίλτρο **εικ. D2** καθαρίστε το από τη σκόνη. Μπορεί να πλυθεί αλλά πρέπει να στεγνώσει φυσικά πριν τοποθετηθεί ξανά στη θέση του. Τοποθετήστε ξανά το καθαρό και στεγνό φίλτρο **εικ. D2** κλειδώστε το και πάλι **εικ. D1**.
- Εάν υπάρχει υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα.
- Φυλάσσετε πάντα τον μύλο σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

- Εάν το μαξιλάρι λείανσης έχει υποστεί ζημιά, διατίθεται ως ανταλλακτικό.
- Αφού αφαιρέσετε το υαλόχαρτο, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί που εισάγεται στην οπή του μαξιλαιριού λείανσης **εικ. E2** με Velcro και χαλαρώστε τις βίδες. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το παλιό μαξιλάρι λείανσης, τοποθετήστε το νέο μαξιλάρι και σφίξτε τις βίδες.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες ψήκρες άνθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο ανθρακούβουρτσες ταυτόχρονα.

- Ξεβιδώστε τα καλύμματα των βουρτσών άνθρακα **εικ. B5**.
- Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες βούρτσες άνθρακα.
- Αφαιρέστε τυχόν σκόνη άνθρακα, χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Τοποθετήστε νέες βούρτσες άνθρακα (οι βούρτσες θα πρέπει να ολισθαίνουν ελεύθερα μέσα στα στηρίγματα βουρτσών).
- Τοποθετήστε τα καλύμματα των βουρτσών άνθρακα **εικ. B5**.

Μετά την αντικατάσταση των ανθρακωχών βουρτσών, ο μύλος πρέπει να λειτουργεί χωρίς φορτίο για περίπου 3 λεπτά, ώστε οι ανθρακωχές βούρτσες να προσαρμοστούν στον μεταγωγέα του κινητήρα. Συνιστάται η αντικατάσταση

των ανθρακικών βουρτσών να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο άτομο με τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών.

Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να αποκαθίστανται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα της εταιρείας του κατασκευαστή.

ΑΝΑΔ'ΙΠΛΩΣΗ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Το τριβείο έχει δυνατότητα αναδίπλωσης για να διευκολύνεται η μεταφορά του. Για να διπλώσετε το τριβείο, χαλαρώστε το μηχανισμό ασφάλισης **εικ. D9** του μενεζέδες **εικ. A9** και διπλώστε το τριβείο. Για να αποσυναρμολογήσετε τον τριβέα ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά, φροντίζοντας να μην κόψετε το καλώδιο τροφοδοσίας **εικ. D8**. Κατά τη συναρμολόγηση του λειαντήρα, καθαρίστε τις τσιμούχες **εικ. D7** από τη σκόνη και άλλες ακαθαρσίες. Αφού συναρμολογηθεί και καθαριστεί, ο λειαντήρας θα χρεώσει στην τσάντα μεταφοράς.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

| Μύλος άλεσης γύψου 59G265 | |
|---|------------------------------|
| Παράμετρος | Αξία |
| Τάση τροφοδοσίας | 230V AC 50 Hz |
| Ονομαστική ισχύς | 800 W |
| Εύρος ταχύτητας χωρίς φορτίο | 800-1800 λεπτά ⁻¹ |
| Διάμετρος στρογγυλού δίσκου λείανσης | ø215mm |
| Σπείρωμα στελέχους | M6 |
| Μήκος του καλωδίου τροφοδοσίας | 5 m |
| Βαθμός προστασίας | IP20 |
| Κατηγορία προστασίας | II |
| Μάζα | 4 κιλά |
| Έτος παραγωγής | 2023 |
| Το 59G265 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της μηχανής. | |

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡ'ΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

| | |
|-----------------------------|---|
| Επίπεδο ηχητικής πίεσης | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Επίπεδο ηχητικής ισχύος | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών | ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ² |

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης LpA και τη στάθμη ηχητικής ισχύος LwA (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων ah (όπου K η αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης LpA, η στάθμη ηχητικής ισχύος LwA και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών ah που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-3. Το επίπεδο δόνησης ah που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων επηρεάζεται από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμούνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Torrex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torrex και αποτελούν αντικείμενο νομικής προστασίας σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του Εγχειρίδιου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torrex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Γύψος μύλος

Μοντέλο: 59G265

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+AC:15- EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021- EN ISO 12100:2010,

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα

προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Torrex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 οδός Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2022-11-18

ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) TRITURADORA DE YESO 59G265

NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- Antes de conectar la amoladora a la red eléctrica, asegúrese siempre de que la tensión de la red coincide con la indicada en la placa de características de la máquina.
- La trituradora de yeso sólo debe conectarse a una instalación eléctrica equipada con una protección de corriente residual, que

interrumpirá la alimentación si la corriente de fuga supera los 30mA en menos de 30ms.

- Debe conectarse un sistema de extracción de polvo a la trituradora.
- Antes de encender la lijadora, asegúrese de que el papel de lija esté bien fijado al disco de trabajo y que no toque el material a mecanizar.
- Sujete bien la amoladora mientras trabaja.
- No toque las partes de la amoladora que están en movimiento.
- Debe utilizarse una máscara protectora a prueba de polvo y gafas de seguridad ajustadas a la cara. El polvo producido al lijar superficies de yeso es perjudicial para la salud.
- El público no debe entrar en una sala en la que se esté lijando yeso con una lijadora. Tampoco deben comer o beber en dicha sala.
- La lijadora no debe funcionar en húmedo.
- Mantenga siempre el cable de alimentación de la máquina alejado de las partes móviles de la amoladora.

Si el cable de alimentación se daña durante el funcionamiento, desconecte la fuente de alimentación inmediatamente. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

- **ATENCIÓN.** Cuando el motor está apagado, el disco de trabajo sigue girando.
- Mantenga el cable de alimentación extendido lejos del disco de trabajo.
- No permita que los niños o cualquier persona que no esté familiarizada con las instrucciones de uso manejen la amoladora.
- **RECORDATORIO.** El operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que se produzcan a otras personas o al medio ambiente.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente:

- cada vez que te alejes del dispositivo;
- antes de revisar, limpiar o reparar el aparato;
- Las reparaciones de la amoladora sólo deben ser realizadas por personas autorizadas.
- Sólo deben utilizarse las piezas de recambio recomendadas por el fabricante.

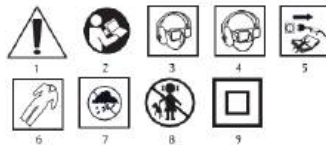
MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Mantenga todos los componentes en buen estado para estar seguro de que la amoladora funcionará con seguridad.
- Limpie las rejillas de ventilación del motor después de cada operación para evitar que la unidad se sobrecaliente.
- Sustituya las piezas desgastadas o dañadas para mantener la seguridad.
- Proteja la amoladora de la humedad.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Utilice un papel de lija del tipo correcto.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar de la utilización de un diseño intrínsecamente seguro, del uso de medidas de seguridad y de las medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.



1. Precaución Tome precauciones especiales
2. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
3. Usar equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección para los oídos)
4. Usar una máscara antipolvo

- Desconecte el cable de alimentación antes de realizar el mantenimiento o las reparaciones.
- Utilizar ropa de protección
- Proteger de la humedad
- Mantenga a los niños alejados de la herramienta
- Herramienta aislada de segunda clase

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La lijadora de yeso es una herramienta eléctrica manual accionada por un motor conmutador monofásico. La amoladora está diseñada para el lijado superficial en seco de paredes y otras superficies enlucidas. El protector del disco de trabajo móvil de la lijadora se adapta perfectamente a cualquier superficie de la pared. El diseño de la lijadora cuenta con un sistema que permite conectarla a un sistema de extracción de polvo externo (por ejemplo, bolsa de polvo, aspiradora), que debe estar conectado durante el funcionamiento. Sus ámbitos de uso son la realización de trabajos de renovación y construcción y cualquier trabajo en el ámbito de la actividad amateur independiente (bricolaje).

La lijadora sólo debe utilizarse con un sistema de extracción de polvo conectado, por ejemplo, una bolsa de polvo o una aspiradora de taller adecuada para extraer el polvo de yeso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que aparece a continuación se refiere a los componentes de la unidad que aparecen en las páginas gráficas de este manual.

- Espiga de extensión
- Mango de extensión
- Tubo de extensión de la amoladora
- Cable de alimentación
- Bloque de extensión
- Asa principal
- Interruptor
- Regulador de velocidad
- Junta plegable de la amoladora
- Asa frontal adicional
- Tubo flexible de extracción de polvo
- Motor
- Pomo de control de la aspiración
- Iluminación LED
- Cubierta de la muela

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

EQUIPOS Y ACCESORIOS

- | | |
|---|-----------|
| 1. Amoladora | 1 pieza. |
| 2. Manguera de aspiración flexible | 1 pieza. |
| 3. Almohadillas de goma | 2 piezas. |
| 4. Mango de longitud extra | 1 pieza. |
| 5. Hojas de lijado (varias gradaciones) | 6 piezas. |
| 6. Llave hexagonal especial | 1 pieza. |
| 7. Bolsa para el polvo | 1 pieza. |
| 8. Documentación técnica | 3 piezas. |

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

MONTAJE DE UN ASA AUXILIAR

Se recomienda utilizar un mango auxiliar para la amoladora. El mango auxiliar se instala en el orificio **fig. C3** en el mango de la amoladora **fig. C1**. La extensión se bloquea en su lugar mediante el mecanismo de bloqueo **fig. C2**. Sujutando la lijadora con las dos manos cuando trabaje (también utilizando el mango auxiliar) hay menos riesgo de perder el control de la máquina.

ACCESORIO DE PAPEL DE LIJA

La lijadora dispone de un disco de trabajo con el llamado velcro, que permite cambiar el papel de lija de forma fácil y rápida en ambas formas de disco de lija.

- Acerque el papel de lija al disco de lijado de forma que sus orificios se alineen con los del disco de lijado **fig. E2** y presione hacia abajo para garantizar una extracción eficaz del polvo .

- Para retirar el papel de lija, inclínelo hacia un lado y luego tire de él.

Utilice papel de lija perforado para que el polvo pueda llegar al sistema de extracción de polvo a través de los orificios del disco de trabajo. Antes de cambiar el papel abrasivo cada vez, limpie el disco de trabajo eliminando el polvo y cualquier resto del disco con un cepillo o una brocha, por ejemplo.

EXTRACCIÓN DE POLVO

- Introduzca el extremo de la manguera de aspiración en la boquilla de aspiración **fig. C3** o **fig. A1** si utiliza una extensión.
- Conecte el otro extremo de la manguera de aspiración suministrada a un sistema de aspiración como una aspiradora de taller o una bolsa de polvo (suministrada).

AJUSTE DE LA FUERZA DE ELEVACIÓN

La fuerza de succión se ajusta girando el mando a la izquierda o a la derecha, **fig. E1**.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

La tensión de red debe corresponder a la tensión indicada en la placa de características de la amoladora.

- Encendido - pulse el botón del interruptor **fig. A7**. Apagado - suelte la presión sobre el botón del interruptor **fig. A7**.

Bloqueo del interruptor (funcionamiento continuo)

Encendido:

- Pulse el botón del interruptor **Fig. A7** y manténgalo en esta posición.
- Pulse el botón del interruptor **Fig. A7** para bloquear el funcionamiento continuo.
- Suelte la presión sobre el botón del interruptor **Fig. A7**.

Apagado:

- Presione y suelte la presión sobre el botón del interruptor **Fig. A7**.

CONTROL DE VELOCIDAD

En el cuerpo de la lijadora hay un botón de ajuste de la velocidad **Fig. A8**. La velocidad se selecciona en función de las necesidades (según el papel de lija utilizado, la dureza del material trabajado, el tipo de trabajo, etc.). Girando el pomo de regulación de la velocidad **Fig. A8** se aumenta o disminuye la velocidad del disco de trabajo .

TRABAJO DE MOLIENDA

Las superficies a mecanizar deben estar secas y libres de cuerpos extraños como tornillos, clavos, pernos, etc.

Sujete la lijadora firmemente con ambas manos.

- Encienda la amoladora y espere a que el disco de trabajo alcance la velocidad máxima.
- Aplice toda la superficie del disco de trabajo a la superficie de trabajo (el protector móvil del disco de trabajo se ajusta automáticamente a la superficie).
- Ejerciendo una presión moderada, mueva la lijadora sobre la superficie de trabajo con movimientos circulares o alternativamente en dirección transversal y longitudinal.
- Una presión excesiva no conlleva un aumento del rendimiento de lijado, pero puede provocar un desgaste más rápido de los componentes de la lijadora y del papel de lija.
- Si el disco de trabajo se aleja de la superficie de lijado durante el funcionamiento, el polvo saldrá al exterior de la máquina y, por tanto, al recinto de trabajo.
- El rendimiento y la calidad de la superficie lijada dependen en gran medida del tipo de papel de lija utilizado y de la presión de contacto. El tipo de papel de lija se selecciona mejor por ensayo.
- Al terminar de lijar, reduzca la presión sobre la lijadora y apague el motor.
- Sustituir el papel de lija cuando se observe desgaste.
- Haz pausas periódicas.

No ponga en marcha la amoladora si su disco de trabajo está apoyado en la superficie de trabajo.

ILUMINACIÓN LED

La lijadora dispone de una iluminación LED **fig. B3** para facilitar la

localización de irregularidades en la pared a lijar. Cuando la luz fig. **B3** se enciende e ilumina la zona de trabajo, se hace visible cualquier irregularidad de la pared que deba ser corregida. La luz se enciende pulsando el botón fig. **B7** y se apaga pulsando el botón fig. **B7**.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, mantenimiento o reparación.

- Mantenga la amoladora limpia en todo momento.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- La lijadora debe limpiarse con un cepillo.
- Limpie las ranuras de ventilación regularmente para evitar que el motor de la amoladora se sobrecaliente.
- El filtro de protección del motor debe limpiarse regularmente. Para limpiarlo, retire el bloque del filtro **Fig. D1** retire el filtro **Fig. D2** límpielo de polvo. Se puede lavar, pero debe secarse de forma natural antes de volver a colocarlo en su sitio. Coloque de nuevo el filtro limpio y seco fig. **D2** bloquéelo de nuevo fig. **D1**.
- Si hay un exceso de chispas en el colector, compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre la picadora en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

SUSTITUCIÓN DE LA ALMOHADILLA DE LIJADO

- Si la almohadilla de lijado está dañada, está disponible como pieza de repuesto.
- Después de retirar el papel de lija, utilice una llave introducida en el agujero de la almohadilla de lijado **Fig. E2** con velcro y afloje los tornillos. A continuación, retire la almohadilla de lijado antigua, instale la nueva almohadilla y apriete los tornillos.

SUSTITUCIÓN DE ESCOBILLAS DE CARBÓN

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben ser sustituidas inmediatamente.

Sustituya siempre las dos escobillas de carbón al mismo tiempo.

- Desenrosque las tapas de las escobillas de carbón **fig. B5**.
- Retire las escobillas de carbón usadas.
- Elimine el polvo de carbón, utilizando aire comprimido a baja presión.
- Inserte escobillas de carbón nuevas (las escobillas deben deslizarse libremente en los topes de las escobillas).
- Coloque las cubiertas de las escobillas de carbón **fig. B5**.

Después de sustituir las escobillas de carbón, la amoladora debe funcionar sin carga durante unos 3 minutos para que las escobillas de carbón se adapten al colector del motor. Se recomienda que la sustitución de las escobillas de carbón sea realizada únicamente por una persona cualificada que utilice piezas originales.

Cualquier defecto debe ser subsanado por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

PLEGADO DE MOLIENDA

La lijadora se puede plegar para facilitar su transporte. Para plegar la lijadora, afloje el mecanismo de bloqueo **fig. D9** de la bisagra **fig. A9** y pliegue la lijadora. Para desmontar la lijadora siga los pasos anteriores en orden inverso, asegurándose de no cortar el cable de alimentación **fig. D8**. Cuando monte la amoladora, limpie las juntas **fig. D7** de polvo y otras suciedades. Una vez montada y limpia, la amoladora entrará en la bolsa de transporte.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS DE CALIFICACIÓN

| Picadora de yeso 59G265 | |
|---|----------------------------|
| Parámetro | Valor |
| Tensión de alimentación | 230 V CA 50 Hz |
| Potencia nominal | 800 W |
| Velocidad en vacío | 800-1800 min ⁻¹ |
| Diámetro del disco de desbaste redondo | ø215mm |
| Rosca del vástago | M6 |
| Longitud del cable de alimentación | 5 m |
| Grado de protección | IP20 |
| Clase de protección | II |
| Masa | 4 kg |
| Año de producción | 2023 |
| 59G265 indica tanto el tipo como la designación de la máquina | |

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

| | |
|---|---|
| Nivel de presión sonora | LpA = 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Nivel de potencia sonora | LwA = 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Valores de aceleración de las vibraciones | ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ² |

Información sobre el ruido y las vibraciones

El nivel de emisión de ruido del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido LpA y el nivel de potencia sonora LwA (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de la aceleración de las vibraciones a_v (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica LpA, el nivel de potencia acústica LwA y el valor de aceleración de las vibraciones a_v que se indican en estas instrucciones se han medido de acuerdo con la norma EN 60745-2-3. El nivel de vibración a_v indicado puede utilizarse para comparar equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es sólo representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. Un nivel de vibración más alto se verá influenciado por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los períodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y de las herramientas de trabajo, asegurando una temperatura adecuada de las manos y una correcta organización del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos que funcionan con electricidad no deben eliminarse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que no son respetuosas con el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a la protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (es decir, el Diario de Leyes de 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de la totalidad del Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Trituradora de yeso

Modelo: 59G265

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

ES IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina comercializada y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él mismo posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Pawel Kowalski

Responsable de calidad de TOPEX GROUP

Varsovia, 2022-11-18

IT
MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)
MACINATORE DI GESSO 59G265

NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Prima di collegare la smerigliatrice alla rete elettrica, accertarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta della macchina.
- Il macinatore di gesso deve essere collegato solo a un impianto elettrico dotato di protezione dalle correnti residue, che interrompe l'alimentazione se la corrente di dispersione supera i 30mA in meno di 30ms.
- Alla smerigliatrice deve essere collegato un sistema di aspirazione della polvere.
- Prima di accendere la levigatrice, assicurarsi che la carta abrasiva sia fissata saldamente al disco di lavoro e che non tocchi il materiale da lavorare.
- Tenere saldamente la smerigliatrice durante il lavoro.
- Non toccare le parti della smerigliatrice in movimento.
- È necessario indossare una maschera protettiva antipolvere e occhiali di sicurezza per il viso. La polvere prodotta durante la levigatura delle superfici in gesso è dannosa per la salute.
- I membri del pubblico non devono entrare in una stanza in cui l'intonaco viene macinato con una levigatrice. Non devono nemmeno mangiare o bere in tale locale.
- La levigatrice non deve essere utilizzata bagnata.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione della macchina lontano dalle parti mobili della smerigliatrice.

Se il cavo di alimentazione si danneggia durante il funzionamento, scollegare immediatamente l'alimentazione.

NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.

- **AVVERTENZA.** Quando il motore è spento, il disco di lavoro continua a ruotare.
- Tenere il cavo di alimentazione teso lontano dal disco di lavoro.
- Non consentire l'uso della smerigliatrice a bambini o a persone che non conoscono le istruzioni per l'uso.
- **RICORDA.** L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che si verificano per altre persone o per l'ambiente.

Estrarre la spina dalla presa di corrente:

- ogni volta che ci si allontana dal dispositivo;
- prima di controllare, pulire o riparare l'apparecchio;
- Le riparazioni della smerigliatrice devono essere eseguite solo da personale autorizzato.
- Utilizzare solo i ricambi raccomandati dal produttore.

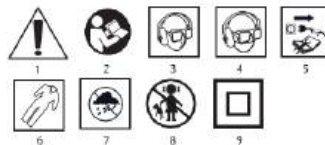
MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Mantenere tutti i componenti in buone condizioni per garantire un funzionamento sicuro della smerigliatrice.
- Pulire le bocchette di raffreddamento del motore dopo ogni operazione per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per mantenere la sicurezza.
- Proteggere la smerigliatrice dall'umidità.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare carta vetrata del tipo corretto.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

SPIEGAZIONE DEI PITTGRAMMI UTILIZZATI.



1. Attenzione Adottare particolari precauzioni
2. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
3. Indossare dispositivi di protezione personale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie).
4. Indossare una maschera antipolvere
5. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione.
6. Utilizzare indumenti protettivi
7. Proteggere dall'umidità
8. Tenere i bambini lontani dallo strumento
9. Strumento isolato di seconda classe

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

La levigatrice per intonaco è un elettrotensile portatile azionato da un motore monofase a commutazione. La smerigliatrice è progettata per la levigatura superficiale a secco di pareti e altre superfici intonacate. La protezione mobile del disco di lavoro della smerigliatrice si adatta perfettamente a qualsiasi superficie della parete. Il design della levigatrice è dotato di un sistema che consente di collegarla a un sistema di aspirazione della polvere esterno (ad es. sacchetto per la polvere, aspirapolvere), che deve essere collegato durante il funzionamento. Le sue aree di utilizzo sono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione e qualsiasi lavoro nel campo dell'attività amatoriale indipendente (DI'Y).

La levigatrice deve essere utilizzata solo con un sistema di aspirazione della polvere collegato, ad

esempio un sacchetto per la polvere o un aspirapolvere da officina adatto all'aspirazione della polvere di gesso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Raccordo di prolunga
2. Maniglia di estensione
3. Tubo di prolunga per smerigliatrice
4. Cavo di alimentazione
5. Blocco di estensione
6. Maniglia principale
7. Interruttore
8. Regolatore di velocità
9. Giunto pieghevole per smerigliatrice
10. Maniglia anteriore supplementare
11. Tubo flessibile di aspirazione della polvere
12. Motore
13. Manopola di controllo dell'aspirazione
14. Illuminazione a LED
15. Coperchio della mola

* Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

ATTREZZATURE E ACCESSORI

- | | |
|--------------------------------------|----------|
| 1. Smerigliatrice | 1 pz. |
| 2. Tubo flessibile di aspirazione | 1 pz. |
| 3. Cuscinetti in gomma | 2 pezzi. |
| 4. Manico di lunghezza extra | 1 pz. |
| 5. Fogli abrasivi (varie gradazioni) | 6 pezzi. |
| 6. Chiave esagonale speciale | 1 pz. |
| 7. Sacchetto per la polvere | 1 pezzo. |
| 8. Documentazione tecnica | 3 pezzi. |

PREPARAZIONE AL LAVORO

MONTAGGIO DI UNA MANIGLIA AUSILIARIA

Si consiglia di utilizzare un'impugnatura ausiliaria per la smerigliatrice. L'impugnatura ausiliaria viene installata nel foro **fig. C3** nell'impugnatura della smerigliatrice **fig. C1**. La prolunga si blocca in posizione bloccando la prolunga con il meccanismo di bloccaggio **fig. C2**. Tenendo la levigatrice con entrambe le mani durante il lavoro (anche utilizzando l'impugnatura ausiliaria) si riduce il rischio di perdere il controllo della macchina.

ATTACCO PER CARTA ABRASIVA

La levigatrice è dotata di un disco di lavoro con il cosiddetto velcro, che consente di cambiare facilmente e rapidamente la carta abrasiva in entrambe le forme di disco.

- Avvicinare la carta abrasiva al disco abrasivo in modo che i suoi fori siano allineati con quelli del disco abrasivo **Fig. E2** e premere per garantire un'efficace aspirazione della polvere.
- Per rimuovere la carta vetrata, inclinarla su un lato e tirare.

Utilizzare carta abrasiva perforata in modo che la polvere possa raggiungere il sistema di aspirazione attraverso i fori del disco di lavoro. Prima di sostituire ogni volta la carta abrasiva, pulire il disco di lavoro rimuovendo la polvere e gli eventuali residui dal disco, ad esempio con una spazzola o un pennello.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

- Spingere l'estremità del tubo di aspirazione sulla bocchetta di aspirazione della polvere **fig. C3** o **fig. A1** se si utilizza una prolunga.
- Collegare l'altra estremità del tubo di aspirazione in dotazione a un sistema di aspirazione come un aspirapolvere da officina o un sacchetto per la polvere (in dotazione).

REGOLAZIONE DELLA FORZA DI SOLLEVAMENTO

La forza di aspirazione viene regolata ruotando la manopola a destra o a sinistra, **fig. E1**.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta del macinino.

- **Accensione** - premere il pulsante di accensione **fig. A7**.
- **Spegnimento** - rilasciare la pressione sul pulsante di commutazione **fig. A7**.

Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo)

Accensione:

- Premere il pulsante di commutazione **Fig. A7** e mantenerlo in questa posizione.
- Premere il pulsante di commutazione **Fig. A7** per bloccare il funzionamento continuo.
- Rilasciare la pressione sul pulsante dell'interruttore **Fig. A7**.

Spegnimento:

- Premere e rilasciare la pressione sul pulsante di commutazione **Fig. A7**.

CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

Sul corpo della levigatrice è presente una manopola di regolazione della velocità **Fig. A8**. La velocità viene selezionata in base alle esigenze (a seconda della carta abrasiva utilizzata, della durezza del materiale da levigare, del tipo di lavoro, ecc.) Ruotando la manopola di regolazione della velocità **Fig. A8** si aumenta o si diminuisce la velocità del disco di lavoro.

LAVORO DI RETTIFICA

Le superfici da lavorare devono essere asciutte e prive di corpi estranei come viti, chiodi, bulloni, ecc.

Tenere la levigatrice saldamente con entrambe le mani.

- Accendere la smerigliatrice e attendere che il disco di lavoro raggiunga la velocità massima.
- Applicare l'intera superficie del disco di lavoro sul piano di lavoro (la protezione mobile del disco di lavoro si adatta automaticamente alla superficie).
- Esercitando una pressione moderata, muovere la levigatrice sulla superficie di lavoro con movimenti circolari o alternativamente in direzione trasversale e longitudinale.
- Una pressione eccessiva non comporta un aumento delle prestazioni di levigatura, ma può causare un'usura più rapida dei componenti della levigatrice e della carta abrasiva.
- Se il disco di lavoro viene allontanato dalla superficie di levigatura durante il funzionamento, la polvere fuoriesce all'esterno della macchina e quindi nel locale di lavoro.
- Le prestazioni e la qualità della superficie levigata dipendono in larga misura dal tipo di carta abrasiva utilizzata e dalla pressione di contatto. La scelta del tipo di carta abrasiva è preferibile farla per prova.
- Al termine della levigatura, ridurre la pressione sulla levigatrice e spegnere il motore.
- Sostituire la carta vetrata quando si nota l'usura.
- Fare pause periodiche.

Non avviare la smerigliatrice se il disco di lavoro è appoggiato alla superficie di lavoro.

ILLUMINAZIONE A LED

La levigatrice è dotata di illuminazione a LED **fig. B3** per facilitare l'individuazione delle irregolarità sulla parete da levigare. Quando la luce **fig. B3** è accesa e illumina l'area di lavoro, ogni irregolarità della parete da correggere diventa visibile. La luce si accende premendo il pulsante **fig. B7** e si spegne premendo il pulsante **fig. B7**.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Scollare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di effettuare qualsiasi intervento di regolazione, manutenzione o riparazione.

- Mantenere sempre pulita la smerigliatrice.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- La levigatrice deve essere pulita con una spazzola.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione per evitare il surriscaldamento del motore della smerigliatrice.
- Il filtro di protezione del motore deve essere pulito regolarmente. Per pulirlo, rimuovere il blocco filtro **Fig. D1** rimuovere il filtro **Fig. D2** pulirlo dalla polvere. Può essere lavato, ma deve asciugarsi

naturalmente prima di essere rimesso al suo posto. Riposizionare il filtro pulito e asciutto fig. **D2** e bloccarlo nuovamente fig. **D1**.

- In caso di scintille eccessive sul commutatore, controllare le condizioni delle spazzole di carbone del motore.
- Conservare sempre il macinino in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DEL TAMPONE DI LEVIGATURA

- Se il piattello è danneggiato, è disponibile come pezzo di ricambio.
- Dopo aver rimosso la carta abrasiva, utilizzare una chiave inserita nel foro del piattello **Fig. E2** con vclero e allentare le viti. Quindi rimuovere il vecchio piattello, installare il nuovo e serrare le viti.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

Le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o incrinare devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole di carbone contemporaneamente.

- Svitare i coperchi delle spazzole di carbone **fig. B5**.
- Rimuovere le spazzole di carbone usate.
- Rimuovere la polvere di carbone utilizzando aria compressa a bassa pressione.
- Inserire le nuove spazzole di carbone (le spazzole devono scorrere liberamente nei fermi).
- Montare i coperchi delle spazzole di carbone **fig. B5**.

Dopo la sostituzione delle spazzole di carbone, la smerigliatrice deve funzionare a vuoto per circa 3 minuti per consentire alle spazzole di carbone di adattarsi al commutatore del motore. Si raccomanda che la sostituzione delle spazzole di carbone venga effettuata solo da personale qualificato e con ricambi originali.

Eventuali difetti devono essere eliminati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

RETTIFICA PIEGHEVOLE

La levigatrice è dotata di una funzione pieghevole che ne facilita il trasporto. Per ripiegare la levigatrice, allentare il meccanismo di bloccaggio **fig. D9** della cerniera **fig. A9** e piegare la levigatrice. Per smontare la smerigliatrice seguire i passaggi sopra descritti in ordine inverso, facendo attenzione a non tagliare il cavo di alimentazione **fig. D8**. Quando si monta la smerigliatrice, pulire le guarnizioni **fig. D7** dalla polvere e da altre impurità. Una volta assemblata e pulita, la smerigliatrice entrerà nella borsa di trasporto.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI DI VALUTAZIONE

| Macinatore di gesso 59G265 | |
|--|----------------------------|
| Parametro | Valore |
| Tensione di alimentazione | 230V AC 50 Hz |
| Potenza nominale | 800 W |
| Gamma di velocità a vuoto | 800-1800 min ⁻¹ |
| Diametro del disco abrasivo rotondo | ø215 mm |
| Filettatura dello stelo | M6 |
| Lunghezza del cavo di alimentazione | 5 m |
| Grado di protezione | IP20 |
| Classe di protezione | II |
| Massa | 4 kg |
| Anno di produzione | 2023 |
| 59G265 indica sia il tipo che la designazione della macchina | |

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

| | |
|--|---|
| Livello di pressione sonora | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Livello di potenza sonora | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Valori di accelerazione delle vibrazioni | ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ² |

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso LpA e il livello di potenza sonora

LWA (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni ah (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora LpA, il livello di potenza sonora LWA e il valore di accelerazione delle vibrazioni ah, indicati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità con la norma EN 60745-2-3. Il livello di vibrazioni ah indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adatte per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri. Il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Macinatore di gesso

Modello: 59G265

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2022-11-18

NL
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING
GIPSMOLEN 59G265

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Controleer altijd de netspanning overeenkomst met de spanning die op het typeplaatje van de machine staat, voordat u de slijpmachine op het lichtnet aansluit.
- De gipsvermaler mag alleen worden aangesloten op een elektrische installatie die voorzien is van een lekstroombeveiliging, die de stroomtoevoer onderbreekt als de lekstroom in minder dan 30 ms meer dan 30 mA bedraagt.
- Op de slijpmachine moet een stofafzuiging worden aangesloten.
- Voordat u de schuurmachine inschakelt, moet u ervoor zorgen dat het schuurpapier stevig op de werkschijf is bevestigd en dat het het te bewerken materiaal niet raakt.
- Houd de slijpmachine stevig vast tijdens het werk.
- Raak geen bewegende delen van de slijpmachine aan.
- Er moet een stofdicht beschermingsmasker en een veiligheidsbril met gezichtsbescherming worden gedragen. Het stof dat vrijkomt bij het schuren van gipsoppervlakken is schadelijk voor de gezondheid.
- Leden van het publiek mogen geen ruimte betreden waar met een schuurmachine gips wordt geslepen. Evenmin mogen zij in een dergelijke ruimte eten of drinken.
- De schuurmachine mag niet nat worden gebruikt.
- Houd het netsnoer van de machine altijd uit de buurt van bewegende delen van de molen.

Als het netsnoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet u de voeding onmiddellijk loskoppelen. RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT U DE VOEDING HEBT LOSGEKOPPELD.

- **WAARSCHUWING.** Als de motor is uitgeschakeld, draait de werkschijf nog steeds.
- Houd de uitgestrekte voedingskabel uit de buurt van de werkschijf.
- Sta niet toe dat kinderen of personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen de slijpmachine bedienen.
- **HERINNERING.** De operator of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor andere personen of het milieu.

Trek de stekker uit het stopcontact:

- elke keer dat je wegloopt van het apparaat;
- voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of repareert;
- Reparaties aan de slijpmachine mogen alleen door bevoegde personen worden uitgevoerd.
- Alleen door de fabrikant aanbevolen onderdelen mogen worden gebruikt.

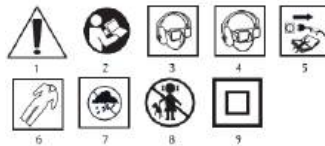
ONDERHOUD EN OPSLAG

- Houd alle onderdelen in goede staat om er zeker van te zijn dat de slijpmachine veilig werkt.
- Reinig de motorkoelopeningen na elk gebruik om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om de veiligheid te handhaven.
- Bescherm de molen tegen vocht.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Gebruik schuurpapier van het juiste type.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Onlangs het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, blijft er tijdens het werk altijd een risico op letsel bestaan.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN.



1. Voorzichtig Neem speciale voorzorgsmaatregelen
2. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
3. Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen (veiligheidsbril, gehoorbescherming)
4. Draag een stofmasker
5. Trek de stekker uit het stopcontact voor onderhoud of reparatie.
6. Gebruik beschermende kleding
7. Beschermen tegen vocht
8. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap
9. Tweede klas geïsoleerd gereedschap

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De pleisterslijpmachine is een handbediend elektrisch gereedschap dat wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De schuurmachine is ontworpen voor het droog schuren van muren en andere gepleisterde oppervlakken. De beweegbare werkschijf van de schuurmachine past perfect op elk wandoppervlak. Het ontwerp van de schuurmachine heeft een systeem waarmee hij kan worden aangesloten op een externe stofafzuiging (bv. stofzak, stofzuiger), die tijdens het gebruik moet worden aangesloten. Zijn toepassingsgebieden zijn de uitvoering van renovatie- en bouwwerkzaamheden en alle werkzaamheden op het gebied van de zelfstandige amateur (DIY).

De schuurmachine mag alleen worden gebruikt met een aangesloten stofafzuiging, bijv. een stofzak of een stofzuiger die geschikt is voor het afzuigen van gipsstof.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het toestel die op de grafische pagina's van deze handleiding staan afgebeeld.

1. Verlengstuk
2. Uitbreiding handvat
3. Slijpmachine verlengbuis
4. Stroomkabel
5. Uitbreiding blok
6. Hoofdhandvat
7. Schakel
8. Snelheidsregelaar
9. Slijpmachine vouwverbinding
10. Extra handgreep vooraan
11. Flexibele stofafzuigpijp
12. Motor
13. Knop voor zuigkrachtregeling
14. LED-verlichting
15. Slijpschijf deksel

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

APPARATUUR EN TOEBEHOREN

- | | |
|---|----------|
| 1. Grinder | 1 stuk. |
| 2. Flexibele zuigslang | 1 stuk. |
| 3. Rubber pads | 2 stuks. |
| 4. Extra lengte handvat | 1 stuk. |
| 5. Schuurvellen (verschillende gradaties) | 6 stuks. |

- | | |
|----------------------------|----------|
| 6. Speciale inbussleutel | 1 stuk. |
| 7. Stofzak | 1 stuk. |
| 8. Technische documentatie | 3 stuks. |

VOORBEREIDING OP HET WERK

MONTAGE VAN EEN EXTRA HANDGREEP

Het gebruik van een extra handgreep voor de slijpmachine wordt aanbevolen. De hulphandgreep wordt in het gat **fig. C3** in de slijphendel **fig. C1**. Het verlengstuk wordt vastgezet door het verlengstuk te vergrendelen met het vergrendelingsmechanisme **fig. C2**. Houd de schuurmachine tijdens het werken met beide handen vast (ook met behulp van de hulphandgreep) er is minder risico om de controle over de machine te verliezen.

SCHUURPAPIER BEVESTIGING

De schuurmachine heeft een werkschijf met zogenaamd klittenband, waardoor het schuurpapier in beide schuurvormen eenvoudig en snel kan worden verwisseld.

- Breng het schuurpapier dicht bij de schuurshijf zodat de gaten ervan overeenkomen met die van de schuurshijf **Fig. E2** en druk naar beneden om een effectieve stofafzuiging te garanderen.
- Om het schuurpapier te verwijderen, kantelt u het aan één kant en trekt u er dan aan.

Gebruik geperforeerd schuurpapier zodat het stof via de gaten in de werkschijf het stofafzuigingsysteem kan bereiken. Voordat u het schuurpapier telkens vervangt, moet u de werkschijf reinigen door stof en eventueel vuil van de schijf te verwijderen met bijvoorbeeld een borstel of kwast.

STOFAFZUIGING

- Schuif het uiteinde van de afzuigslang op het stofzuigmondstuk **fig. C3** of **fig. A1** als u een verlengstuk gebruikt.
- Sluit het andere uiteinde van de meegeleverde afzuigslang aan op een afzuigingsysteem zoals een werkplaatsstofzuiger of een stofzak (meegeleverd).

AANPASSING VAN DE HEFKRACHT

De zuigkracht wordt ingesteld door de knop naar links of rechts te draaien, **fig. E1**.

BEDIENING / INSTELLINGEN

De **netspanning moet overeenkomen met de op het typeplaatje van de slijpmachine aangegeven spanning.**

- **Inschakelen** - druk op de schakelknop **afb. A7**. **Uitschakelen** - de druk op de schakelknop loslaten **afb. A7**.

Schakelaarvergrendeling (continu gebruik)

Inschakelen:

- Druk op de schakelknop **fig. A7** en houd hem in deze stand.
- Druk op de schakelknop **Afb. A7** om te vergrendelen voor continu gebruik.
- Laat de druk op de schakelknop los **fig. A7**.

Uitschakelen:

- Druk op de schakelknop **fig. A7** en laat hem los.

SNELHEIDSCONTROLE

Op de body van de schuurmachine bevindt zich een regelknop voor het toerental **Fig. A8**. De snelheid wordt naar behoefte gekozen (afhankelijk van het gebruikte schuurpapier, de hardheid van het te bewerken materiaal, het soort werk, enz.) Door aan de snelheidsregelknop **Fig. A8** te draaien wordt de snelheid van de werkschijf verhoogd of verlaagd.

SLIJPWERK

De te bewerken oppervlakken moeten droog zijn en vrij van vreemde stoffen zoals schroeven, spijkers, bouten, enz.

Houd de schuurmachine stevig vast met beide handen.

- Schakel de slijpmachine in en wacht tot de werkschijf de maximale snelheid heeft bereikt.
- Breng het volledige oppervlak van de werkschijf aan op het werkoppervlak (de beweegbare werkschijfbeschermer past zich automatisch aan het oppervlak aan).

- Beweeg de schuurmachine met matige druk over het werkoppervlak in cirkelvormige bewegingen of afwisselend in dwars- en lengterichting.
- Een te hoge druk leidt niet tot betere schuurprestaties, maar kan leiden tot snellere slijtage van de onderdelen van de schuurmachine en het schuurpapier.
- Als de werkschijf tijdens het schuren van het oppervlak wordt verwijderd, zal er stof naar de buitenkant van de machine en dus in de werkruimte ontsnappen.
- De prestaties en de kwaliteit van het geschuurd oppervlak hangen grotendeels af van het gebruikte type schuurpapier en de contactdruk. Het type schuurpapier kan het best proefondervindelijk worden gekozen.
- Wanneer u klaar bent met schuren, vermindert u de druk op de schuurmachine en schakelt u de motor uit.
- Vervang het schuurpapier wanneer slijtage wordt geconstateerd.
- Gebruik periodieke pauzes.

Start de slijpmachine niet als de werkschijf tegen het werkoppervlak rust.

LED-VERLICHTING

De schuurmachine heeft een LED-verlichting **fig. B3** om gemakkelijker oneffenheden op de te schuren muur te vinden. Wanneer het licht **fig. B3** wordt ingeschakeld en het werkgebied verlicht, worden alle oneffenheden op de muur die gecorrigeerd moeten worden zichtbaar. Het licht wordt ingeschakeld door op de knop **fig. B7** en uit door op **fig. B7**.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Koppel het apparaat los van de netspanning voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert.

- Houd de molen altijd schoon.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het schoonmaken.
- De schuurmachine moet worden schoongemaakt met een borstel.
- Maak de ventilatiesleuven regelmatig schoon om oververhitting van de slijpmotor te voorkomen.
- Het motorbeschermingsfilter moet regelmatig gereinigd worden. Om het te reinigen, verwijdt u het filterblok **Fig. D1** verwijdt u het filter **Fig. D2** reinigt u het van stof. Het kan gewassen worden maar moet natuurlijk drogen voor het teruggeplaatst wordt. Plaats het schone en droge filter weer **fig. D2** weer vast **fig. D1**.
- Als er overmatige vonken op de commutator zijn, controleer dan de toestand van de koolborstels van de motor.
- Bewaar de molen altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

VERVANGING VAN SCHUURPAPIER

- Als de schuurzool beschadigd is, is deze verkrijgbaar als reserveonderdeel.
- Nadat u het schuurpapier hebt verwijderd, gebruikt u een sleutel die in het gat van het schuurkussen **Fig. E2** met klittenband is gestoken en draait u de schroeven los. Verwijder vervolgens het oude schuurpapier, plaats het nieuwe schuurpapier en draai de schroeven vast.

VERVANGING VAN KOOLBORSTELS

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsten koolborstels moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide koolborstels tegelijk.

- Schroef de koolborstelafdekkingen los **fig. B5**.
- Verwijder gebruikte koolborstels.
- Verwijder eventueel aanwezige koolstof met behulp van perslucht onder lage druk.
- Plaats nieuwe koolborstels (de borstels moeten vrij in de borstelstoppen glijden).
- Monteer de koolborstelafdekkingen **fig. B5**.

Na het vervangen van de koolborstels moet de slijpmachine ongeveer 3 minuten onbelast draaien om de koolborstels op de motorcommutator te laten passen. Het wordt aanbevolen de koolborstels alleen door een gekwalificeerd persoon met originele onderdelen te vervangen.

Eventuele gebreken moeten door de erkende servicedienst van de fabrikant worden verholpen.

SLIJPEN VOUWEN

De schuurmachine heeft een inklapbare functie om het transport te vergemakkelijken. Om de schuurmachine in te klappen, maakt u de vergrendeling fig. D9 van het scharnier fig. A9 los en klap de schuurmachine in. Om de schuurmachine te demonteren volgt u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde en let u erop dat u het netsnoer niet doorsnijdt fig. D8. Als u de schuurmachine in elkaar zet, moet u de afichtingen fig. D7 van stof en ander vuil. Na montage en reiniging past de schuurmachine in de transporttas.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

GEGEVENS RATING

| Gipsvermaler 59G265 | |
|--|-----------------------------|
| Parameter | Waarde |
| Voedingsspanning | 230V AC 50 Hz |
| Nominaal vermogen | 800 W |
| Onbelast toerentalbereik | 800-1800 min. ⁻¹ |
| Diameter van ronde slijpschijf | ø215mm |
| Stengeldraad | M6 |
| Lengte van de voedingskabel | 5 m |
| Beschermingsgraad | IP20 |
| Beschermingsklasse | II |
| Massa | 4 kg |
| Jaar van productie | 2023 |
| 59G265 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan | |

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

| | |
|------------------------------|--|
| Geluidsdruk niveau | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Geluidsvermogen | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Trillingsversnellingswaarden | ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ² |

Informatie over lawaai en trillingen

Het geluidsemissieniveau van het materieel wordt beschreven door: het uitgezonden geluidsdruk niveau LpA en het geluidsvermogensniveau LwA (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het materieel uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde ah (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het in deze handleiding vermelde geluidsdruk niveau LpA, het geluidsvermogensniveau LwA en de trillingsversnellingswaarde ah zijn overeenkomstig EN 60745-2-3 gemeten. Het vermelde trillingsniveau ah kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het aangegeven trillingsniveau is slechts representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud van het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, het waarborgen van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over verwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-ge-recycleerde apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Gipsmolen

Model: 59G265

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021; EN ISO 12100:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of door hem/haar achteraf uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is het technisch dossier te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warszawa

Pawel Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2022-11-18

FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

BOUYEUR DE GYPSE 59G265

REMARQUE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

- Avant de brancher la meuleuse sur le secteur, assurez-vous toujours que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de la machine.
- Le broyeur de plâtre ne doit être raccordé qu'à une installation électrique équipée d'une protection contre les courants résiduels, qui interrompra l'alimentation si le courant de fuite dépasse 30mA en moins de 30ms.

- Un système d'aspiration des poussières doit être raccordé à la meuleuse.
- Avant d'allumer la ponceuse, assurez-vous que le papier de verre est bien fixé au disque de travail et qu'il ne touche pas le matériau à usiner.
- Tenez fermement la meuleuse pendant le travail.
- Ne touchez pas les parties de la meuleuse qui sont en mouvement.
- Il faut porter un masque de protection étanche à la poussière et des lunettes de sécurité adaptées au visage. La poussière produite lors du ponçage des surfaces en plâtre est nocive pour la santé.
- Les membres du public ne doivent pas entrer dans une pièce où l'on ponce du plâtre avec une ponceuse. Ils ne doivent pas non plus manger ou boire dans une telle pièce.
- La ponceuse ne doit pas être utilisée humide.
- Gardez toujours le cordon d'alimentation de la machine à l'écart des pièces mobiles du broyeur.

Si le câble d'alimentation est endommagé pendant le fonctionnement, débranchez immédiatement l'alimentation électrique. NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT DE DÉBRANCHER L'ALIMENTATION.

- **AVERTISSEMENT.** Lorsque le moteur est arrêté, le disque de travail continue de tourner.
- Maintenez le câble d'alimentation tendu à l'écart du disque de travail.
- Ne laissez pas les enfants ou toute personne ne connaissant pas le mode d'emploi utiliser la meuleuse.
- **RAPPEL.** L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par d'autres personnes ou par l'environnement.

Retirez la fiche de la prise de courant :

- à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil ;
- avant de vérifier, de nettoyer ou de réparer l'appareil ;
- Les réparations de la meuleuse ne doivent être effectuées que par des personnes autorisées.
- Seules les pièces de rechange recommandées par le fabricant doivent être utilisées.

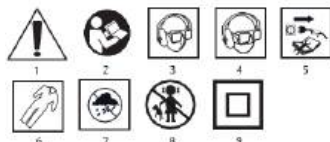
ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Gardez tous les composants en bon état pour être sûr que la meuleuse fonctionnera en toute sécurité.
- Nettoyez les événements de refroidissement du moteur après chaque utilisation pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour maintenir la sécurité.
- Protégez le broyeur de l'humidité.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Utilisez un papier de verre du type approprié.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour un fonctionnement en intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, le recours à des mesures de sécurité et des mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

L'EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS.



1. Attention Prenez des précautions particulières
2. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
3. Porter des équipements de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive).
4. Portez un masque anti-poussière
5. Débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien ou à la réparation.

6. Utiliser des vêtements de protection
7. Protéger contre l'humidité
8. Tenir les enfants éloignés de l'outil
9. Outil isolé de deuxième classe

CONSTRUCTION ET APPLICATION

La ponceuse à plâtre est un outil électrique portatif entraîné par un moteur à collecteur monophasé. La ponceuse est conçue pour le ponçage de finition à sec des murs et autres surfaces enduites. La protection mobile du disque de travail de la ponceuse s'adapte parfaitement à toute surface murale. La conception de la ponceuse est dotée d'un système qui permet de la raccorder à un système externe d'aspiration des poussières (par exemple, sac à poussière, aspirateur), qui doit être connecté pendant le fonctionnement. Ses domaines d'utilisation sont l'exécution de travaux de rénovation et de construction et tout travail dans le domaine de l'activité amateur indépendante (DIY).

La ponceuse ne doit être utilisée qu'avec un système d'extraction de la poussière connecté, par exemple un sac à poussière ou un aspirateur d'atelier adapté à l'extraction de la poussière de plâtre.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés sur les pages graphiques de ce manuel.

1. Embout d'extension
2. Poignée d'extension
3. Tube d'extension de la meuleuse
4. Câble d'alimentation
5. Bloc d'extension
6. Poignée principale
7. Interrupteur
8. Contrôleur de vitesse
9. Articulation pliante de la meuleuse
10. Poignée avant supplémentaire
11. Tuyau flexible d'extraction de la poussière
12. Moteur
13. Bouton de contrôle de l'aspiration
14. Éclairage LED
15. Couvre-meule

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

- | | |
|--|-----------|
| 1. Broyeur | 1 pc. |
| 2. Tuyau d'aspiration flexible | 1 pc. |
| 3. Tampons en caoutchouc | 2 pièces. |
| 4. Manche extra long | 1 pc. |
| 5. Feuilles abrasives (différentes gradations) | 6 pièces. |
| 6. Clé hexagonale spéciale | 1 pc. |
| 7. Sac à poussière | 1 pc. |
| 8. Documentation technique | 3 pièces. |

PRÉPARATION AU TRAVAIL

MONTAGE D'UNE POIGNÉE AUXILIAIRE

Il est recommandé d'utiliser une poignée auxiliaire pour la meuleuse. La poignée auxiliaire est installée dans le trou **fig. C3** de la poignée de la meuleuse **fig. C1**. La rallonge est bloquée en place en la verrouillant à l'aide du mécanisme de verrouillage **fig. C2**. Tenez la ponceuse à deux mains lorsque vous travaillez (en utilisant également la poignée auxiliaire) ; il y a moins de risque de perdre le contrôle de la machine.

ATTACHEMENT DU PAPIER ABRASIF

La ponceuse est dotée d'un disque de travail avec ce qu'on appelle du Velcro, qui permet de changer facilement et rapidement le papier abrasif dans les deux formes de disque de ponçage.

- Approchez le papier de verre du disque de ponçage de manière à ce que ses trous soient alignés avec ceux du disque de ponçage **Fig. E2** et appuyez pour assurer une extraction efficace de la poussière .
- Pour retirer le papier de verre, inclinez-le d'un côté, puis tirez .

Utilisez du papier abrasif perforé de façon à ce que la poussière puisse atteindre le système d'aspiration par les

trous du disque de travail. Avant de changer le papier abrasif à chaque fois, nettoyez le disque de travail en enlevant la poussière et tout débris du disque avec une brosse ou un pinceau, par exemple.

EXTRACTION DES POUSSIÈRES

- Poussez l'extrémité du tuyau d'aspiration sur la buse de dépoussiérage **fig. C3** ou **fig. A1** si vous utilisez une rallonge.
- Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'aspiration fourni à un système d'aspiration tel qu'un aspirateur d'atelier ou un sac à poussière (fourni).

RÉGLAGE DE LA FORCE DE LEVAGE

La force d'aspiration est réglée en tournant le bouton vers la gauche ou la droite, **fig. E1**.

FONCTIONNEMENT / PARAMÈTRES

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la meuleuse.

- **Mise en marche** - appuyez sur le bouton de l'interrupteur **fig. A7**.
- **Arrêt** - relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur **fig. A7**.

Verrouillage de l'interrupteur (fonctionnement continu)

Mise en marche :

- Appuyez sur le bouton de l'interrupteur **Fig. A7** et maintenez-le dans cette position.
- Appuyez sur le bouton de l'interrupteur **Fig. A7** pour verrouiller le fonctionnement continu.
- Relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur **Fig. A7**.

Éteindre :

- Appuyez et relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur **Fig. A7**.

CONTRÔLE DE LA VITESSE

Un bouton de réglage de la vitesse se trouve sur le corps de la ponceuse **Fig. A8**. La vitesse est sélectionnée selon les besoins (en fonction du papier abrasif utilisé, de la dureté du matériau travaillé, du type de travail, etc...). En tournant le bouton de réglage de la vitesse **Fig. A8**, on augmente ou on diminue la vitesse du disque de travail.

TRAVAUX DE MEULAGE

Les surfaces à usiner doivent être sèches et exemptes de corps étrangers tels que vis, clous, boulons, etc.

Tenez fermement la ponceuse des deux mains.

- Mettez la meuleuse en marche et attendez que le disque de travail atteigne sa vitesse maximale.
- Appliquez toute la surface du disque de travail sur le plan de travail (la protection mobile du disque de travail s'adapte automatiquement à la surface).
- En exerçant une pression modérée, déplacez la ponceuse sur la surface de travail par des mouvements circulaires ou alternativement dans le sens transversal et longitudinal.
- Une pression excessive n'entraîne pas une augmentation des performances de ponçage, mais peut provoquer une usure plus rapide des composants de la ponceuse et du papier de verre.
- Si le disque de travail est éloigné de la surface de ponçage pendant le fonctionnement, la poussière s'échappera vers l'extérieur de la machine et donc dans la salle de travail.
- La performance et la qualité de la surface poncée dépendent largement du type de papier abrasif utilisé et de la pression de contact. Il est préférable de choisir le type de papier abrasif par un essai.
- Lorsque le ponçage est terminé, réduisez la pression sur la ponceuse, éteignez le moteur.
- Remplacez le papier de verre lorsque vous constatez une usure.
- Faites des pauses périodiques.

Ne démarrez pas la meuleuse si son disque de travail repose contre le plan de travail.

ÉCLAIRAGE LED

La ponceuse est équipée d'un éclairage LED **fig. B3** pour faciliter la détection des irrégularités sur le mur à poncer. Lorsque la lumière **fig. B3** est allumée et éclaire la zone de travail, toute irrégularité sur le mur qui doit être corrigée devient visible. La lumière s'allume

en appuyant sur le bouton **fig. B7** et l'éteindre en appuyant sur le bouton **fig. B7**.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur avant d'effectuer toute opération de réglage, d'entretien ou de réparation.

- Gardez le broyeur propre en tout temps.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- La ponceuse doit être nettoyée avec une brosse.
- Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation pour éviter que le moteur de la meuleuse ne surchauffe.
- Le filtre de protection du moteur doit être nettoyé régulièrement. Pour le nettoyer, retirez le bloc filtre **Fig. D1** retirez le filtre **Fig. D2** le dépoussiérez. Il peut être lavé mais doit sécher naturellement avant d'être remis en place. Remettez le filtre propre et sec en place **fig. D2** verrouillez-le à nouveau **fig. D1**.
- En cas d'étincelles excessives sur le collecteur, vérifiez l'état des balais de charbon du moteur.
- Rangez toujours le broyeur dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

REMPACEMENT DU PATIN DE PONÇAGE

- Si le patin de ponçage est endommagé, il est disponible comme pièce de rechange.
- Après avoir retiré le papier de verre, utilisez une clé à molette insérée dans le trou du patin de ponçage **Fig. E2** avec velcro et desserrez les vis. Retirez ensuite l'ancien patin de ponçage, installez le nouveau patin et serrez les vis.

REMPACEMENT DES BALAIS DE CARBONE

Les balais de charbon du moteur usés (plus courts que 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais de charbon en même temps.

- Dévissez les couvercles des balais de charbon **fig. B5**.
- Retirez les balais de charbon usagés.
- Enlevez toute poussière de carbone, en utilisant de l'air comprimé à basse pression.
- Insérez de nouveaux balais de carbone (les balais doivent glisser librement dans les butées de balais).
- Montez les couvercles des balais de charbon **fig. B5**.

Après avoir remplacé les balais de charbon, la meuleuse doit fonctionner à vide pendant environ 3 minutes pour permettre aux balais de charbon de s'adapter au collecteur du moteur. Il est recommandé que le remplacement des balais de charbon soit effectué par une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.

Tout défaut doit être rectifié par le service après-vente agréé du fabricant.

PLIAGE PAR BROYAGE

La ponceuse est dotée d'un dispositif de pliage pour faciliter son transport. Pour plier la ponceuse, desserrez le mécanisme de verrouillage **fig. D9** de la charnière **fig. A9** et pliez la ponceuse. Pour démonter la ponceuse, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse, en veillant à ne pas couper le cordon d'alimentation **fig. D8**. Lors du montage de la ponceuse, nettoyez les joints **fig. D7** de la poussière et autres saletés. Une fois assemblée et nettoyée, la ponceuse se range dans le sac de transport.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES D'ÉVALUATION

| Broyeur de plâtre 59G265 | |
|---|----------------------------|
| Paramètre | Valeur |
| Tension d'alimentation | 230V AC 50 Hz |
| Puissance nominale | 800 W |
| Plage de vitesse à vide | 800-1800 min ⁻¹ |
| Diamètre de la meule ronde | ø215mm |
| Filetage de la tige | M6 |
| Longueur du câble d'alimentation | 5 m |
| Degré de protection | IP20 |
| Classe de protection | II |
| Masse | 4 kg |
| Année de production | 2023 |
| 59G265 indique à la fois le type et la désignation de la machine. | |

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

| | |
|---------------------------------------|---|
| Niveau de pression acoustique | LpA= 86 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique | LwA= 94 dB(A) K= 3 dB(A) |
| Valeurs d'accélération des vibrations | ah= 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ² |

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis LpA et le niveau de puissance acoustique LwA (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations ah, (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique LpA, le niveau de puissance acoustique LwA et la valeur d'accélération des vibrations ah, indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 60745-2-3. Le niveau de vibration ah, indiqué peut être utilisé pour la comparaison des équipements et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué est uniquement représentatif de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes où l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection légale en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (ie Journal des lois 2006 n° 90 Poz. 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Broyeur de gypse

Modèle : 59G265

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive sur les machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+AC:15 ; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021 ; EN ISO 12100:2010 ;

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration concerne uniquement la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidente de l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4, rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsable de la qualité

Varsovie, 2022-11-18